



JEUDI 23 MAI 1996

No 36270 - 116e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00  
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial



Industrie des machines en Suisse

## Nouvelle détérioration

L'industrie suisse des machines assiste à une nouvelle détérioration massive de la marche de ses affaires. Ses commandes ont chuté de 9,1% au 1er trimestre 1996. Jamais le recul n'avait été aussi fort depuis la mi-1992. La FTMH juge cette évolution préoccupante.

Page 4

Vente de médicaments par correspondance

## Levée de boucliers

La vente de médicaments par correspondance est illégale dans au moins la moitié des cantons et contraire aux objectifs de la LAMal. La Société suisse des pharmaciens a condamné hier le projet de deux caisses-maladie de distribuer elles-mêmes les médicaments aux patients chroniques par la poste.

Page 4

Véhicules endommagés dans les pâturages

## Mais qui paye?

Un petit verre dans une auberge de campagne, une balade dans les pâturages: c'est un beau programme. D'abord séduit par la liberté complète des troupeaux de vaches ou de chevaux, le promeneur retourne ensuite à son véhicule. Las! Son véhicule a subi divers dommages dus aux animaux. Qui payera?

Page 17

**PRESTIGE DES GRANDES MARQUES**  
Pour votre beauté et votre élégance  
Produits de beauté - Parfums  
Accessoires signés - Foulards  
Lunettes - Maroquinerie  
Parapluies  
Toujours les dernières nouveautés  
**Rayons points rouges**  
20 à 50%



Avenue Léopold-Robert 53

## Expo 2001: le Conseil fédéral adopte son message

# «L'élan est confirmé»

## «Objectifs partagés»

Pour le président du Comité stratégique de l'Exposition nationale Francis Matthey, le message du Conseil fédéral est accueilli avec beaucoup de satisfaction: «Cette prise de position confirme la volonté du gouvernement fédéral de réaliser l'exposition et montre bien que le Conseil fédéral partage les objectifs de cette manifestation visant à rassembler le pays et le projeter vers l'avenir.» Si la participation financière fédérale est moindre que celle escomptée par les organisateurs au départ - le comité demandait 170 millions dont 40 en guise de garantie de couverture du déficit - elle ne remet pas en cause les termes de l'exposition, même si elle rend la tâche plus lourde, estime le conseiller d'Etat neuchâtelois: «Cela nous obligera certes à trouver d'autres sources de financement - F. Matthey pense notamment à certaines grandes fondations nationales qui pourraient être de la partie - voire peut-être à revoir l'ampleur de certains projets de l'exposition, notamment du côté des sommes prévues pour soutenir financièrement la participation à la manifestation de certaines associations aux revenus modestes. Mais en aucun cas cette différence ne sera reportée sur les cantons et communes partenaires au projet.» Quant à l'infrastructure de transports, le président tient à rappeler que l'Exposition nationale n'est en aucun cas conditionnée à la réalisation de l'achèvement du réseau routier. (cp)

Si le Parlement, en fin d'année, accorde les 130 millions proposés par le Conseil fédéral, il n'y aura plus d'obstacle majeur à l'organisation de l'Exposition nationale 2001 autour des Trois-Lacs. Pour convaincre les députés, le Conseil fédéral leur a adressé hier un message plutôt enthousiaste. «L'élan est confirmé», a lancé Jean-Pascal Delamuraz, jugeant le projet d'Expo particulièrement nécessaire au pays en ces temps plutôt maussades.

Berne  
François NUSSBAUM

Le Conseil fédéral propose au Parlement de débloquer un crédit de 130 millions de francs - dont 20 millions pour couvrir un éventuel déficit - comme participation de la Confédération à l'Expo 2001: 80 millions pour l'infrastructure et 50 millions pour les programmes culturels (dont 20 pour permettre à certains offices fédéraux de figurer comme exposants).

Les Chambres fédérales devraient se prononcer successivement sur ce crédit en septembre et en décembre prochains. Un comité de soutien, emmené par le conseiller national François Loeb (radical bernois), est en voie de constitution, avec la promesse de participation d'une centaine de députés. Une première réunion est prévue le 11 juin.

Pour Jean-Pascal Delamuraz, en charge du dossier, le Conseil fédéral a voulu donner, dans son message au Parlement, un signe politique clair: la tenue de l'Expo 2001 se justifie par de nombreuses raisons, notamment par la volonté de redéfinir



une identité nationale à l'aube du 21ème siècle, alors que nous vivons des temps maussades, tant sur le plan économique que social.

Le président de la Confédération s'est d'ailleurs félicité du fait que ce sentiment de nécessité avait fortement progressé, ces

six derniers mois, au sein de la population. Au départ, l'idée même d'une exposition nationale se heurtait à l'opposition et à l'indifférence de larges milieux, notamment alémaniques. F.N.

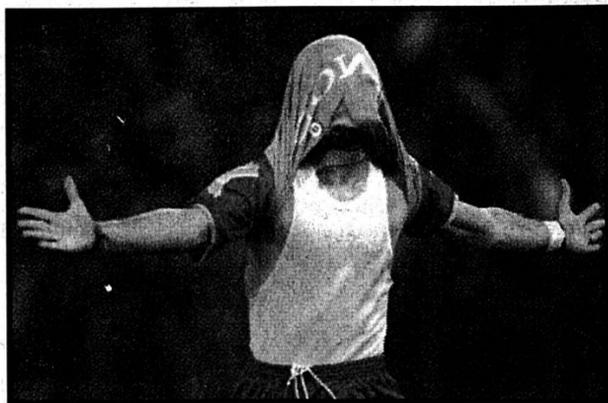
● Lire aussi en page 4

## «Nous y arriverons»

Patron de la gestion neuchâteloise du territoire, le conseiller d'Etat Pierre Hirschy est confiant quant à la possibilité de réaliser au moins une partie des infrastructures routières sur territoire neuchâtelois pour la date de l'exposition, pour autant que la Confédération tienne parole en matière de subventions: «Même si le planning est très serré et que, techniquement, l'affaire ne s'annonce pas des plus faciles puisqu'il faudra prévoir une adaptation des installations de commande et de ventilation pour une circulation bidirectionnelle, nous devrions être en mesure d'ouvrir le tube nord de la traversée en tunnels de la Béroche.» La situation est plus inquiétante pour le tronçon N5 entre Bière et Soleure. «En raison des blocages, ce tronçon ne devrait pas pouvoir être terminé à temps. Il faudra en tenir compte dans la planification de la circulation interne de l'exposition.»

Enfin du côté bernois, l'option désormais retenue est celle d'un raccord sur la N1 à la hauteur de Morat. Ici et pour un montant de quelques dizaines de millions, mais n'émargeant pas au budget de l'exposition, il est prévu d'aménager une route express évitant Gampelen et Anet pour se raccorder sur la N1 du côté du Löwenberg. «Si Berne trouve les appuis financiers auprès de la Confédération, et moyennant une sanction positive du Parlement et du souverain bernois, cette jonction est techniquement réalisable dans les temps». (cp)

## Football - Ligue des champions, finale Au bout du suspense!



Fabrizio Ravanelli exulte

Le Turinois a ouvert le score, Ajax Amsterdam a égalisé. Les Italiens se sont imposés aux tirs au but (4-2). (Keystone)

● Page 9

## OPINION

### Folle Europe

Plus personne ne paraît en mesure de maîtriser la folle aventure de la vache folle. Sans y avoir pris garde, l'Europe s'est plongée dans une situation inextricable. Faute d'avoir su gérer un dossier qui couvait pourtant depuis longtemps, elle est prise de vitesse par un mouvement de panique déferlant sur tout le continent. Mais bien plus grave, le processus de construction européenne est en train de se gripper de manière durable.

Le comité vétérinaire permanent de l'Union européenne n'a pas voulu prendre le moindre risque. Il n'a pas cédé un pouce de terrain sur la levée partielle de l'embargo frappant les dérivés bovins, sans doute sous la pression des opinions publiques européennes.

Mais, revers de la médaille, ce comité n'a pas évalué un seul instant les retombées politiques qui risquent de provoquer une crise majeure pour le Vieux-Continent. Car tout nous indique que les acteurs se sont crispés sans songer aux répercussions de leur entêtement respectif. Sept pays sur quinze ont logiquement privilégié la santé publique de leur nation. Mais le problème est beaucoup plus complexe, car il met en péril la situation économique de milliers d'éleveurs anglais.

En la circonstance, il était naïf de croire que John

Major allait se laisser tondre comme un mouton. C'était littéralement un «casus belli» auquel le premier ministre anglais ne pouvait pas ne pas réagir. Sa propre situation politique est bien trop précaire pour qu'il puisse jouer le rôle de bouc émissaire de l'Europe. Ayant subi bien trop de vexations, il ne pouvait que s'engouffrer dans la brèche complaisamment ouverte par des technocrates bruxellois toujours imperméables au fédéralisme.

Dès lors, John Major peut se faire passer pour le martyr de l'Europe aux yeux des sujets de sa gracieuse majesté et du coup sauver sa tête pour quelque temps face à une opposition travailliste qui ne demande qu'à croiser le fer avec lui. Il n'empêche, John Major a les moyens de bloquer nombre de décisions communautaires et, prioritairement, tout le processus de réformes des institutions européennes. Du coup, le Sommet de Florence du 21 juin a d'ores et déjà du plomb dans l'aile.

Il faut s'attendre à une grave épreuve de force dont l'Europe ne sortira pas grandie, mais meurtrie. Une fois de plus, elle aura fait la preuve de son incapacité à s'unir face au danger. De même, elle plonge les eurosceptiques de tous poils dans des mers de volupté.

Blaise NUSSBAUM



CAFÉ-THÉÂTRE  
LA GRANGE

LES DEGRÉS DE POULE - «Merci d'être velus»  
De l'humour noir pour une soirée de délire

Jeudi 23, vendredi 24 et  
samedi 25 mai à 20 h 30

Réservation: OTMN, tél. 039/31 43 30

Avec  
le soutien de



## Mutinerie en République centrafricaine

## Intervention française

Les combats se sont intensifiés hier dans le centre de Bangui. Les légionnaires français sont intervenus contre les mutins, en rébellion depuis samedi. Un couvre-feu a été instauré sur l'ensemble du territoire. L'exode des ressortissants étrangers de la capitale s'est de son côté accéléré.

Le président centrafricain Ange-Félix Patassé a décrété un couvre-feu sur l'ensemble du territoire centrafricain de 18 heures à 6 heures locales (19 h à 7 h suisses), a-t-on appris de source officielle. Ce couvre-feu devait entrer en vigueur dès son annonce, précise le texte du décret.

Le ministre français de la Coopération Jacques Godfrain a annoncé de son côté à Paris que les soldats de l'opération Almandin 2 étaient engagés dans

une opération de «réduction des mutins». L'armée française, qui avait déjà renforcé son dispositif militaire depuis mardi soir, a en outre décidé hier l'envoi de 24 véhicules blindés de transport de troupes à Bangui.

## INTERVENTION VERS LA RADIO

Dans l'après-midi, deux cents hommes fortement armés et appuyés par deux chasseurs-bombardiers Mirage F1 ont été dépêchés en direction du centre de la capitale centrafricaine. Les soldats rebelles y tentaient de s'emparer de l'immeuble de la radio.

Les soldats rebelles ont notamment bombardé le bâtiment à l'aide de mortiers en tirant depuis leur place forte du camp militaire de Kassai. Selon un porte-parole du chef de l'Etat, la Maison de la Radio aurait été «nettoyée» des mutins qui l'assaillaient. Opérant un revirement radical, les rebelles ont abandonné leurs premières revendications, qui ne portaient

que sur leur propre situation. Ils ont affirmé leur volonté de renverser le président Ange-Félix Patassé.

Dans la soirée, les autorités françaises ont appelé les Français «dont la présence n'est pas indispensable» à quitter la Centrafrique. Un vol avec 180 passagers à bord était attendu dans la nuit à Paris et d'autres vols ont été prévus pour aujourd'hui. L'armée française a poursuivi dans la journée ses opérations de regroupement des ressortissants français et étrangers dans des centres où leur sécurité peut être assurée, notamment dans l'aéroport.

De leur côté, les fusiliers-marins américains arrivés la veille ont escorté jusqu'à l'aéroport un convoi d'une quarantaine de ressortissants américains, qui devaient gagner Yaoundé (Cameroun). Les Etats-Unis ont déjà évacué une trentaine de leurs ressortissants grâce à deux rotations entre Bangui et Douala (Cameroun). Des renforts de

«marines» protègent également l'ambassade américaine.

La communauté suisse présente en Centrafrique se porte bien «comme tenu des circonstances», a indiqué hier après-midi le Département fédéral des Affaires étrangères. Il n'y a pas de blessé selon le consul honoraire de Suisse à Bangui qui cherche à maintenir le contact avec la cinquantaine de Suisses et de doubles-nationaux. Pour l'instant, aucune demande d'évacuation n'a été formulée. Le cas échéant, la Suisse ferait appel à la France.

Deux véhicules du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) ont en outre quitté Yaoundé (Cameroun) et N'Djamena (Tchad) avec du matériel médical. Ils espèrent arriver à Bangui aujourd'hui. Les deux délégués vont épauler la Croix-Rouge centrafricaine. Selon les informations du CICR, entre 60 et 70 blessés attendent des soins à l'unique hôpital de la capitale, a indiqué à Genève le CICR. (ats, afp, reuter)

France

## Zones franches

Le gouvernement français a adopté hier le projet de Loi sur la ville. Le texte de loi prévoit la création de 38 zones franches dans des quartiers difficiles. Les entreprises implantées dans ces zones franches urbaines vont ainsi bénéficier d'exonérations fiscales. «Il ne faut pas s'attendre à des miracles mais on peut obtenir des progrès significatifs qui redonnent l'espoir», a déclaré le président français Jacques Chirac, cité par le porte-parole du gouvernement, Alain Lamassoure.

Le premier ministre, Alain Juppé, a souligné pour sa part qu'il souhaitait «que ce texte puisse être voté rapidement». L'examen en première lecture devrait avoir lieu en juin à l'Assemblée avant l'adoption définitive à l'automne pour une mise en œuvre au 1er janvier 1997.

Le projet de loi institue 38 zones franches urbaines, où les petites entreprises existantes et nouvelles de moins de cinquante salariés bénéficieront, à compter du 1er janvier 1997 et pendant cinq années, d'un régime d'exonérations fiscales. (ats, reuter)

**23.5.1568** - Guillaume d'Orange inflige une défaite aux Espagnols en Hollande, déclenchant un soulèvement aux Pays-Bas.

**23.5.1618** - Début de la Guerre de Trente Ans.

**23.5.1911** - La Russie met la Turquie en demeure de retirer ses forces de la frontière du Monténégro.

**23.5.1915** - Entrée de l'Italie dans la Grande Guerre.

## BRÈVES

**Retrait de Karadzic**  
**Les USA font pression**

Le coordinateur américain pour la Bosnie John Kornblum s'est entretenu hier à Belgrade avec le président serbe Slobodan Milosevic. Il a indiqué lui avoir demandé «le retrait total» de Radovan Karadzic et Ratko Mladic, les dirigeants politique et militaire serbes de Bosnie.

**Turquie**

**Appel à la démission**

Tansu Ciller a appelé hier à la démission le premier ministre Mesut Yilmaz, son partenaire au sein de la coalition gouvernementale turque. Mme Ciller a ainsi signifié son intention soit de se retirer de la coalition, soit de rechercher une autre combinaison. D'autre part, deux ministres du parti de la Voie de Mme Ciller ont annoncé leur démission du cabinet de coalition.

**Zaire**

**Massacre**

Environ 100 Tutsis ont été massacrés le 12 mai dans le Masisi, région de l'est du Zaire. Les tueries sont attribuées à des extrémistes hutus.

**France**

**Juppé se rendra en Corse**

Le premier ministre Alain Juppé a annoncé hier la prochaine organisation d'un débat au Parlement sur la situation en Corse. Intervenant à l'Assemblée nationale au cours de la séance de questions au gouvernement, M. Juppé a souhaité que ce débat ait lieu «si possible dès la semaine prochaine». Il a également annoncé qu'il se rendrait en Corse «avant l'été».

**Affaire des GAL en Espagne**

**Général accusé**

Le général Andres Cassinello, ancien chef d'état-major de la Garde civile, a été accusé par un juge madrilène d'avoir participé à la création en 1983 d'un groupe des GAL qui ont pris part à la «guerre sale» contre l'organisation séparatiste basque ETA.

**FMI**

**Reconduit**

Michel Camdessus, directeur général du Fonds monétaire international, a été reconduit hier à la tête de l'organisation pour cinq ans, a indiqué un porte-parole du Fonds. Fait sans précédent, M. Camdessus accomplira ainsi son troisième mandat.

## Explosion d'une bombe à New Delhi

## Deuxième attentat en Inde

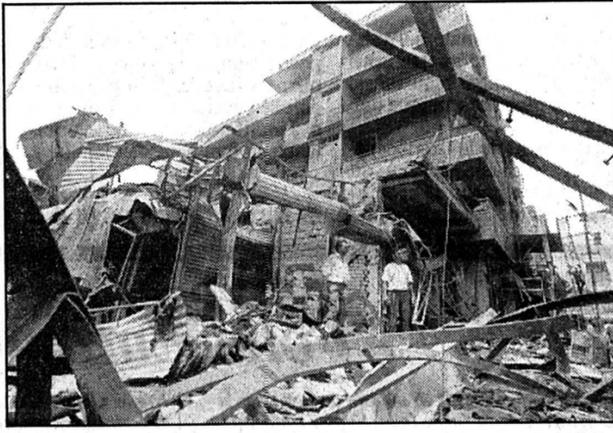
Vingt-deux personnes ont été tuées hier par l'explosion d'une bombe dans un bus au lendemain d'un premier attentat qui a fait 28 morts à New Delhi. L'Inde a accusé le Pakistan d'en être le commanditaire. Les autorités indiennes ont décrété une alerte générale dans le pays.

L'explosion d'hier s'est produite dans l'Etat du Rajasthan. Un responsable du gouvernement provincial du Rajasthan a indiqué à l'agence indienne que 22 passagers avaient été tués et 30 blessés selon le dernier bilan officiel. L'explosion est due à une bombe. Ce nouvel attentat est intervenu un jour après qu'une voiture eut explosé dans un grand marché de New Delhi, faisant 28 morts.

Le secrétaire général du ministère de l'intérieur a déclaré que New Delhi voyait dans cette attaque «la main du Pakistan». «Nous avons des preuves concrètes de l'implication (du Pakistan). Nous renforçons la sécurité», avait-il dit avant l'explosion dans le Rajasthan. Le responsable n'a pas donné d'autres détails sur ces preuves.

L'Inde et le Pakistan s'accusent mutuellement d'être à l'origine des attentats sur leur sol. Ces attaques interviennent au moment où le Cachemire, principale pomme de discorde entre les deux pays, doit aller aux urnes aujourd'hui pour ses premières élections législatives en sept ans.

(ats, afp - photo Keystone)



## Opposants démocrates en Birmanie

## Nouvelles arrestations

Les autorités militaires birmanes ont procédé de nouvelles arrestations dans les rangs de l'opposition démocratique, a-t-on appris hier de sources proches de la lauréate du Prix Nobel de la paix, Aung San Suu Kyi. Ces arrestations portent à 71 le nombre de personnes placées en détention depuis lundi.

Le secrétaire d'Aung San Suu Kyi, Win Htein, figure parmi les derniers arrêtés. La vague répressive vise à entraver la tenue du congrès de la Ligue nationale pour la démocratie (LND) qui doit débuter dimanche, a accusé mardi Aung San Suu Kyi.

Au début de la semaine, les dirigeants militaires du Conseil

d'Etat pour la restauration de l'ordre et de la loi (SLORC) ont mis en garde l'opposition démocratique contre toutes activités jugées comme une menace à la stabilité du pays.

Mardi, les Etats-Unis se sont déclarés préoccupés par l'annonce de l'arrestation de plusieurs dizaines d'opposants birmanes par les autorités militaires de Rangoon. «Il s'agit d'une nouvelle série de mesures de répression du régime militaire pour empêcher Aung San Suu Kyi et ses partisans d'exercer leurs droits politiques fondamentaux», a déclaré le porte-parole du département d'Etat américain, Nicholas Burns. (ats, reuter)

## Pour protester contre l'embargo sur sa viande de bœuf

## Londres bloque les activités de l'UE

La Grande-Bretagne a commencé hier à bloquer les activités de l'Union européenne (UE). Elle a ainsi mis en application la menace du premier ministre britannique John Major de ne plus coopérer avec Bruxelles tant que l'embargo sur la viande de bœuf britannique n'aura pas été levé.

Londres a mis sa menace à exécution en refusant de donner son accord à une convention sur les faillites. La menace vise surtout les domaines qui doivent être décidés à l'unanimité, ce qui, dans les prochains jours, concernera par exemple les nominations de hauts fonctionnaires ou la réunion des ministres chargés de la protection civile qui se rencontrent aujourd'hui à Bruxelles.

Le gouvernement britannique ne se contentera pas d'une levée partielle de l'embargo sur la gélatine, le suif et le sperme bovin les 3 et 4 juin à Luxembourg par les ministres de l'agriculture des Quinze pour revenir sur son blocage des institutions européennes.

La Grande-Bretagne exige que les ministres mettent au point un calendrier de levée complète de l'embargo sur la viande bovine britannique, au plus tard pour le 21 juin. Si cette

exigence, qualifiée d'irréaliste par les milieux communautaires, n'est pas satisfaite, M. Major compte transformer le sommet européen des 21 et 22 juin à Florence en un sommet sur la «vache folle».

## CHANTAGE BRITANNIQUE

Le chantage britannique compromet les chances de règlement de la crise de la «vache folle». Cette attitude ne facilite en outre pas la mission de la Commission européenne, qui est chargée de trouver une issue permettant d'éviter une grave crise politique.

Les responsables de la Commission européenne ont confié être «gênés par les positions extrémistes» affichées par Londres comme par plusieurs autres Etats membres. Ils se refusaient toutefois à dramatiser les prises de position du gouvernement britannique. Ils ont estimé que cette position dure «n'était pas crédible, car elle serait difficile à tenir».

## ASSOUPLISSEMENT SOUS CONDITIONS

Lundi, le comité vétérinaire de l'UE avait refusé d'assouplir l'embargo imposé depuis le 27 mars dernier sur les exportations bovines britanniques. Sept

pays, l'Allemagne, l'Autriche, l'Espagne, le Portugal, la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas se sont prononcés contre une levée de l'embargo lors d'un vote.

Hier, la Commission européenne a approuvé de son côté une proposition autorisant la reprise des exportations britanniques de gélatine, de sperme et de suif, mais sous des conditions strictes de fabrication.

«La levée partielle n'aura toutefois pas lieu tant que la Grande-Bretagne n'aura pas mis intégralement en œuvre un système de contrôle vétérinaire dans les établissements de fabrication de ces produits, avec notamment le recours à un étiquetage attestant le mode de production», précise la proposition de la Commission.

La décision appartiendra aux ministres de l'agriculture de l'UE, qui se retrouveront les 3 et 4 juin. L'approbation des Etats est loin d'être acquise lors du Conseil agricole de Luxembourg. Si l'Allemagne, l'Autriche, l'Espagne et le Portugal maintiennent leur opposition, la majorité qualifiée ne pourra être obtenue. La Commission européenne serait alors amenée à décider seule de l'assouplissement de l'embargo. (ats, afp, reuter)

## Tchéchénie: 120 rebelles et 40 soldats russes tués

## Affrontements d'une violence rare

Des combats acharnés entre l'armée russe et les séparatistes tchéchènes ont fait 120 morts parmi ceux-ci hier dans l'Ouest de la République, a annoncé le Ministère de la défense à Moscou. Une quarantaine de soldats russes ont aussi perdu la vie, selon l'agence ITAR-Tass.

Par ailleurs, le ministre de la Défense, Pavel Gratchev, a annoncé son intention de réduire les effectifs militaires présents en Tchétchénie. Cela ne signifie pas pour autant une diminution de la «force de frappe» russe dans cette république, le gros de l'effort de guerre étant supporté par les troupes du ministère de l'Intérieur qui sont équipées comme une armée régulière.

Des combats se déroulent depuis plus d'une semaine dans les collines autour du bastion tchéchène de Bamout, à 60 km de Grozny, qui est défendu par un millier de combattants indépendants, selon les estimations du ministère de la Défense. L'artillerie, les blindés et l'aviation participent aux combats.

Bamout, qui abritait jadis une base de missiles soviétiques, a été régulièrement pris pour cible par l'armée russe en 17 mois de guerre. Les autorités soupçonnent les indépendantistes d'y avoir installé une importante cache d'armes.

M. Gratchev, qui s'exprimait devant un parterre d'officiers à Ekaterinbourg dans l'Oural, a précisé que le retrait partiel de l'armée serait achevé le 1er août.

Il n'a pas précisé toutefois le nombre d'unités concernées. Ce n'est pas la première fois qu'il se livre à de tels effets d'annonce destinés à rassurer les familles qui ont des enfants sous les drapeaux. Il s'agit en réalité plus de rotations de troupes que d'un retrait véritable.

De son côté, le général Andre Ivanov a annoncé à Moscou que le contingent russe en Tchétchénie totalisait actuellement 41.000 hommes: 19.000 du ministère de la Défense et 22.000 de celui de l'Intérieur. Ils font face, selon lui, à 1500 ou 1600 combattants. Mais, toujours selon le général Ivanov, les Tchétchènes disposeraient d'une armée de réserve de cinq à sept mille combattants armés prêts à se lancer dans la mêlée. (ap)

**GARAGE DU RALLYE SA**

Distributeur OPEL OFFICIAL DEALER, Le Locle



**GARAGE DU RALLYE SA**  
Rue de France 80, Le Locle

**DES PRIX SCALPÉS**

			Prix net Scalpés Sans reprise
OPEL CORSA GSI 1.6i 16V 108 CV	1995	17 300.-	16 500.-
OPEL CORSA SPORT 1.4i ABS T.O.	1994	13 900.-	12 800.-
OPEL CORSA GLS 1.4i 16V 5 p. climat.	10 000 km	16 900.-	16 000.-
OPEL ASTRA GLS 1.4i 5p. Climat	1994	17 500.-	16 500.-
OPEL ASTRA CD ABS 1.6i automatique	1994	19 900.-	18 500.-
OPEL ASTRA CARAVAN GL 1.4i	1994	16 900.-	15 900.-
OPEL ASTRA CAR. SAFE TEC 1.6i 16V	1995	20 500.-	19 700.-
OPEL ASTRA SPORTIVE 1.6i 5p.	1994	16 900.-	15 900.-
OPEL ASTRA GSI 2.0i 16V T.O. 150 CV	11.92	21 500.-	20 000.-
OPEL OMEGA CAR. MONT. ABS 2.0i 16V	08.95	30 900.-	29 900.-
OPEL OMEGA MONT. ABS 2.4i	1992	14 900.-	13 700.-
OPEL VECTRA GL SAFE TEC 2.0i Clim.	1994	19 500.-	18 500.-
OPEL VECTRA FRISCO ABS 2.0i 5p.	1992	13 900.-	12 900.-
OPEL VECTRA CD automatique 2.0i Clim.	1993	19 800.-	18 500.-
OPEL VECTRA CDX 2.5i V6 4p. Climat.	1994	24 800.-	23 000.-
OPEL VECTRA GT 2.0i 16V 150 CV	1993	18 900.-	17 900.-
OPEL FRONTERA SPORT 2.0i	1992	17 500.-	16 300.-
ALFA ROMEO 33	1990	8 500.-	7 900.-
HYUNDAI SLOUPE TURBO 1500	1994	16 900.-	15 800.-
MAZDA GLX 121 1.3i 16V	1994	13 900.-	12 800.-
MAZDA 323 4 WD	1990	11 900.-	10 900.-
NISSAN SUNNY GTi 2.0i 16V	1993	18 500.-	17 200.-
NISSAN TERRANO SLX 2.4	1995	29 900.-	28 500.-
PEUGEOT 106 XT 5 portes	12.92	10 900.-	10 000.-
TOYOTA STARLET Xli VIP	1992	11 900.-	10 800.-
SEAT IBIZA SXi 3p.	1993	11 900.-	10 800.-
SUBARU LEGACY 2.2i 4WD	1991	14 900.-	13 900.-

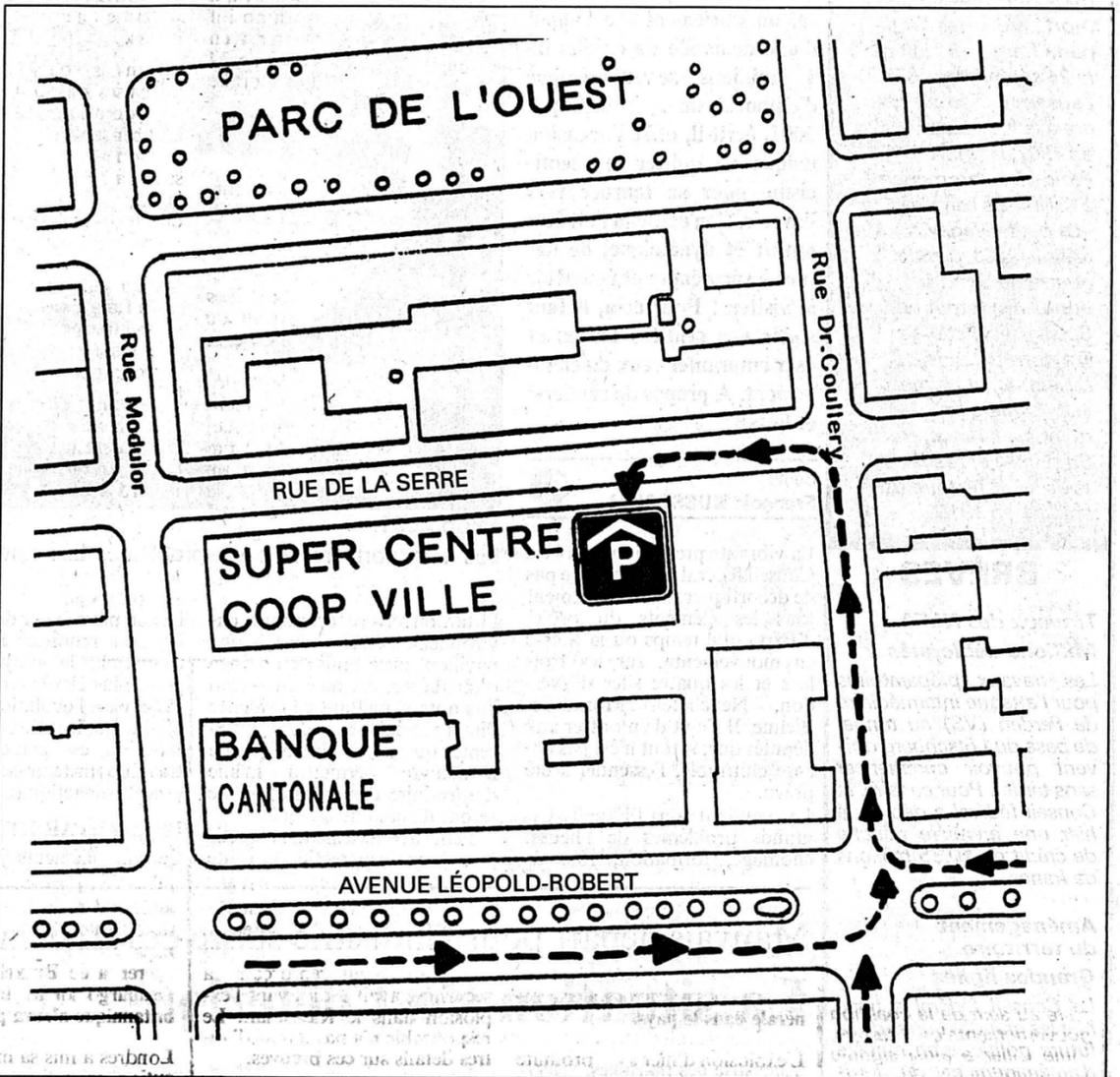
Prix nets  
scalpés

Possibilité de garantie 1 an  
**EUROTAX**  
Sur demande: Essai - Crédit

Service de ventes:  
P.-A. Dumont - R. Gygax,  
tél. 039/31 33 33

Chères clientes, chers clients,

Des travaux routiers rendent actuellement toute circulation impossible à la rue de la Serre, au nord du Super Centre Coop Ville. Provisoirement et jusqu'à la fin du chantier, l'accès au parking couvert du Super Centre Coop Ville s'effectue par la rue du Dr-Coullery



Merci de votre fidélité et à bientôt.



**Super Centre Ville**

**IMMOBILIER**

A louer à La Chaux-de-Fonds dans immeubles résidentiels

**appartements**

**neufs**

4½ pièces

avec balcon

3½ pièces

avec jardin d'hiver

Garages à disposition.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements et visites:

Gérance immobilière

Bosshart & Gautschi

Avenue Léopold-Robert 76

2300 La Chaux-de-Fonds

☎ 039/23 17 83

132-786126

A louer à La Chaux-de-Fonds

**LOCAUX de 110 m<sup>2</sup>**

Comprenant 4 pièces, WC. Convien-  
draient pour bureau, petite industrie.

Fr. 1270.- plus Fr. 180.-

Fiduciaire Offidus SA

2016 Cortailod. ☎ 038/42 42 92

28-49413

**À LOUER**

Crêtets 10 à 14,

**APPARTEMENTS DE 1 PIÈCE**  
dès Fr. 278.- + charges

Appartements lumineux  
Buanderie  
Conciergerie

Libres de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

UNPI

A louer tout de suite ou à convenir,  
avenue Léopold-Robert 76,  
La Chaux-de-Fonds

**Local de 102 m<sup>2</sup> au 3e étage**

Loyer: Fr. 1000.- + Fr. 150.- charges.

**4 vitrines dans le couloir**  
**de l'immeuble**

Loyer: Fr. 30.- par mois.

Pour visiter: Mme Thourot, concierge

☎ 039/23 17 86 à partir de 17 heures.

Pour renseignement et location:  
DEVO, société immobilière et de  
gérances SA, Seidenweg 17,  
3000 Berne 9, ☎ 031/302 34 61.

5-309470

**À LOUER**

Léopold-Robert 92

**ATELIERS OU BUREAUX**

Surface totale d'env. 440 m<sup>2</sup> au 2e étage.

Adaptable selon vos besoins.

Entrée indépendante, lumineux.

Loyer avantageux, dès Fr. 120.-/m<sup>2</sup>

Libres de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements, prendre  
contact avec notre service de location.

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

UNPI



A VENDRE

La Chaux-de-Fonds

**IMMEUBLE**

Bien centré. Rue de la Paix.

Composé de cinq appartements,

un local commercial, un garage

Jardin avec pavillon.

NOUVEAU PRIX.

Pour renseignements et notice,

sans engagement, s'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**  
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 78 33. Fax 039/23 77 42

132-787579

**POMPONNÉ, BICHONNÉ ET...**



17.40  
**12.40**

OIL OF OLAZ duo  
beauty fluid, 2 sortes, 2x 100ml



84 CAREFREE

protège-slips, ultra-minces

**6.90**

76 CAREFREE

protège-slips, confort

6.90



NIVEA duo

douche, 2 sortes

2x 250 ml

7.80

**6.30**

PANTENE PRO-V

laque pour cheveux, 250 ml

6.90

**5.50**

styling mousse

6.90 5.50



PANTENE PRO-V

baume traitant

200ml

4.90 4.20



PANTENE PRO-V duo

shampooing, 2x 250 ml

9.80

**7.50**



Sympa et différent

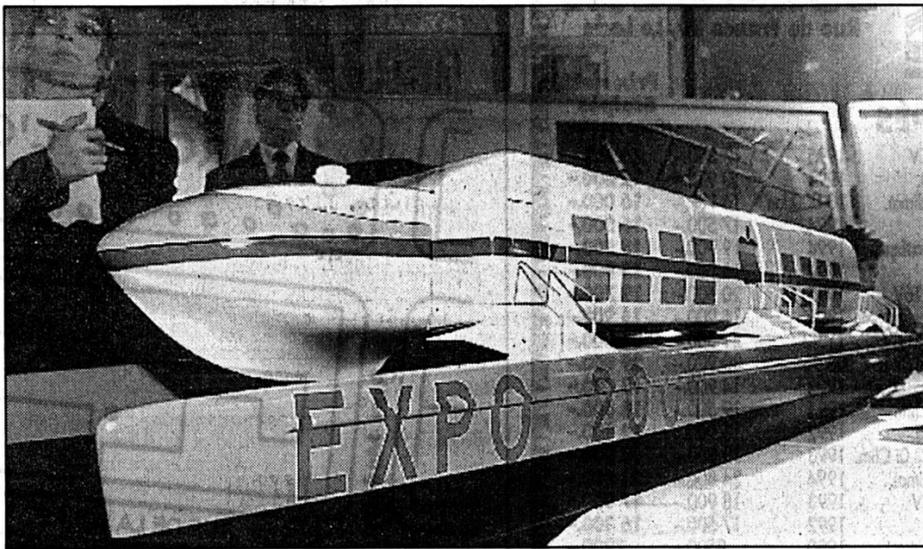
# Exposition nationale 2001: ni nostalgique ni commerciale

## Savoir surprendre et émouvoir

**23 mai 1947** – Les lettres romandes sont durement affectées par la mort de Charles-Ferdinand Ramuz. Il était né le 24 septembre 1878 à Lausanne. Il se consacre à la littérature et, en 1902, il «monte» à Paris où il commence à écrire ses romans: «Le petit village», «Aline», «La grande guerre de Sondrebond». De retour en Suisse, il s'installe à Treytorrens, puis à Lausanne, et anime «Les cahiers romands». Il rencontre Stravinski et réalise avec lui «L'histoire du soldat» en 1918.

Le message du Conseil fédéral au Parlement – à l'appui d'une demande de crédits de 130 millions – se veut créateur d'enthousiasme. L'Expo-2001, écrit-il, offre l'occasion unique de quitter le scepticisme pour se tourner vers l'avenir. Son contenu doit être ouvert et dynamique, de nature à surprendre et émouvoir le visiteur. Pour cela, il faut sortir des sentiers battus et oser emprunter ceux du changement. A propos de sentiers: et la N5?

Berne  
François NUSSBAUM



Expo 2001

Les transports restent un problème. Les navettes lacustres pourraient y remédier. (Keystone)

La vibrante profession de foi du Conseil fédéral ne l'empêche pas de décortiquer méthodiquement tous les éléments du projet d'Expo «Le temps ou la Suisse en mouvement», sur les trois lacs et les quatre sites d'Yverdon, Neuchâtel, Morat et Bière. Il s'agit de montrer aux députés que, si tout n'est pas encore chiffrable, l'essentiel a été prévu.

Le contenu de l'Expo? Les grands problèmes de l'heure: chômage, formation, rôle de

l'Etat, ouverture, économie, environnement, sciences. Chaque pavillon, avec «mise en scène» d'un thème, est relié en réseau aux autres, mettant en évidence l'interdépendance des différentes questions. Une marge de manœuvre permettra même d'introduire des thèmes qui ne seront d'actualité qu'en 2001.

Petits avertissements: répartir les sujets très attractifs sur toute

l'Expo pour éviter des déséquilibres, et renoncer à être trop technique, la moyenne d'âge étant plus élevée en 2001 qu'en 1964 (c'est l'évolution démographique qui le dit). Un groupe de réflexion est actuellement au travail pour tenir compte de ces aspects didactiques.

### PREUVE PAR L'EXEMPLE

Certains éléments joueront un

double rôle. Les télécoms doivent non seulement relier les pavillons, gérer le trafic ou assurer les transmissions de données, mais également figurer comme thème d'un pavillon. Même situation pour l'énergie et l'environnement: l'Expo doit utiliser ces ressources aussi subtilement qu'elle les présentera comme thèmes aux visiteurs. Bref, donner l'exemple.

Le point le plus délicat reste la question des transports. Pas à l'intérieur de l'Expo, même si de nombreux détails doivent encore être réglés, mais pour l'accès aux sites depuis l'extérieur. Le Conseil fédéral prévient pourtant que les 130 millions ne seront accordés que si ses exigences sont remplies, notamment concernant les infrastructures routières.

### N5: LA FAUTE À QUI?

Un peu paradoxal: ce n'est pas la faute des cantons concernés si les autoroutes Grandson-Areuse et Soleure-Bienne ne seront pas achevées à temps, les crédits fédéraux nécessaires n'arrivant qu'avec 10 ou 20 ans de retard! Mais bon, on misera au maximum sur les transports en commun et on mettra en service une partie des voies achevées (par exemple à la Béroche).

Il faudra se montrer inventif, car les scénarios retenus parlent de 65.000 visiteurs en semaine, de 100.000 le week-end et de 170.000 lors d'événements particuliers. Les CFF, les cars PTT et privés ont donné de généreuses assurances, mais il faudra quand même canaliser 30 à 40% de visiteurs arrivant en voiture. A n'en pas douter, la situation restera tendue jusqu'à l'ouverture de l'Expo. F.N.

## BRÈVES

### Travaux des NLFA Millions débloqués

Les travaux préparatoires pour l'attaque intermédiaire de Ferden (VS) au tunnel de base du Lötschberg doivent pouvoir commencer sans tarder. Pour ce faire, le Conseil fédéral a débloqué hier une première tranche de crédit de 10,35 millions de francs.

### Aménagement du territoire

Le Conseil fédéral a tracé hier les grandes lignes de sa future politique en matière d'aménagement du territoire. Il a adopté un rapport sur les principes directeurs de l'aménagement du territoire, un programme de réalisation 1996-1999 et un message sur la révision partielle de la loi sur l'aménagement du territoire.

### Nidwald

#### Première féminine

Pour la première fois, une femme a été élue hier présidente du Grand Conseil nidwaldien. Le Parlement a nommé pour deux ans Marianne Slongo-Albrecht (PDC). Cette dernière est membre du Parlement depuis 1985. La première femme membre du Parlement cantonal a été élue en 1978. Aujourd'hui quatorze femmes siègent parmi les 60 membres du Parlement.

### Rade de Genève

#### Appel à l'ordre

Le Conseil d'Etat genevois a écrit hier à l'exécutif de la ville de Genève pour le rappeler à son «devoir d'objectivité» avant le vote sur la traversée de la rade. Le 1er mai, la ville avait annoncé qu'elle ferait campagne contre le tunnel. Le 9 juin, les Genevois choisissent entre un tunnel et un pont, ou rejettent les deux.

### Edipresse

#### Chiffres élevés

Premier groupe de presse romand, Edipresse a réalisé en 1995 un chiffre d'affaires de 461,9 millions de francs (+7,5%) et un bénéfice net de 45,2 millions (+24,4%). Ces résultats sont les plus élevés de son histoire. Ils sont cependant en léger retrait par rapport aux attentes, a dit Pierre Lamunière, directeur général et administrateur-délégué, lors de la présentation de l'exercice 1995 hier à Lausanne.

## Mauvais départ pour l'industrie suisse des machines

### La situation s'est détériorée

L'industrie des machines, principale branche d'exportation, a mal commencé l'année. Au premier trimestre, les nouvelles commandes ont accusé le plus fort recul depuis 1992, année de récession, a indiqué hier la Société suisse des constructeurs de machines (VSM). Aucune amélioration significative n'est attendue cette année, une timide relance pouvant intervenir vers la fin de 1996 dans le meilleur des cas.

Le recul de l'ensemble des commandes au cours des trois premiers mois de l'année a atteint 9,1% par rapport au 1er trimestre de 1995. Il s'agit du plus mauvais résultat enregistré depuis la seconde moitié de 1992, selon les constructeurs de machines. Cette évolution négative est due en particulier à la forte diminution des commandes indigènes (-17,4%). Mais, les commandes étrangères, quantitativement toujours plus importantes, ont elles aussi fléchi, accusant un recul de 3,2%.

Les 180 entreprises participant à l'enquête du VSM ont signalé un chiffre d'affaires en di-

minution de 0,1%. Les réserves moyennes de travail sont restées à 4,3 mois, soit le même niveau qu'au dernier trimestre, 1995. Elles étaient encore de 5 mois une année auparavant. Elles sont les plus basses dans le secteur des instruments non électriques (2,6 mois) et des machines textiles (3,9 mois). La situation s'est légèrement améliorée dans l'industrie électrique (5,4 mois). Les exportations ont pour leur part augmenté de 3,3% en valeur nominale. La croissance est toutefois uniquement attribuable aux marchés extra-européens. Singapour (+99%), le Japon (+42%) et l'Inde (+30%) se sont révélés les plus dynamiques en Asie, alors que les exportations vers la Chine ont continué à reculer (-18%). Les Etats-Unis ont de leur côté affiché une hausse de leurs achats de 5%.

Aucune impulsion n'est en revanche à signaler de la part des marchés d'Europe occidentale. Les exportations à destination de l'UE se sont maintenues au niveau de l'an dernier. L'Allemagne, le client de loin le plus

important de la Suisse, a même réduit ses achats de 5,1% par rapport au premier trimestre de 1995.

### PEU RÉJOUISSANT

Le VSM voit trois raisons principales au mauvais résultat enregistré lors des trois premiers mois de l'année: la morosité constante du climat d'investissement en Suisse, la stagnation de la conjoncture européenne et la cherté du franc suisse. Cette dernière est en partie responsable des pertes de marges bénéficiaires ainsi que des parts de marché. Celles-ci ne pourront être que difficilement récupérées même en cas de décompression des cours de change.

Dans ces conditions, le VSM s'attend pour 1996 à une évolution quasi insignifiante des entrées de commandes et dans le meilleur des cas à une timide relance vers la fin de l'année. Dès lors, le VSM n'entend pas relâcher la pression sur les milieux politiques afin d'obtenir des conditions cadres optimales et le libre accès au marché intérieur européen. (ap)

## LAMal: vente de médicaments par correspondance

### Levée de boucliers des pharmaciens

Vendre des médicaments par correspondance est illégal dans au moins la moitié des cantons et contraire aux objectifs de la LAMal. Les pharmaciens ont réagi au projet de deux caisses-maladie de vendre par poste les médicaments aux patients chroniques. Le Concordat des assureurs-maladie (CAMS) est étonné de leur réaction.

Les risques sanitaires dus à la suppression d'un contact entre le patient et son pharmacien ont été mis en exergue par la Société suisse des pharmaciens (SSPh), hier à Berne. Avec la vente par correspondance (VPC), le patient perdra les services de

conseils d'utilisation et la médication ne sera plus contrôlée.

Les pharmaciens sont d'autant plus mécontents des projets des deux caisses-maladie (Helvetia et Arcovita) que le procédé de VPC contrevient à la convention conclue avec le Concordat des assureurs-maladie suisses (CAMS). Ils demandent une interdiction dans toute la Suisse de la VPC de médicaments dans le cadre de l'élaboration d'une loi fédérale sur les médicaments actuellement en préparation. Selon la SSPh, il s'agirait là d'uniformiser une interdiction en vigueur dans une majorité de cantons.

La législation varie d'un can-

ton à l'autre. Dans quatre d'entre eux (GE, AG, BS, OW), la VPC est interdite sans exception. Dans onze autres, la VPC des catégories de médicaments dont ont besoin les patients chroniques est également interdite. Seuls huit cantons (dont le canton de Neuchâtel) ne disposent d'aucune réglementation, selon la SSPh.

Le CAMS a rejeté hier ces critiques. La VPC de médicaments n'est qu'un essai auquel les patients peuvent librement participer. En outre, le contrat signé entre la SSPh et le CAMS ne donne aucune exclusivité aux pharmaciens dans la vente de médicaments. (ats)

## Crash évité au-dessus de Delémont

### Pilote condamné

Le Tribunal de police de Payerne (VD) a condamné hier un pilote de 31 ans à cinq jours d'emprisonnement avec sursis, jugé responsable de la quasi-collision entre un Airbus et un Tiger en mars 1992 au-dessus de Delémont. Le pilote a été reconnu coupable d'observation des prescriptions de service et d'entrave à la circulation aérienne par négligence. Le juge unique a en revanche acquitté le contrôleur aérien.

Le tribunal a estimé que la responsabilité principale du vol revenait au pilote. Celui-ci a com-

mis une négligence en n'ayant pas entièrement et correctement en tête la situation de la voie aérienne civile avant l'exercice. Il croyait ainsi, à tort, pouvoir passer au nord de Delémont et utiliser un couloir aérien.

Quant au contrôleur aérien, le juge de police a considéré que la seule erreur pouvant être retenue était une fausse manipulation du système de communication, survenue dans un grand stress et non dans la panique. Pourtant, cette faute est excusable dans le contexte des problèmes à la fois ergonomiques et techniques du «Taflir». (ap)

## Affaires de blanchissage d'argent

### Nombre de cas en hausse

Les cas de blanchissage d'argent découverts en Suisse sont en hausse, a indiqué hier le procureur général de la Confédération Carla Del Ponte. S'exprimant hier à Berne devant les participants à la 18e conférence des commandants de police des capitales européennes, elle a notamment attiré l'attention sur l'insuffisance du dispositif de surveillance dans le secteur parabancaire.

Le nombre de personnes ayant fait l'objet d'une enquête en Suisse pour blanchissage d'argent est passé de 61 en 1994 à 98 en 1995. La part des étrangers, qui était de 72% en 1994,

est descendue à 66% l'an passé. La place financière helvétique attire l'argent sale de la mafia et des cartels de la drogue, mais aussi des fonds provenant de la corruption et de la fraude fiscale, a dit Mme Del Ponte.

Toutefois, rien ne permet d'affirmer aujourd'hui que le crime organisé exerce une influence sur l'Etat et l'économie suisses. On observe toutefois que certaines nouvelles sociétés anonymes, disposant d'un capital initial très élevé, font ensuite de la facturation fictive. On peut en déduire qu'elles servent à recycler de l'argent, selon Carla Del Ponte. (ap)

## Les Verts et l'âge de la retraite

### Initiatives déposées

Le Parti écologiste suisse (PES) a déposé ses deux initiatives populaires sur l'âge de la retraite, hier à Berne. Près de 119.000 signatures ont été réunies en faveur d'une retraite à la carte dès 62 ans, et 117.000 environ pour le texte demandant de garantir l'AVS en taxant l'énergie. Ces deux initiatives sont les pre-

mières lancées par les Verts, un parti qui compte 8000 membres. Leur aboutissement a été qualifié d'énorme succès par Erica Hennequin, vice-présidente du PES. Les signatures ont été amenées par véhicule solaire devant le Palais fédéral de Berne, puis déposées à la Chancellerie fédérale. (ats)

# COOP PROMOTION:

TP AKT 21/96

**LES JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI**

**SEULEMENT du 23.5 au 25.5.1996**



la pièce  
Melons  
Galia  
d'Espagne

**1.80**

Carottes étrangères le kg **1.40**

Impatiens «Nouvelle Guinée» **3.90**

**HITS HEBDO COOP**

du 21.5 au 27.5.1996

Jambon cru à la coupe ou préemballé, les 100 g ~~5.80~~ **4.40**

Bouillons Knorr en barres toutes les sortes, 2 x 5 litres duo ~~8.80~~ **5.40**

Riz pour risotto Vialone 1 kg ~~2.80~~ **1.40**

Tomates italiennes pelées Napoli 6 boîtes de chacune 400 g poids net, 240 g poids égoutté multipack ~~4.80~~ **3.60**

**FROMAGES/YOGHOURTS**



3 x 150 g «La Mozzarella» Coop trio ~~7.20~~ **5.20**

Edam suisse, fromage à pâte mi-dure à la coupe ou préemballé, les 100 g **1.20**

Tous les yoghourts Coop nature fruits ou BIO nature en pot de 500 g ~~1.40~~ **1.40** de moins

**BOISSONS**

Rivella rouge ou bleu la bouteille en PET de 1,5 litre (+ consigne) ~~2.80~~ **1.70**

**VINS EN PROMOTION**

du 21.5 au 27.5.1996



le carton de 6 x 75 cl ~~28.80~~ **18.80**  
Cabernet Sauvignon A.C. «Pays d'Oc» 1994

6 x 75 cl

**10.- de moins**

**HITS HEBDO COOP**

du 21.5 au 27.5.96

**CAFÉ EN PROMOTION**

Café en grains Coop Jubilor Classico 250 g ~~3.80~~ **2.30**

Café en grains Coop El Sol Jubilor 250 g ~~3.80~~ **2.10**

Café en grains Coop Serato décaféiné 250 g ~~2.80~~ **2.-**

Café en grains Coop Espresso Los Volcanes 250 g ~~2.80~~ **1.50**

Café au lait Nescafé la boîte de 280 g ~~8.50~~ **7.50**

**PROMOTION SUR LES CRÈMES**

Crème entière UHT Coop la brique de 0,5 l ~~5.80~~ **3.95**

Crème entière UHT Coop la brique de 1/4 l ~~2.95~~ **2.20**

Crème entière UHT Coop le pot de 1,8 dl ~~2.80~~ **1.75**

Crème Fraîche Coop, nature le pot de 180 g ~~2.70~~ **2.10**

Demi-crème UHT Coop la brique de 0,5 l ~~4.35~~ **3.20**

Demi-crème UHT Coop le pot de 1,8 dl ~~1.85~~ **1.35**

Demi-crème pour sauces UHT le pot de 1,8 dl ~~2.80~~ **1.60**

**Promotion sur certains vins d'été: la bouteille de 75 cl**

**1.50**  
**de moins!**

Vinzel blanc A.O. «Le Carabin» 94/95 75 cl ~~8.80~~ **7.-**

Lavaux blanc A.O.C. «Les Terrasses» Montreux, 1995\* 75 cl ~~8.80~~ **7.30**

Rosé de Saigny A.O.C. «Les Perrines» 1995\* 75 cl ~~6.80~~ **5.-**

Rosé de Provence A.C. «Val d'Azur» 1995\* 75 cl ~~5.80~~ **4.-**

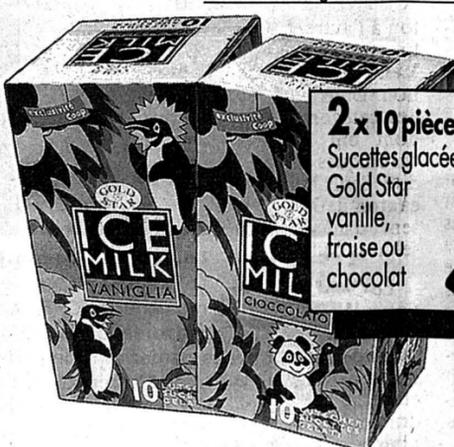
\* Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.

**PÂTES MÉNAGÈRES**

Toutes les pâtes à gâteau et pâtes feuilletées Coop en bloc de 500 g ~~1.20~~ **1.70** de moins

**SURGELÉS**

Pommes frites Gold Star le sachet de 1 kg ~~4.70~~ **3.60**



2 x 10 pièces, 800 g duo  
Sucettes glacées Ice Milk Gold Star vanille, fraise ou chocolat ~~12.-~~ **7.90**



à partir de 2 T-shirts la pièce

**10.-**

T-shirts femme et homme imprimé, 100% coton  
Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.

**HITS HEBDO COOP**

du 21.5 au 27.5.1996

**SNACKS/CHOCOLATS**

Snacketti Zweifel au paprika ou au lard 2 x 80 g duo ~~5.80~~ **3.30**

Pommes Chips Zweifel nature ou au paprika le sachet de 300/280 g ~~5.85~~ **4.75**

M & M's Peanut le sachet de 400 g ~~5.80~~ **4.90**

Snack noisettes Arni multipack 5 x 50 g, 250 g ~~5.80~~ **3.50**

**ALIMENTS POUR CHATS**

Toutes les boîtes de Whiskas en lot de 4 x 400 g multipack ~~8.40~~ **5.20**

**LESSIVES/ADOUCCISANTS**

Ariel Futur la recharge de 2,2 kg ~~16.90~~ **11.90**

Maga Compact la recharge de 3,3 kg ~~16.90~~ **12.90**

Vizir Futur liquide 1 bouteille + 1 recharge de 1,5 litre chacune ~~2.80~~ **15.90**

Lenor Ultra fraîcheur d'avril les 2 recharges de 1 litre chacune duo ~~8.80~~ **7.90**

**HYGIÈNE DENTAIRE**

Brosse à dents Trisa Inter-Active Collection «3 pour 2» les 3, sous blister ~~8.85~~ **5.90**

**PAPIER HYGIÉNIQUE EN PROMOTION**

Papier hygiénique Hakle, triple épaisseur 2 x 10 rouleaux, jaune parfumé à la camomille duo ~~18.-~~ **11.-**

Tous les prix comprennent la TVA

**Coop Restaurants**

Toujours à moins de 10 fr.!

**Menu de la semaine**

Cordon-bleu de porc (Suisse)  
Pommes frites  
Carottes glacées

**9.90**

Dans les restaurants en libre-service

**Coop**

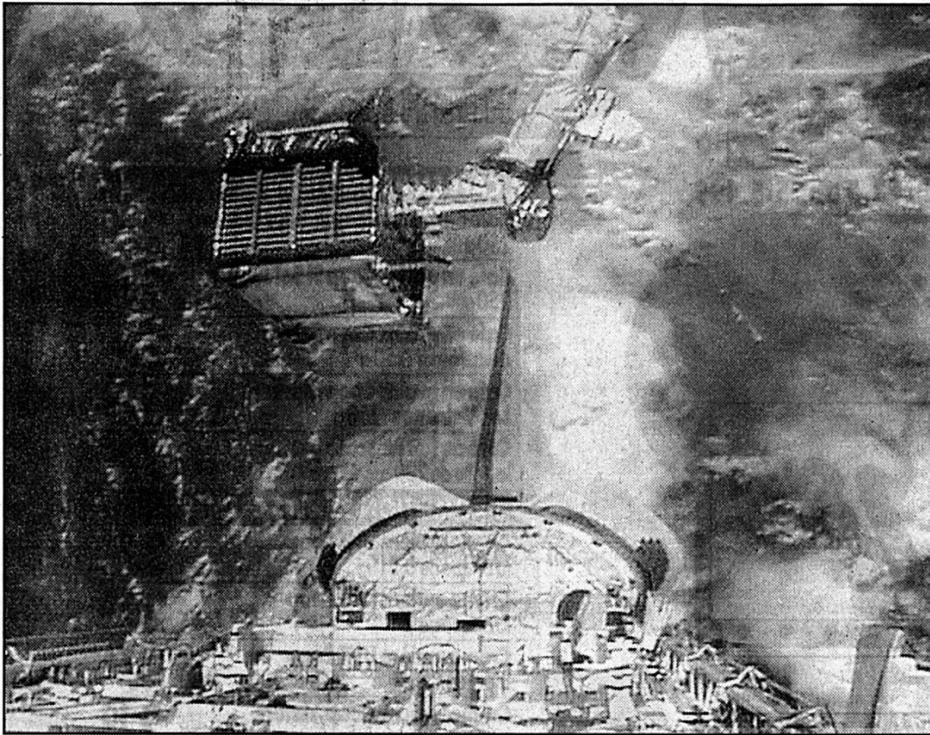
Mis en orbite par l'équipage de la navette Endeavour

# Un satellite révolutionnaire

Les astronautes de la navette spatiale Endeavour ont placé en orbite hier un mini-satellite. Il est censé pouvoir se stabiliser sans avoir recours à du carburant.

De dimension modeste (50x33 cm), ce satellite ressemble à une poubelle. Il doit pouvoir demeurer en orbite en utilisant uniquement le champ magnétique terrestre et la légèreté de l'atmosphère à cette altitude (444 km).

Si la NASA parvient à placer en orbite des engins sans dépendance au carburant, elle réduira considérablement les coûts de lancement et de fonctionnement des satellites, expliquait avant le départ d'Endeavour le chef de la mission, John Casper. Endeavour viendra à trois reprises vérifier si ce satellite révolutionnaire tient son orbite.



Dans l'espace

Avant de lancer le nouveau satellite, l'équipage d'Endeavour avait récupéré «Spartan». Celui-ci avait été mis en orbite la veille pour tester la résistance de structures spatiales.

(Keystone-AP)

La procédure a duré environ une heure. Spartan avait été placé en orbite lundi par l'équipage d'Endeavour. Le petit satellite (846 kg) renfermait une antenne gonflable de la taille d'un court de tennis qui s'est dépliée en orbite.

L'agence spatiale américaine espère utiliser ce type d'antennes, moins onéreuses et faciles à assembler, pour des rôles de radioastronomie, de communication ou de surveillance de l'environnement. Mais leur généralisation dépend de l'étude des enregistrements effectués par le satellite. La récupération du satellite dans les soutes d'Endeavour marque la fin de cette expérience pour les six passagers de la navette.

Mais d'autres recherches sont à l'ordre de la 77e mission d'une navette américaine, dont une expérience canado-américaine qui porte sur l'étude de 1000 larves de moulles, 32.000 œufs d'oursin et 6000 embryons d'étoiles de mer. Les scientifiques espèrent ainsi mieux comprendre la diminution des réserves halieutiques, les problèmes osseux chez les humains et les malformations congénitales. Endeavour doit revenir sur terre le 29 mai au Centre spatial Kennedy.

(ats, reuter)

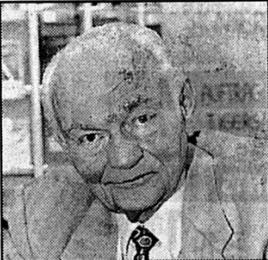
**23 mai 1906 -**  
Le dramaturge norvégien Henrik Ibsen meurt à l'âge de 78 ans. Exilé volontaire en Italie, puis en Allemagne, il écrit pour guider son peuple. Il exalte la volonté «Brand» en 1866. Dans ses «dramas contemporains», ses héros sont parfois des personnages exceptionnels. Il en est ainsi dans «La dame de la mer», «Hedda Gabler». Il est surtout connu par «Peer Gynt» et «Maison de poupée».

## BRÈVES

### Côte Est des USA Vague de chaleur

Une vague de chaleur a touché pour la troisième journée consécutive la côte Est des Etats-Unis mardi, privant d'électricité des milliers de logements tandis que des enfants ont été renvoyés chez eux pour échapper à des classes surchauffées. Cette vague de chaleur inattendue s'est produite si tôt cette année que certains générateurs n'étaient plus en service pour satisfaire une utilisation soudaine des climatiseurs et des ventilateurs.

### Littérature populaire Konsalik aura 75 ans



L'auteur allemand populaire Heinz G. Konsalik (photo Keystone) aura 75 ans mardi 28 mai. En 45 ans, il a écrit 150 livres, dont le total des ventes avoisine les 80 millions d'exemplaires. Ses œuvres, souvent plus appréciées du public que des critiques, ont été traduites en 42 langues.

## SUR LES STRUCTURES

Mardi, l'équipage de la navette avait récupéré un satellite mis en orbite la veille pour tester la résistance de structures spatiales moins onéreuses. Le Canadien Marc Garneau a manœuvré le bras articulé de la navette pour saisir le satellite Spartan à quelque 283 km au-dessus de la Nouvelle-Guinée et à une vitesse de plus de 29.000 km/h.

## Explosion en Russie: un immeuble s'effondre Neuf morts dues au gaz

Une explosion due au gaz a fait au moins neuf morts et 10 personnes étaient portées disparues hier après l'effondrement d'un immeuble d'habitation à Svetogorsk, dans le nord de la Russie près de la frontière finlandaise, à 150 km au nord-ouest de Saint-Petersbourg.

Joint au téléphone par l'Associated Press, Gennady Glazov, le président du conseil municipal, a déclaré que 17 autres personnes avaient été hospitalisées. Selon lui, 89 personnes habitaient cet immeuble de cinq étages mais il ignore combien s'y trouvaient au moment de l'ex-

plosion, peu après le lever du jour.

Un avion avec à son bord des secouristes et du matériel a quitté Moscou pour aller renforcer les secours sur place, et les services de secours finlandais ont également envoyé des équipes de sauveteurs. (ap)

## Campagne lancée par le Touring Club Suisse «Globi», le retour

«Globi», personnage-culte des enfants alémaniques, a fait sa réapparition en Suisse romande après vingt ans d'absence. Best-seller outre-Sarine depuis deux ans, «Globi aide la police», a été édité en partenariat avec le Touring Club de Suisse (TCS). Ce nouveau volume a été pu-

blié en juin dernier, a indiqué hier Werner Fleischmann, directeur des éditions Globi Verlag, filiale du groupe Globus. Il a été tiré à 5000 exemplaires. Les quatre précédents (et uniques) «Globi» en français avaient été réédités pour la dernière fois au milieu des années 1970.

Globi Verlag envisage maintenant de réaliser une version filmée pour la télévision. Actuellement dans sa phase pilote, le projet ne sera réalisé que si un partenaire étranger s'y intéresse. Le marché suisse est trop petit, a indiqué Georg Boesch, directeur général de Globus. (ats)

## Russie

### Politicienne en herbe

Une écolière russe de 12 ans vient de prouver qu'elle avait déjà tout compris des tactiques politiques et des ruses du monde des adultes: elle a écrit une lettre d'amour à chacun des 11 candidats à l'élection présidentielle de juin prochain. En affirmant à chacun que c'était lui son préféré.

«A la fin de chaque lettre, la malicieuse enfant écrivait que s'il elle avait eu l'âge de voter, c'est pour lui qu'elle l'aurait fait», a rapporté hier le quotidien «Komsomolskaya Pravda». «La fillette demandait un petit quelque chose en retour, juste un petit cadeau comme souvenir». Lena Arkhipova, qui habite Bryant dans l'ouest de la Russie, n'a cependant pas pu envoyer ses 11 lettres, qui ont été découvertes sur son bureau par sa maman. (ap)

## Naufrage en Tanzanie

### Corps repêchés

Les corps de 25 victimes du ferry Bukoba ont été repêchés et ramenés dans les hôpitaux de Mwanza, en Tanzanie, selon un bilan officiel publié hier.

L'embarcation avait coulé la veille dans les eaux du lac Victoria. Les autorités tanzaniennes ont également recensé 91 rescapés.

Selon la radio nationale tanzanienne, un demi-millier de personnes ont peut-être péri dans la catastrophe, qui s'est produite dans les parages de l'île de Karumo.

Le MV Bukova effectuait sa dernière rotation sur le lac. La compagnie des chemins de fer tanzaniens, propriétaire du vapeur construit il y a près de 20 ans, avait annoncé la semaine dernière sa mise en cale sèche pour des réparations majeures. (ats, afp, reuter)

## IMMOBILIER

### RÉSIDENCE «LES TERRASSES» CHEMIN DE FLORE 5 LA CHAUX-DE-FONDS

#### 11 appartements de:

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 pièces  
+ terrasses et jardins privatifs  
de 25 à 187 m<sup>2</sup>

Ascenseur, grand confort,  
 finition prévue printemps 1997

Notices de vente à disposition

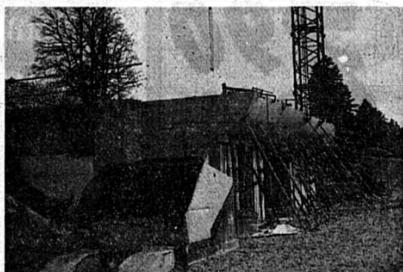
Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

est intéressé aux appartements en terrasses  
chemin de Flore 5 et vous prie de bien vouloir  
me faire parvenir la notice de vente y relative.

#### Etat de situation au mois de mai 1996

**Construction**  
Le terrassement est terminé  
le 1er niveau est sorti de terre

**Ventes**  
5 appartements vendus  
2 réservations en cours



## AUTOS - MOTOS - VELOS

# NE JAMAIS LÂCHER PRISE.



**ASC+T** Le nouveau coupé BMW Série 3 se dote de l'ASC+T. Le système électronique d'antipatinage + commande de la motricité (ASC+T) équipe de série tous nos modèles six cylindres (diesel et M3 exceptés). Il empêche le patinage des roues et vous gardez ainsi le parfait contrôle de votre véhicule, même dans les situations les plus critiques. Le coupé BMW 320i vous attend pour une course d'essai. Ce modèle est disponible à partir de 43'300 francs déjà.

LE PLAISIR DE CONDUIRE.

Gerold Andrey SA, Garage Carrosserie, La Chaux-de-Fonds, bd des Eplatures 51, tél. 039/26 40 36.

**GECO** GÉRANCE ET  
COURTAGE SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE  
UNPI

**IMMOBILIER**

**GHB GERANCE S.à.r.l.**  
Patinage 4a - 2114 Fleurier  
Tél. 038/61.25.56 Fax 038/61.12.75

**À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS**

- **2½ à 3½ pièces**  
Entièrement rénové, agencé, ascenseur, cave, balcon selon étage. Libres tout de suite.  
Loyer: dès Fr. 750.- + charges
- **3 pièces**  
Avec cachet, cuisine agencée ouverte, salle de bains, WC séparés, cave. Libre tout de suite.  
Loyer: Fr. 1090.- + charges
- **4½ pièces**  
A l'est de la ville, entièrement agencé, avec jardin collectif, possibilité de louer une place de parc dans garage. Libre dès le 1er juillet 1996.  
Loyer: Fr. 1215.- + charges

28-50764

**À LOUER** 132-78803  
**Charrière 41**  
2e étage

**Local de 2 pièces avec cuisine**

Fr. 254.- par mois  
Idéal pour bricoleur ou artiste  
Dépendances  
Libre de suite ou à convenir.  
Liste des appartements vacants à disposition.

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

**A vendre au Locle**  
GHB.IWS.13

**PETIT IMMEUBLE LOCATIF DE:**

- 4 appartements de 5 pièces. Rénovés.
- A proximité du centre.
- Rendement actuel: 9%.
- Prix de vente: Fr. 400 000.-

249-208158

**GHB GERANCE S.à.r.l.**  
Patinage 4a - 2114 Fleurier  
Tél. 038/61.25.56 Fax 038/61.12.75

(Mandaté par Göhner Merkur)

**IMMOTEL 157 0 300**  
(Fr. -36/min)  
Offre d'achat / de location de 600 appartements et bureaux.

**DIVERS**

**30 ANS**

**ELECTROMENAGER**  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

**BOSCH TEFAL MUX jura NOVAMATIC BRAUN Miele**

**Toutes les grandes marques**

Machines à café, fers à repasser, grils, rasoirs, sèche-cheveux, grille-pain, robots ménagers, mixers, friteuses, fours à micro-ondes, humidificateurs, radiateurs électriques, aspirateurs, nettoyeurs à vapeur, machines à coudre...

**Offres en or pour le Jubilé!**

**Four à micro-ondes**  
Novamatic MW 1100  
Cap. 14 l.  
600 W. 2 positions.  
Timer 30 min.  
Rebais Jubilé **49.-** **248.-** **199.-**

**Station de repassage**  
Novamatic DB 031  
Jusqu'à 2 h de repassage à la vapeur sans rajouter de l'eau.  
Semelle en aluminium.  
Débit de vapeur 70 g/m.  
Cont. du réservoir 0,8 l. 1800 W.  
Rebais Jubilé **100.-** **475.-** **375.-**

**Aspirateur**  
Bosch BBS 5023  
1100 W.  
Tuyau métallique.  
Accessoires intégrés.  
Rebais Jubilé **40.-** **179.-** **139.-**

**Friteuse**  
Friteuse Bosch TFB 2001  
Élévation du panier à friture avec le couvercle fermé.  
2000 Watt. Contenance: 2,2-2,5 l/1000 g.  
**162.-**

- Réparation de toutes les marques
- Toutes les grandes marques en stock
- Modèles d'occasion et d'exposition
- Garantie du prix le plus bas!

Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44 039 26 11 50  
Bienna, Hyper-Fust  
Vendredi, ouverture nocturne jusqu'à 21 h, rte Soleure 122 032 52 16 00  
Bienna, rue Centrale 36 032 22 85 25  
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48  
Neuchâtel, Fust/Torre, rue des Terreaux 7 038 25 51 51  
Réparation rapide toutes marques 15 59 11 11  
Service de commande par téléphone 15 55 66 66  
05-310460/44

et dans toutes les succursales  
**Jelmoli**  
**INNOVATION • AUX ARMOURINS**

**LA CHAUX-DE-FONDS**

Nous louons à la rue de la Cure 7 pour le 1er avril 1996 ou à convenir

**très joli appartement de 3 pièces duplex**

Location: Fr. 1180.-, charges incluses.  
296-727778

**Fluri+Keller Treuhand AG**  
eidg. dipl. Immobilienreuhänder  
eidg. dipl. Buchhalter  
Spitalgasse 14, 3011 Bern  
Tél. 031/311 77 79, Fax 031/312 56 88

**A vendre au Locle**  
GHB.IWS.19

Quartier des Cardamines

**APPARTEMENTS EN PPE 2, 3 ET 4 PIÈCES**

Prix très attractifs.  
249-208164

**GHB GERANCE S.à.r.l.**  
Patinage 4a - 2114 Fleurier  
Tél. 038/61.25.56 Fax 038/61.12.75

(Mandaté par Göhner Merkur)

**IMMOTEL 157 0 300**  
(Fr. -36/min)  
Offre d'achat / de location de 600 appartements et bureaux.

**À LOUER** 132-787653  
**Jardinière 75**

**Appartement de 2 pièces**

**Cuisine agencée**  
Ascenseur, conciergerie, buanderie  
Libre dès le 01.07.96 ou à convenir.  
Liste des appartements vacants à disposition.

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

*Simply the*  
**best**

**19.95**  
Pull femme à manches courtes, 100% coton

**15.95**  
LOT DE 2  
Pyjama bébé, fermeture zippée, 2 modèles

**25.90**  
Lunettes de soleil, monture en métal, verres miroités

**29.90**  
Linge de lit, housse de duvet 160x210 cm Fr. 29.90  
taie d'oreiller 60x60 cm Fr. 6.95

**PRODUITS ATTRAYANTS - PRIX IMBATTABLES**  
**DU 23 MAI AU 1ER JUIN 1996**

*3 coloris mode*

*100% coton*

*Lot de 2*

*Protection UV 100%*

*100% coton*

**PLACETTE**

3-358175

**CHAQUE JEUDI OUVERTURE JUSQU'À 20 H**

dans vos grandes surfaces, pour mieux vous servir et faciliter vos achats.

**La Chaux-de-Fonds/Le Locle (Coop, Migros, Pick Pay, EPA, ABM, Jumbo, Placette)**

132 788016

Vendredi  
24 mai 1996  
à 20 h 15

# Match au loto

## PAROISSE DU CERNEUX-PÉQUIGNOT

Abonnements  
Fr. 15.- = 30 tours  
2 abonnements = 3 cartes  
Lot de consolation  
à chaque tirage au sort  
132-788748

**Hôtel de la Couronne**  
Les Brenets, ☎ 039/32 11 37  
**Menu de dimanche**  
Cocktail de fruits de mer, 3 filets mignons,  
garniture, dessert, café Fr. 29.50

### IMMOBILIER

**La Chaux-de-Fonds**  
A louer pour tout de suite  
**1 1/2 PIÈCE**  
cuisine agencée/coin à manger,  
chambre, salle de bains.  
Loyer dès Fr. 312.- plus charges  
☎ 039/26 66 92

**ATTENTION**  
**LE**  
**bar Le Briefing**  
**FAIT PEAU NEUVE**  
**à suivre...**

132-788883

### IMMOBILIER

A louer AU LOCLE  
Rue des Primevères  
**Appartement de 4 1/2 pièces**  
Cuisine agencée, balcon, situation  
tranquille. Libre tout de suite. Possi-  
bilité de louer une place de parc.

**Appartement de 2 pièces**  
Cuisine agencée, balcon, situation  
tranquille. Libre tout de suite.

Location-vente  
Transactions  
immobilières  
Rue de France 22  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 16 16  
132-788864

A louer, rue Jacob-Brandt 6  
à La Chaux-de-Fonds  
**grand 3 1/2 pièces**  
entièrement rénové, cuisine  
agencée, 2 salles d'eau  
Libre tout de suite 1996.  
Fr. 800.- + charges  
Gérance Peruccio, Mlle Grin  
☎ 039/31 16 16  
241-70916

Famille suisse, deux enfants, cherche  
à louer pour le 1.7.1996  
**appartement**  
**4 1/2 - 5 1/2 pièces**  
avec balcon ou jardin. Région Neu-  
châtel, La Chaux-de-Fonds, Val-de-  
Ruz. ☎ 071/422 60 65. 132-788890

**A VENDRE**  
Au Locle  
entrée EST  
Quartier Girardet

**ANCIEN IMMEUBLE  
LOCATIF À RÉNOVER**



**EXCELLENTE AFFAIRE  
à vendre au plus offrant!**  
Demandez une notice ou sollicitez  
un rendez-vous

**GECO GÉRANCE ET  
COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

### IMMOBILIER

A louer à Renan  
**Appartements 3 et 4 pièces**  
Dès Fr. 430.- + charges.  
BEAU SOLEIL SA, ☎ 033/51 19 90  
5-309552

**CASTEL REGIE**  
A louer à La  
Chaux-de-Fonds  
Rue de  
la Balance 6  
**3 1/2 PIÈCES**  
Cuisine agencée,  
lave-vaisselle.  
Fr. 800.-  
+ charges.  
☎ 038/31 78 03  
28-50000

Le Locle  
A vendre  
**VILLA**  
4 chambres à coucher, spacieux living  
avec cheminée, chambre à manger,  
2 salles d'eau. Combles avec possibilité  
de créer 2 chambres à coucher sup-  
plémentaires. Situation privilégiée à  
3 minutes du centre, dans quartier tran-  
quille et ensoleillé.  
Documentation détaillée à disposition.

**Pierre Grandjean**  
Immobilier  
Jardinière 15 / Parc 14  
☎ 039/24 16 40 - Fax 039/24 16 45  
132-787438

**Feu:  
118**

A louer au Locle, centre ville  
dans immeuble avec ascenseur  
**Appartement de 2 pièces**  
avec cuisine agencée  
Loyer: Fr. 575.-, charges comprises

**Magnifique appartement  
de 5 1/2 pièces**  
avec cuisine agencée, balcons,  
cheminée de salon  
Loyer:  
Fr. 1600.-, charges comprises

Location-vente  
Transactions  
immobilières  
Rue de France 22  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 16 16  
132-788863



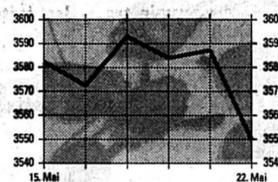
**appartements 2 et 3 pièces  
tout confort**

**renovés, cuisines agencées habitables,  
jardin à disposition à l'arrière de la maison.**  
Pour visiter: les clés sont à disposition à nos  
bureaux ainsi qu'au magasin Vis-à-Vis  
de La Sagne.

**GECO GÉRANCE ET  
COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

## BOURSE

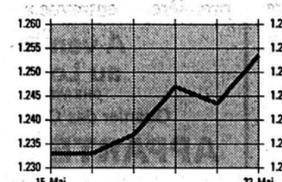
### Swiss Market Index



### Indices

	21/05	22/05
SPI	2313.42	2289.77
SMI	3587.30	3550.00
Dow Jones	5736.26	5778.00
DAX	2570.78	2556.87
CAC 40	2129.71	2103.49
Nikkei	22091.70	21958.00

### Dollar US



### Billets

	Achat	Vente
USA	1.23	1.3
Angleterre	1.86	1.98
Allemagne	81	83.5
France	23.7	25
Belgique	3.9	4.1
Hollande	72.25	75.25
Italie	0.079	0.084
Autriche	11.45	11.95
Portugal	0.76	0.84
Espagne	0.95	1.03
Canada	0.89	0.96
Japon	1.13	1.23

### Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.2535	1.2875
Angleterre	1.8965	1.9485
Allemagne	81.5	83.2
France	24.08	24.58
Belgique	3.965	4.045
Hollande	72.85	74.45
Italie	0.0805	0.0825
Autriche	11.58	11.82
Portugal	0.7885	0.8135
Espagne	0.9745	1.0045
Canada	0.914	0.938
Japon	1.17	1.204
ECU	1.537	1.569

### Métaux précieux

OR

	Achat	Vente
\$ Once	391.2	391.7
Lingot	15800	16050
Vreneli 20.-	90	100
Napoléon	88	98
Souver new	91.03	94.26
Souver old	90.63	93.87
Kruger Rand	490	505

ARGENT

	Achat	Vente
\$ Once	5.31	5.33
Lingot/kg	209	224

**PLATINE**  
Kilo 16075 16325

**Convention Or**  
Plage or 16200  
Achat 15850  
Base argent 260

Source  
**TELEKURS FINANCE**  
Transmis par CONSULTAS SA, Lausanne  
(Cours sans garantie)

### Taux d'intérêt suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	1.25	1.37	1.75
Oblig. de caisse	2.75	3.50	4.00
Banque Nationale Suisse			
Rendement moyen des obligations de la Confédération	4.15	4.15	
Taux Lombard	4.62	4.62	

### Taux d'intérêt étrangers

	3 mois	6 mois	12 mois
Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-			
CHF/Sfr	2.12	2.12	2.18
USD/JSS	5.34	5.43	5.75
DEM/DM	3.21	3.21	3.27
GBP/£	5.92	5.93	6.19
NLG/HLG	2.50	2.50	2.62
JPY/YEN	0.43	0.52	0.80
CAD/CS	4.60	4.77	5.24
XEU/ECU	4.18	4.15	4.21

### Bourse suisse

	21/05	22/05
ABB p	1511	1510
Adia p	288	285
Agie n	117	117
Alusuisse p	993	975
Alusuisse n	992	975
Amgold C.S.	123.75	123.5
Ares Serono	935	935
Ascom p	1320	1310
Attisolz n	520	510
Banque Coop	8500	8500
Baloise n	2580	2490
BB Holding p	1360	1345
BB Biotech	1715	1690
Bernoise Ass. n	990	985
BK Vision p	1417	1405
Bobst p	1840	1820
Buehrle p	131	128
Bucher Holding p	955	935
Ciba-Geigy n	1423	1409
Ciba-Geigy p	1417	1402
Clariant n	429	435
Cortailod p	670t	670
CS Holding n	108.75	107
Electrowatt p	478	480
Elco Loser n	4600	4600
EMS Chemie p	5280	5200
Fischer p	1380	1350
Fischer n	270	268
Forbo n	525	525
Fotolabo p	525	525
Galénica n	515	505
Hero p	525	540
Hero n	129	128
Hilti bp	940	932
Holderbank p	962	950
Immuno	859	858
Interdiscout p	38.25	38
Jelmoli p	745	743a
Kaba Hold. n	515	512
Kuoni n	2640	2600
Landis & Gyr n	9000	9000
Lindt Sprüngli p	23200	23200
Logitech n	153	154
Mercure n	258	257
Michelin	610	605
Micronas p	1125	1150
Motor Col.	2430	2450
Nestlé p	430t	430t
Nestlé n	1408	1404
Pargesa Holding	1480	1460
Pharmavisision p	5695	5560
Phonak	1230	1230
Piralli p	160	160
Publicitas bp	1180	1180
Publicitas n	1190	1180
Rentch Walter	193	192
Réassurance n	1240	1227
Richemont	1810	1840
Rieter n	345	340

### Avant bourse

	21/05	22/05
Roche bp (n.ann)	9540	9375
Roche p (n.ann)	15550	15100
Rorento C.S.	71.1	71.4
Royal Dutch C.S.	190.5	188.75
Sandoz n	1341	1320
Sandoz p	1340	1317
Saurer n	505t	500
SBSI bp	370d	370d
SBS n	229.75	226
Schindler n	1260a	1260
Schindler bp	1300	1300
Sibra n	185	185
SIG p	3000	2920
Sika p	296	299
SMH p	848	836
SMH n	192	192.5
Stratec n -B-	1160	1145
Sulzer bp	764	765
Sulzer n	812	808
Surveillance n	525d	518d
Surveillance p	2825	2810
Swissair n	1250	1265
Swissair bj	215	210d
Tege Montreux	57.5	54
UBS n	254	253
UBS p	1161	1161
Unigestion p	112	113
Von Roll p	27.5	27.5t
Winterthur n	725	718
Winterthur p	724	718
Zurich n	320	320

### Amsterdam (HFL)

	21/05	22/05
ABN Amro	88.2	88.1
Akzo	200.3	198.9
Royal Dutch	258.3	258.9
Unilever	235.5	237.1

### Tokyo (Yen)

	21/05	22/05
Canon	2090	2130
Daiwa Sec.	1500	1480
Fuji Bank	2340	2320
Hitachi	1050	1030
Honda	2490	2590
Mitsubishi el	1310	1310
Mitsubishi Heavy	948	948
Mitsubishi Bank	-	-
NEC	997	990
Mitsui Co	1250	1240
NISSAN	705	706
Nissan Oil	705	708
Nissan Motor	893	908
Nomura sec	2190	2160

### Londres (ESTG)

	21/05	22/05
Amgold	65.1875	64.5
Anglo AM	42.875	42.75
B.A.T.	5.1	5.01
British Petrol.	5.785	5.755
British Telecom.	3.445	3.4
BTR	2.945	2.9
Cable & Wir.	4.64	4.58
Cadbury	4.89	4.8
De Beers P	21.1875	21.375
Glaxo	8.715	8.66
Grand Metrop.	4.455	4.45
Hanson	1.93	1.92
ICI	8.69	8.64

### Frankfurt (DM)

	21/05	22/05
AEG	168.8	168.8
Allianz N	2666	2625
BASF	426.1	425.3
Bay. Vereinsbk.	44	43.72
Bayer	511.5	513.3
BMW	831	834.5
Commerzbank	342	337.6
Daimler Benz	841.5	827.7
Degussa	543.5	544.5
Deutsche Bank	74.22	73.2
Dresdner Bank	38.45	38.25
Hochst	512.4	516.5
MAN	411.4	406
L'Oréal	537	534
Mannesmann	85.05	85.9
Siemens	81.9	82.15
VEBA I	544.5	541
VW	544.5	541

### Paris (FF)

	21/05	22/05
AGF	140.4	140.5
Alcatel	484.9	477
BSN	762	759
CCF	32.9	32.7
Euro Disneyland	14.1	14
Eurotunnel	6.6	6.6
Gener. des Eaux	552	542
L'Oréal	1	

# Football - Première ligue: Frédy Berberat «intronisé» au FCC

## L'homme de la situation

C'est désormais officiel: le nouvel entraîneur du FCC se nomme Frédy Berberat. Le successeur de Pierre-Philippe Enrico n'est pas un inconnu puisqu'il a notamment porté les couleurs du... FCC entre 1976 et 1980. Depuis lors, ce Franc-Montagnard a connu des fortunes diverses en tant que joueur d'abord, d'entraîneur joueur ensuite puis d'entraîneur tout court. Chaudement recommandé par PPE en personne, ce Jurassien de 44 ans est l'homme de la situation aux yeux des dirigeants de La Charrière. Osons croire qu'ils ont vu juste.

Par  
Jean-François BERDAT

ver ce défi. A plus long terme, ils aspirent à travailler avec les jeunes, de manière à «sortir» quelques juniors, ce qui n'avait pas forcément été le cas durant ces dernières années.» Voilà pour le cahier des charges d'un homme qui s'y attellera avec enthousiasme.

### AUCUNE APPRÉHENSION

L'expérience que Frédy Berberat a accumulée depuis son départ de La Charrière ne sera sans doute pas superflue. «Après avoir quitté le FCC, j'ai passé six mois à Granges avant de rejoindre Aurore Bienne, club avec lequel j'ai accédé à la LNB. Après cette expérience de trois années, j'ai mis le cap sur Bassecourt où, en dix années d'entraîneur joueur, j'ai frappé par deux fois aux portes de la première ligue, sans succès. Et puis, je mettrai samedi un terme à trois saisons passées à la tête des Breuleux, une promotion en deuxième ligue à la clé» raconte le Franc-Montagnard.

Désormais, il se retrouvera pourtant dans un monde relativement nouveau, ce qui n'a pas l'heur de l'effrayer. «Quand bien même j'aurai besoin d'une période d'adaptation et de la compréhension des dirigeants, je ne ressens aucune appréhension» assure un homme qui se refuse à parler de suite logique à sa carrière. «Rien n'est jamais acquis pour un entraîneur pour qui la remise en question doit être permanente.» Quant au fait d'avoir exercé ses talents durant treize années dans le Jura, il n'a pas empêché Frédy Berberat de suivre plus ou moins attentivement les pérégrinations du FCC. «Quand on est dans le foot, on le suit à l'échelon mondial car on regarde ce qui se fait partout.» Dès lors, même si pour diverses raisons, dont celle que je n'aime pas trop revenir sur mes pas, je ne suis que rarement revenu à La Charrière, j'ai toujours gardé un œil sur le FCC.»

### LE CAMP DES ARTISANS

Il est bien évidemment encore trop tôt pour parler d'objectifs, de plan de vol. «La décision a été prise il y a quelques jours seulement et mon travail commence dès à présent. Ainsi, je multiplierai les discussions. Mon option tactique? Disons que je me situe dans le camp des



Frédy Boand - Frédy Berberat  
Le FCC est en de bonnes mains.

(Impar-Galley)

artisans. Comprenez par là que je ne suis pas de ces entraîneurs qui définissent une tactique et tentent ensuite de l'appliquer à tout prix, ce qui n'est pas toujours facile. J'estime qu'il est préférable de construire avec le matériel que l'on a à sa disposition. Dès lors, la tactique passe pour l'instant au deuxième plan. Il s'agira de me familiariser avec le contingent, de mesurer ce dont les gens sont capables. Il est certain toutefois qu'il faudra disposer de deux ou trois schémas et d'avoir les idées claires au

début du championnat» prévient Frédy Berberat qui dispose tout de même d'un certain temps.

En optant pour le Franc-Montagnard, les dirigeants chaux-de-fonniers ont en quelque sorte opté pour une politique de continuité. «C'est indispensable, estime le successeur de PPE. Si ce n'était pas le cas, c'est que ce qui se faisait avant était mauvais ou alors trop bon et qu'on ne peut pas faire mieux. Dès lors, j'espère pouvoir travailler dans la continuité.»

Pour ce faire, Frédy Berberat ne modifiera en rien ses habitudes. «J'ai toujours mis l'accent sur l'état d'esprit, primordial au sein d'un groupe. Si l'état d'esprit est bon, les joueurs font de leur mieux sur le terrain et le reste suit...» Comprenez les résultats.

Des résultats, Frédy Boand et ses acolytes en attendent. «Pas question de connaître une fois encore les palpitations de la saison qui vient de s'achever. Pour les éviter, il faudra compléter l'effectif et nous allons nous y employer. Ensuite, Frédy Berberat fera très bien l'affaire. C'est un homme de la région et il connaît la mentalité du coin...» se félicite le président du FCC.

NE Xamax a ses deux Gilbert, le FCC a désormais ses deux Frédy. Si on n'attend pas pas tout de suite... - d'eux les performances des gens du Bas, osons espérer qu'ils suivront une voie similaire qui devrait, lentement mais sûrement, permettre au club de La Charrière de renouer avec son prestigieux passé.

J.-F. B.

## Une année avec option

«En treize années, je n'ai jamais signé un contrat dont la durée dépassait une saison...» En arrivant à La Charrière, Frédy Berberat est demeuré fidèle à ses principes puisqu'il s'est engagé pour les douze prochains mois. «Si l'entente est bonne entre les dirigeants, les joueurs et l'entraîneur, il n'y a aucune raison de changer. Mais tant que l'on n'est pas certain que ce sera le cas, je ne vois pas d'intérêt à regarder plus loin...»

On précisera tout de même qu'une option pour une année supplémentaire figure au bas du contrat qui lie désormais Frédy Berberat et le FCC.

J.-F. B.

### La Suisse gagne cinq rangs -

Grâce à sa victoire sur le Pays de Galles, la Suisse a gagné cinq rangs dans le dernier classement mondial FIFA. L'équipe d'Artur Jorge, qui figurait au vingt-sixième rang en avril, est remontée à la vingt et unième place, dépassant l'Angleterre (24). Le trio de tête est toujours inchangé, le Brésil précédant l'Allemagne et la Russie. (si)

## BRÈVES

### Football

#### Seedorf au Real Madrid

Le Néerlandais Clarence Seedorf, le milieu de terrain international de la Sampdoria, a signé un contrat de quatre ans au Real Madrid. Le transfert de Seedorf, 20 ans, qui jouait auparavant à l'Ajax Amsterdam où il avait été formé, avait été souhaité par Fabio Capello, le nouvel entraîneur du club madrilène.

#### Courbis à Bordeaux

Rolland Courbis sera le successeur de Gernot Rohr, remercié mardi, au poste d'entraîneur de Bordeaux, récent finaliste de la Coupe de l'UEFA. Courbis s'est engagé pour une période de trois ans.

#### Nice reste en première division

Nice, dont l'avenir en première division était menacé en raison d'une dette de trois millions et demi de francs, restera au sein de l'élite la saison prochaine.

### Automobilisme

#### Succès de Visinand

Le Chaux-de-Fonnier Daniel Visinand a remporté à Lignières une manche de la Nissan Micra en devant de plus de deux secondes son poursuivant immédiat.

### Hockey sur glace

#### Ambri-Piotta engage un Russe

Ambri-Piotta a engagé l'ailier russe Oleg Petrov (25 ans), en provenance des Canadiens de Montréal. Depuis 1992 au Québec, Petrov a joué 112 matches de NHL. Avant de partir pour le Canada, il jouait au CSKA Moscou. Par ailleurs, le club léventin a prolongé pour une année le contrat de son défenseur Dimitri Tsygurov (29 ans), compatriote de Petrov. Il ne sera que le quatrième étranger d'Ambri, derrière Igor Chibirev, Dimitri Kwartalnov et Petrov.

## SPORT-TOTO

### Tendances

1. Chiasso - Schaffhouse	3 4 3
2. Locarno - Baden	4 3 3
3. Soleure - Winterthur	2 3 5
4. Wil - Naters	5 3 2
5. Karlsruhe - Kaiserslaut.	4 3 3
6. Santander - R. Sociedad	3 4 3
7. Sp. Gijon - Ténérife	3 3 4
8. Español - Compostelle	5 3 2
9. Celta Vigo - Valence	3 3 4
10. La Corogne - Barcelone	4 3 3
11. Valladolid - Betis	2 4 4
12. Merida - Oviedo	3 3 4
13. Saragosse - Real Madrid	3 3 4

## Cyclisme - Giro: Cipollini au sprint

### Maître sur ses terres

On n'avait encore pas eu l'occasion de s'apercevoir que sa barbiçette avait poussé. 39e, 140e et 81e des trois premières étapes du Giro, Mario Cipollini revit sur ses terres. «Après le Tour de Grèce, le Tour d'Italie» clamait le grand blond le matin de la quatrième étape. Au terme des quatre tours d'un circuit de 37,5 km, soit au total 147 km seulement, Mario Cipollini devançait au sprint ses compatriotes Silvio Martinello et Fabrizio Guidi, ainsi que tous les favoris.

Une grande journée pour l'équipe italienne à capitaux suisses Saeco, puisque Cipollini et Martinello ont réalisé le doublé, Silvio Martinello, de surcroît, s'emparant à nouveau du maillot rose de leader.

Ce fut une étape offensive, de toute beauté. Pascal Richard - tranquille et avare du moindre coup de pédale inutile, a continué à économiser ses forces et à surveiller ses adversaires, suivant en cela le plan qu'il a concocté avec son directeur sportif Ferretti et son capitaine de route Gianni Bugno - et Felice Puttini et son maillot à croix blanche de champion de Suisse appurent plus souvent qu'à

leur tour au premier plan. Très actif aussi Mauro Gianetti. Avec Hodge, puis à dix kilomètres du but en compagnie de Faustini, le gagnant du Tour du Léman, le Tessinois tenta le coup.

«Le terrain ne m'était guère favorable, mais je ne voulais pas passer la journée sans avoir tenté ma chance.» Le coureur de Riazzino, malade après le Tour de Romandie, se reprend peu à peu. Vice-champion du monde amateurs de 1995 en Colombie, Davide Sgnaolin, faillit faire perdre leur enjeu aux sprinters. Son démarrage à la faveur du dernier virage sur la gauche, juste à la flamme rouge n'a pas abouti pour une centaine de mètres. Et là, rien ni personne ne put empêcher Mario Cipollini d'aller cueillir son treizième bouquet de vainqueur d'étapes dans le Giro.

Relativement discret, contrairement à son début de Giro, Beat Zberg s'était concentré, lui aussi, sur l'arrivée. Mais l'Uranais dut se contenter du neuvième rang d'un sprint dont il espérait secrètement davantage.

Quatrième étape (Ostuni - Ostuni, quatre tours de 37,5 km, soit

147 km): 1. Cipollini (It) 3 h 31'39" (moy. 41,673 km/h/bo-nif., 12"). 2. Martinello (It/8"). 3. Guidi (It/4"). 4. Manzoni (It). 5. Bortolami (It). 6. Spruch (Pol). 7. Rebellin (It). 8. Piccoli (It). 9. B. Zberg (S). 10. Vergnani (It). 11. Bontempi (It). 12. Vatteroni (It). 13. Edo (Esp). 14. Dominguez (Esp). 15. Konychev (Rus). 16. Faustini (It). 17. Chiappucci (It). 18. Di Pasquale (It). 19. Zanini (It). 20. Casarotto (It). Puis les autres Suisses: 25. Richard. 39. Gianetti. 86. Puttini. 87. Imboden, tous m.t. que le vainqueur. 151. Jolidon à 11'10".

Général: 1. Martinello (It) 19 h 08'35". 2. Zanini (It) à 6". 3. Guidi (It) à 12". 4. Bontempi (It) à 18". 5. Edo (Esp) à 26". 6. Bramati (It) à 30". 7. Manzoni (It) à 30". 8. Spruch (Pol). 9. Vergnani (It). 10. Bortolami (It). 11. Missaglia (It). 12. Piccoli (It). 13. Zanette (It). 14. Konychev (Rus). 15. Rebellin (It). 16. B. Zberg (S). 17. Chiappucci (It). 18. Vatteroni (It). 19. Finco (It). 20. Alexandre Gontchenkov (Ukr). Puis les autres Suisses: 26. Richard. 45. Gianetti. 57. Imboden. 85. Puttini, tous à 30". 151. Jolidon à 43'21". (si)

## Midi Libre: Jalabert au pouvoir

### Le poing sur la table!

Absent pendant un mois, Laurent Jalabert n'a pas manqué l'occasion du passage du Midi Libre dans sa ville de Mazamet pour rappeler qu'il est le numéro un du cyclisme mondial. Vainqueur au sprint, paré du maillot de leader, le Français a semblé taper du poing sur la table tant sa domination a été écrasante.

Dès le départ de cette étape à Millas, le leader de la formation Once a donné le ton en envoyant ses hommes contrôler les rares échappées. Ensuite, le peloton a sagement parcouru les 167 kilomètres et les cinq ascensions de cette deuxième étape à vive allure en attendant que «Jaja» se décide à jaillir.

Il le faisait dans le Col de la Prade, une côte de première catégorie que le Français connaît par cœur pour s'y entraîner quotidiennement. Rejoint par tous les favoris de l'épreuve, Richard Virenque, Chris Boardman ou Laurent Dufaux, Jalabert volait vers ses terres natales à près de 60 km/h pour aller déposséder Frédéric Moncassin du maillot de leader.

«Il fallait que je gagne aujourd'hui parce que c'était chez moi. J'avais envie de prouver des choses à mes amis et à moi-même» a déclaré Laurent Jalabert.

Deuxième étape (Millas - Mazamet, 171,5 km): 1. L. Jalabert (Fr) 4 h 08'20" (moyenne 41,436 km/h). 2. Virenque (Fr). 3. Sourkov (Rus). 4. Boardman (GB). 5. Joncker (Aus). 6. Brochard (Fr). 7. Sunderland (Aus). 8. Chanteur (Fr). 9. Moreau (Fr). 10. Dufaux (S) m.t.

Général: 1. L. Jalabert (Fr) 8 h 33'21". 2. Virenque (Fr) à 8". 3. Sourkov (Rus) à 10". 4. Brochard (Fr) à 14". 5. Boardman (GB). 6. Joncker (Aus). 7. Chanteur (Fr). 8. Moreau (Fr). 9. Dufaux (S). 10. Hamburger (Dan) m.t. Puis les autres Suisses: 45. R. Meier à 3'12". 64. A. Meier à 3'33". 66. Chasot m.t. 70. Hotz à 5'39". (si)

### LA PHRASE DU JOUR

«Il est possible de faire de bonnes choses avec un matériel noble.»

Frédy Berberat

**VACANCES - VOYAGES**

Demandez notre brochure  
**Les Caraïbes à la française**  
 Dès Fr. 1155.-/1 semaine / vol + hôtel.  
 Créole-Voyages, Bâle, 061 693 40 50.  
 273-075068/4x4

**DIVERS**

**MARINE LOISIR**  
 tel. 038/246 182 - fax 038/251 674  
 port de la ville ch-2000 neuchâtel  
 location de bateaux pour chacun  
 boutique - kiosque - animation

**FINANCE**

**Prêts personnels**  
 Agence: H. Minary  
 Jusqu'à Fr. 40000.- en 24 h. Discretion absolue. Sans aucune garantie. Reprise de crédit en cours possible.  
 ☎ 039/23 01 77 de 8 h à 20 h 30.  
 Pour un crédit de Fr. 5000.-, par exemple, avec un intérêt annuel effectif de 11,75%, total des frais de Fr. 307.60 par année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).  
 132-767853

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

**Suzuki Vitara JLX**  
 Noir, 1993,  
 30 000 km.  
 Fr. 14 900.-  
 Garantie 1 année.  
 ☎ 038/33 90 33  
 28-49236

**Divers véhicules non expertisés**  
 Bas prix.  
 ☎ 038/33 90 33  
 28-49239

**ENSEIGNEMENT**

**EISI** ÉCOLE D'INGÉNIEURS  
 ÉCOLE TECHNIQUE SUPÉRIEURE  
 2610 SAINT-IMIER

**Etudes d'ingénieur ETS**

Obtention du diplôme d'ingénieur ETS en:  
 (dès 1997: ingénieur HES)

Mécanique technique  
 Microtechnique  
 Electronique  
 Informatique technique

- Les porteurs de la maturité professionnelle technique (MPT) sont admis sans examen s'ils poursuivent une filière similaire à celle de l'apprentissage.
- Les porteurs de la maturité gymnasiale doivent accomplir une année de pratique dans l'industrie selon un programme défini.
- Les candidats ayant accompli un apprentissage (sans maturité) doivent s'inscrire jusqu'au 31 mai 1996, pour l'examen d'admission.

Dates de l'examen d'admission: 1er et 2 juillet 1996.

Délaï d'inscription pour tous: 31 mai 1996.

Les porteurs de maturité doivent fournir l'original du diplôme.

Début du 1er semestre: 28 octobre 1996.

Renseignements et formulaires d'inscription peuvent être obtenus auprès du secrétariat de l'Ecole d'ingénieurs, rue Baptiste-Savoie 26, 2610 Saint-Imier, ☎ 039/41 35 01.

5-304370

DEPUIS 1963

ORIENTATION  
 SECONDAIRES II III IV  
 RACCORDEMENTS SCIENTIFIQUES  
 PRÉPARATIONS ÉCOLES SUPÉRIEURES  
 RACCORDEMENTS APPRENTISSAGES

**ÉCOLE MODERNE**  
 Crêt-Taconnet 16  
 Tél. + Fax (038) 24 15 15  
 NEUCHÂTEL 28-45942

**DIVERS**

Valable jusqu'à la fin du mois

**GUINOT** PARIS  
 A l'achat d'un produit: **15%** de réduction  
 A l'achat de deux produits: **20%** de réduction

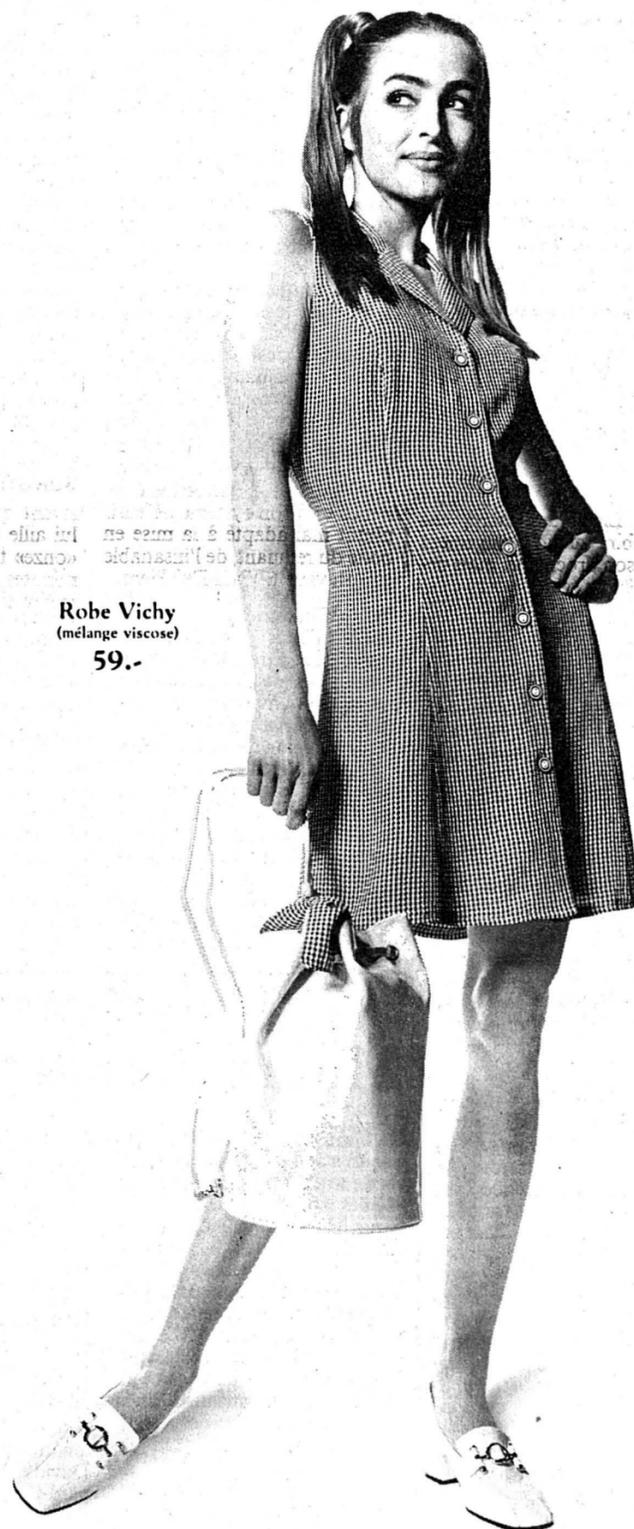
pharmacie **pillonel**  
 Laboratoire homéopathique  
 Balancier 7 et Serre 61  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039/23 46 46/47

Prix promotionnel excepté  
 132-764139

**Feu: 118**

**DIVERS**

**Le 27 ième sens de la mode Schild:**



Robe Vichy (mélange viscose) 59.-

Pour faire tourner les yeux de chacun et la tête des filles.

**SCHILD**  
*C'est chic*

La Chaux-de-Fonds, 21, avenue Léopold-Robert / Neuchâtel, St-Honoré 9

2b 67610

**DIVERS**

**Fini, les poids lourds de la conserve\*!**



\*Place à la vapeur sous vide! Un procédé révolutionnaire qui redonne un talent fou à la conserve. Moins de 4h après leur cueillette, encore gorgés de santé, ces délices du potager sont cuits **sans eau ni sel**, un point c'est tout. Autre talent: ces conserves-là sont **deux fois plus légères** que les traditionnelles! Un nouvel idéal pour qui exige saveur et qualités intactes.

**Comme au Jardin**



Haricots verts fins et extra-fins, carottes, maïs doux, boîtes 4/4 et 1/2 en vente dans toutes les Migros

UNE EXCLUSIVITÉ MONDIALE  
**MIGROS**

# Football - Ligue des champions, finale: la Juventus aux tirs au but

## Rien d'immoral

**Incidents à Rome** - Des centaines de supporters de l'Ajax d'Amsterdam, dont un a été agressé à coups de couteau, ont envahi le centre historique de Rome mardi soir. Au cours de la nuit de mardi à mercredi, les supporters néerlandais ont circulé dans les rues de la capitale en consommant quantité de bière et en criant des slogans «hooligans, hooligans», malgré les injonctions de la police à respecter le calme de la nuit romaine. (si)

UEFA

### Réforme au menu

Le comité exécutif de l'UEFA examine aujourd'hui à Rome le projet de réforme déjà bien défini de la plus prestigieuse compétition continentale, à compter de la saison 1997-1998.

Le groupe de travail, chargé de plancher sur une nouvelle réforme de la Ligue des champions, a présenté sa copie à la commission interclubs réunie dans un grand hôtel de la capitale italienne.

La Ligue des champions ne subira aucun changement la saison prochaine, mais devrait être élargie à vingt-quatre clubs, au lieu des seize actuellement, à l'orée de la saison 1997-1998. Une chose est sûre: ils feront partie des huit pays possédant le meilleur indice UEFA. Le problème est de définir les critères qui serviront à la désignation de ces huit clubs supplémentaires.

L'autre point fort du comité exécutif romain concerne un changement au règlement pour la saison prochaine, plus précisément la qualification des joueurs, qui devra être conforme à la décision de la Cour de justice européenne dans le cadre de l'arrêt Bosman. Le 26 avril, Karel Van Miert, le commissaire européen chargé de la concurrence, avait refusé la notion de «joueurs locaux» proposée par l'UEFA pour atténuer les effets de l'arrêt Bosman. (si)

● **JUVENTUS - AJAX AMSTERDAM**  
1-1 a.p. (1-1 1-1)  
4-2 aux tirs au but

L'Ajax d'Amsterdam n'est plus champion d'Europe. Ce sont les pénalités, les terribles pénalités, qui ont eu raison de la couronne hollandaise et cette abdication, forcément, a quelque chose d'injuste. Mais la Juventus, qui rêvait tellement d'un vrai sacre, pas comme en 1985 au Heysel, a-t-elle volé la Coupe d'Europe? Sûrement pas! Réaliste, séduisante parfois même, la «vieille dame» a fait beaucoup plus souffrir l'Ajax que ne l'avait fait, à Vienne, l'AC Milan. La Juve championne d'Europe, il n'y a finalement, rien d'immoral.

De notre envoyé spécial  
**Hervé Goepfert/ROC**

Dès le début des hostilités, on eut cette conviction que cette soirée romaine ne serait pas celle de l'Ajax. Comment expliquer, d'ailleurs, les gesticulations de Louis Van Gaal sur la touche?

Le mentor hollandais, visiblement déboussolé par la furia turinoise, avait tenté, après quelques minutes jeu seulement, de remédier à son système défensif plutôt mal adapté à la mise en boîte du remuant, de l'insatiable trio Ravanelli-Vialli-Del Piero.

**RAVANELLI PROFITE DE L'AUBAINE**

Le souvenir de ce but de Johnny Rep, à la quatrième minute de la finale de 1973? La réputation d'Ajax et de son formidable apéritif offensif? La Juventus, extraordinairement galvanisée par l'événement, avait en tout cas pris cette finale par le bon bout et n'allait pas tarder à être récompensée de ses louables efforts.

C'est vrai, ma foi, qu'il fallut aux Italiens un incroyable coup de pouce de l'Ajax pour ouvrir le score. Mais quelle montagne d'opportunité que cette action jusqu'au-boutiste de Ravanelli! Le jeune grisonnant de la Juve profita donc en la circonstance d'une incroyable bévue de la paire Van der Saar-Frank de Boer pour trouver la faille dans un angle impossible, selon l'expression consacrée (12e). Le der-



Jari Litmanen - Angelo Peruzzi

Le Finlandais de l'Ajax égalise, mais le portier italien finira par triompher. (Keystone)

nier rempart néerlandais, indéniablement, n'avait pas dégagé une grosse impression de sécurité. De là à commettre une «toile» pareille dans une finale de Ligue des champions...

Mais bon, on allait le voir, Van der Saar n'était pas seul hier soir dans le cirage. N'est-ce pas, monsieur Peruzzi?

**LITMANEN SURGIT À SON TOUR**

Avant que le portier de la Juve lui aille de son petit cadeau, le «onze» turinois avait, au fil des minutes, perdu de sa superbe, même si Deschamps, alerté par Del Piero, frôla le «break» (36e).

Ajax, longtemps méconnaissable, était presque redevenu Ajax au moment où Ronald de Boer botta ce coup franc depuis l'angle de la surface dite de vérité (41e). Peruzzi, donc, repoussa la balle faiblement, à une poignée de mètres devant lui. Le genre de balle que l'on ne balance pas dans les pieds d'un Litmanen, enfin!

Plus que jamais, le combat avait manifestement changé d'âme. La Juventus, qui n'est pourtant pas de nature à laisser échapper un match - a fortiori une fiancée -, éprouva toutes les peines du monde à revenir dans celui-là tandis que, dans la partie médiane de l'Olimpico, Ajax avait pris la mesure de son rival italien, à l'image de l'omniprésent Litmanen, plaque tour-nante de la machine rouge et blanche.

**VIALLI A TOUT ESSAYÉ**

Toutefois, Peruzzi n'était pas plus inquiet qu'à son tour, et encore! En fait, la Juve s'était surtout évertuée à contenir cette fougue hollandaise plus spectaculaire qu'efficace, avant de se montrer aussi tranchante (ou presque) qu'au tout début de la rencontre.

Ravanelli, auteur d'un exploit technique dont Vialli ne fit pas le meilleur profit (63e), Jugovic, qui obligea Van der Saar à un arrêt pas très catholique (73e), firent ainsi souffler le vent du danger devant la cage batave. En vain. Cette finale-là, quatre ans après le Barcelone - Sampdoria de Wembley, allait donc se jouer au-delà des nonante minutes, malgré une ultime tentative de Vialli qui donna des sueurs froides aux supporters d'Ajax.

Après que le virevoltant Padovano eut secoué le cocotier sur le flan gauche, Vialli évita la sortie de Van der Saar et fit trembler le filet. Le petit filet. Ajax, victorieux de l'AC Milan un an plus tôt dans les dernières minutes, avait eu cette fois très, très chaud!

La prolongation ne changea rien à l'affaire. Comme à Bari, en 1993, entre l'Etoile Rouge Belgrade et l'Olympique de Marseille, la décision n'interviendrait donc qu'au terme de la terrible, de l'inhumaine épreuve des tirs au but. Dans un match de championnat comme les autres, un partage eût parfaitement illustré cet authentique combat des chefs. En finale de la Ligue des champions, match vraiment pas comme les autres, le sort a désigné la Juventus.

A pile ou face. Ou presque.  
H.G.

**Stadio olimpico:** 67.000 spectateurs.

**Arbitre:** M. Diaz Vega (Esp).  
**Buts:** 13e Ravanelli 1-0. 41e Litmanen 1-1.

**Tirs au but:** Davids rate. Ferrera 1-0. Litmanen 1-1. Pessotto 2-1. Scholten 2-2. Padovano 3-2. Silooy rate 3-2. Jugovic 4-2.

**Juventus:** Peruzzi; Toricelli, Vierchowod, Ferrara, Pessotto; Paolo Sousa (56e) Di Li-

vio), Conte (44e Jugovic), Deschamps; Del Piero, Vialli, Ravanelli (77e Padovano).

**Ajax:** Van der Saar; Silooy, Blind, F. de Boer (67e Scholten), Bogarde; R. de Boer (91e Wooter), Litmanen, Davids; Finidi, Kanu, Musampa (46e Kluivert).

**Notes:** avertissements à Finidi (23e), Jugovic (50e), Blind (82e), Deschamps (87e), Wooter (92e), Toricelli (103e) et à Di Livio (106e).

### REMISES EN JEU

**PLATINI PRÉSIDENT?**

Selon une rumeur qui circule avec de plus en plus d'insistance à travers la Botte, rumeur fortement commentée hier, Michel Platini deviendrait le président de la Juventus après la Coupe du monde 1998. Cela semble être le vœu le plus cher du sieur Agnelli. Il est vrai que le patron de la FIAT est quasiment devenu le père spirituel de l'ancien «bianconero».

**DRÔLE DE DÉFENSEUR**

Berlusconi aurait dû figurer parmi les VIP de la tribune présidentielle, aux côtés du président Oscar Luigi Scalfaro. Malheureusement pour l'omnipotent Silvio, une piqûre d'insecte a nécessité son hospitalisation! En revanche, le député Gianni Rivera, lui, était bien là.

Fraîchement élu secrétaire d'Etat à la Défense, l'ancienne perle rare de l'AC Milan fait rire les Italiens, lui dont la mission a longtemps été, justement, de destablisser les défenses.

**AJAX À DOMICILE**

Pour la première fois dans l'histoire de la Ligue des champions, les acteurs de la finale de Rome arboraient leur nom sur le maillot. Le phénomène s'amplifie mais ne devrait tout de même pas atteindre la cinquième ligue avant l'an 2000. Concernant les maillots toujours, seul Ajax Amsterdam a obtenu le droit de porter sa désormais légendaire tunique rouge et blanche, celle que l'on a vu défiler tout au long de la journée d'hier, dans les rues de la Ville éternelle, par supporters interposés. Pourquoi l'Ajax dans ses couleurs et pas la Juve? Parce que le «onze» venu d'Amsterdam, selon le règlement UEFA, jouait hier soir à domicile.

C'était tellement évident...

**BOMBE À RETARDEMENT**

Le sélectionneur de la Squadra Azzura, Arrigo Sacchi, a fait exploser une petite bombe dans la presse italienne en révélant, tout récemment, qu'il s'était transformé, sentimentalement parlant, en supporter hollandais lors de la finale Ajax - Juventus de 1973 (1-0). Sacchi: «Au début du match, j'étais évidemment pour la Juventus. Mais après cinq minutes de jeu, j'avais changé d'avis, tant j'ai été séduit, immédiatement, par le football confectionné par l'Ajax.» Le mini scandale provoqué par Sacchi, vingt-trois ans après, n'est pas sans rappeler celui qu'avait déclenché Gianluca Vialli, à l'occasion de la World Cup 94, le «chou» déclarant après coup avoir été supporter du Brésil en finale!

H.G./ROC

# Gagné!

Pour vivre les Euro 96 en pleine forme, mieux vaut faire un petit dribbling jusque chez votre revendeur Radio/TV habituel. Là, vous

### CONCOURS EURO 96

1er au 3e prix: voyage pour 2 personnes à la finale, valeur 3000 francs.



trouverez l'effigie du célèbre buteur national, Adrian Knup qui vous offrira gratuitement une pratique grille des Euro 96 pour

suivre tous les matches. Et, avec un peu de chance, vous pouvez même gagner une place aux tribunes de Wembley pour la finale du 30 juin! Mais vous profitez surtout des offres JVC TV et Vidéo sensationnelles. JVC, fournisseur officiel des Euro 96 grâce auquel vous serez certains d'avoir la

meilleure place aux tribunes pour suivre les 31 matches des Euro 96 tout en économisant jusqu'à 300 francs. Ne perdez plus de temps! Adrian Knup et le présentoir JVC en vitrine vous montre la voie!

**JVC**  
EURO 96  
England

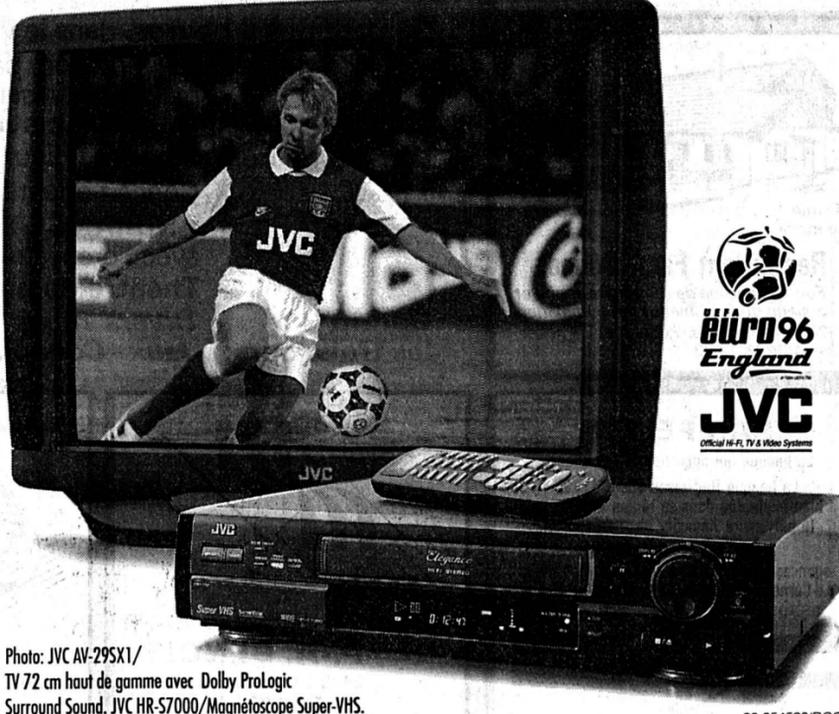


Photo: JVC AV-29SX1 / TV 72 cm haut de gamme avec Dolby ProLogic Surround Sound. JVC HR-S7000 / Magnétoscope Super-VHS.

Beaucoup vivent pour travailler!  
Nous travaillons pour bien vivre!  
Nous cherchons  
**délégués commerciaux**  
si possible avec expérience dans la vente de purificateurs d'air à multifonctions. Possibilité de gain au-dessus de la moyenne.  
☎ 037/80 84 00  
Un premier contact téléphonique pour votre succès 17-206317

**WINDCADDILLY**  
**salon de jeux**  
cherche  
**SOMMELIÈRE AVEC EXPÉRIENCE**  
Sans permis s'abstenir.  
Se présenter dès 14 heures, demander M. Valente.  
Avenue Léopold-Robert 84  
La Chaux-de-Fonds 132-788901

Société de services renommée de La Chaux-de-Fonds recherche une  
**secrétaire**  
- de formation commerciale, vous bénéficiez d'une première expérience en secrétariat commercial et administratif;  
- faisant preuve de disponibilité, polyvalente, vous possédez le sens de l'organisation et des responsabilités;  
- à l'aise dans vos rapports avec autrui, vous êtes d'un naturel communicatif;  
- vous maniez l'orthographe et la grammaire française avec aisance, tout en maîtrisant les outils informatiques et notamment l'environnement Windows (Word/Excel un avantage);  
- âgée de 20 à 32 ans, Suisse ou permis C.  
Nous offrons un travail varié et intéressant au sein d'une société dynamique, ainsi que les avantages d'une entreprise moderne.  
Les offres de service complètes avec photographie et copies de certificats sont à adresser sous chiffre H 132-788809 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-788809

**MAX studer SA**  
**INTERIM**  
Rue des Jordils 20  
1400 Yverdon-les-Bains  
Tél. (024) 22 00 33  
Nous recrutons pour notre fidèle clientèle:  
**Courtes missions:**  
**ÉTANCHEURS**  
Véhicule indispensable.  
**MENUISIERS**  
Pose d'agencement.  
**Longues missions:**  
**PEINTRES**  
ou aides avec expérience.  
**MAÇONS**  
Expérience bâtiment + GC.  
**OUVRIERS DE CHANTIER**  
Permis valable.  
**CHARPENTIERS**  
ou aides avec expérience.  
**SERRURIERS**  
Connaissances soudure alu et inox. Pose de vitrage.  
**Postes fixes:**  
**SECRÉTAIRE DE DIRECTION**  
Français, anglais, allemand. Disponible tout de suite.  
**COMPTABLE**  
Expérience révision fiduciaire.  
**MÉCANICIEN CNC**  
Expérience centre d'usinage.  
**HORLOGERS(ÈRES)**  
Formation complète.  
**ÉLECTRO-MÉCANICIEN E.T.**  
Quelques années d'expérience. Prêt à voyager. 196-787245

**Police-secours:**  
**117**

Cherche  
**Sommelier(ère)**  
avec CFC ou équivalent  
Très bonne présentation  
Sans permis s'abstenir  
**Demander: F. Berner**



Nous engageons  
**PEINTRES en BÂTIMENT CFC**  
**PLÂTRIERS CFC**

Disposant d'une bonne expérience.  
Appeler sans tarder  
**A. Martinez.**

**ADIA**  
039/23 63 83  
31, av. L.-Robert  
La Chaux-de-Fonds

**RESTAURANT PIZZERIA FRASCATI**  
Rue des Envers LE LOCLE ☎ 039/31 31 41  
cherche **sommelier/ère**  
tout de suite ou à convenir.  
☎ 039/31 31 41. 132-788938

L'annonce, reflet vivant du marché

Nous recherchons des  
**OUVRIÈRES**  
pour travaux minutieux (brucelles)  
Appelez  
**ADIA**  
039/23 63 83  
31, av. L.-Robert  
La Chaux-de-Fonds

**L'HÔTEL DE LA VUE-DES-ALPES**  
CHERCHE

**JEUNE COMPTALE**

Honnête, débrouillard, clairvoyant et n'ayant pas peur du boulot, sinon s'abstenir.  
Faire offre par écrit seulement avec curriculum vitae.  
Adresse: Luc Dupraz, Hôtel de La Vue-des-Alpes SA, 2209 La Vue-des-Alpes. 132-788954

RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA  
**Service du personnel**  
Le département de l'Education met au concours le poste de

**chef/cheffe du service du personnel**

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le Journal officiel du mercredi 22 mai 1996.

SERVICE DU PERSONNEL  
Jean-Claude Paillard  
14-785487

Pour la fabrication de **machines spéciales** nous recherchons:

**un responsable de production**

apte à diriger une équipe de montage de machines.

- formation technique: CFC, ET, ETS  
- esprit d'initiative  
- expérimenté dans la planification et l'organisation de production  
- maîtrise de l'informatique (GPAO) et de l'électro-mécanique  
Pour tous renseignements, M. G. FORINO vous renseignera volontiers.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 La Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



**MUNICIPALITÉ DE SONVILIER**  
**Mise au concours**

Par suite de la prochaine mise à la retraite de la titulaire, le poste de

**secrétaire municipal(e)**

est mis au concours.

Tâches:

- gestion administrative selon cahier des charges à consulter au secrétariat communal.

Profil requis:

- CFC d'employé(e) de commerce ou formation équivalente;  
- langue maternelle française, maîtrise de l'allemand;  
- connaissance de l'informatique;  
- volonté de suivre les cours organisés par l'association des secrétaires communaux pour l'obtention du diplôme;  
- domicile dans la localité;  
- esprit d'initiative et aptitude à travailler de manière indépendante;  
- facilité de contact, disponibilité, sens des responsabilités.

Prestations offertes:

- conditions d'engagement et traitement selon le règlement communal.

Entrée en fonction: 1er janvier 1997 ou date à convenir.  
Les offres manuscrites avec curriculum vitae et copies de certificats sont à adresser jusqu'au 20 juin 1996 au Conseil municipal, 2615 Sonvilier, avec mention «Postulation».

6-118012

Conseil municipal

**RESTAURANT DE LA POSTE**

2405 La Chaux-du-Milieu  
☎ 039/36 11 16

Un restaurant-bar accueillant dans un cadre bien neuchâtelois  
Une bonne table pas loin de chez vous  
Repas d'affaires, banquets, mariage



**OLIVIER BENOIT**

2316 LES PONTS-DE-MARTEL  
☎ 039/37 11 04



Fermé le mardi

**Restaurant Fam. Bonnet**

Fondue, cuisine de campagne, menu et assiette du jour, menus sur commande  
2414 Le Cerneux-Péquignot  
☎ 039/36 12 03

**Fête villageoise de La Chaux-du-Milieu**

organisée par les sociétés locales

**Vendredi 24, samedi 25 et dimanche 26 mai 1996**

Programme des manifestations:

**Vendredi et samedi dès 21 heures, sous la cantine:**

**BAL** avec l'orchestre **CHAMPAGNE**  
**Festival 96** dans le collège

**Vendredi dès 21 heures:**

**Le duo d'impro** (2 humoristes, Belgique)  
**Blankass** (Rock, 6 musiciens, Paris)

**Samedi dès 15 heures:**

**Big Band des élèves du Conservatoire** (Jazz, 20 musiciens, La Chaux-de-Fonds)  
**Théâtre de marionnettes «Le gaz capillaire»** (Société de gymnastique La Chaux-du-Milieu)  
**Angklung duo** (Percussions, Free Jazz, Liebfeld BE)  
**Galaad** (Progressive Rock, 5 musiciens) - **Blankass**

**Samedi dès 8 heures, dans le village: grand marché**

Alimentation, pâtisseries maison, produits laitiers, fleurs, plantons, artisanat, brocante, matériel agricole, etc.  
**Animation avec l'«Echo du Creux-du-Van»**

**Dimanche dès 11 heures, sous la cantine:**

Concert apéritif par la **Fanfare de Môtiers**  
**AMBIANCE FOLKLORIQUE**  
avec l'orchestre **Pierre Wyss et ses amis à la schwyzoise**  
**Théâtre de marionnettes «Le gaz capillaire»**

**Durant les trois jours: Jeux - Concours de tir - Tombola - Danse - Animation**

132-788551

Alimentation générale



☎ 039/36 11 23

Transports multibennes  
Récupération de verres



☎ 039/28 78 28  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Hôtel-de-Ville 122



Avenir 30 - 2400 Le Locle  
☎ 039/31 14 35 - 36 11 67

2405 La Chaux-du-Milieu

**RAIFFEISEN**

La banque qui appartient à ses clients.  
La banque Raiffeisen des VALLÉES bien implantée dans sa région désire être le partenaire financier idéal de chacun.  
Siège: Les Ponts-de-Martel,  
agences: Brot-Plamboz, La Chaux-du-Milieu, Le Cerneux-Péquignot, Les Brenets, La Sagne



Installations de chauffage central

**P.-A. BENOIT**

2405 La Chaux-du-Milieu  
☎ 039/31 72 77

Fermé le lundi



**Eric Jossi**

Daniel JeanRichard 1 2400 Le Locle,  
☎ 039/31 14 89



**E. JEANBOURQUIN**

TEL. 039 361.337 / 077 374.351

Entreprise d'électricité  
**Sjogenthaler SA**  
**Choffet**

COURANT FORT COURANT FAIBLE TELEPHONE PARADONNERRES

Envers 3, Le Locle  
☎ 039 31 45 28  
Fax 039 31 85 00

2405 La Chaux du Milieu  
☎ 039 36 11 74

Jeudi 23 mai 1996

L'Impartial

## Automobilisme - Championnat neuchâtelois 1996

## Klaey dans le tiercé

**Nouvelles balles à Wimbledon** - Les organisateurs de Wimbledon ont adopté une nouvelle balle, d'un jaune très vif, pour le prochain tournoi qui commence le 24 juin. Cette balle, qui sera vue plus facilement par les joueurs par temps couvert, est censée favoriser les relanceurs. Les responsables du All England Club avaient déjà imposé des balles plus molles et plus lentes l'année dernière, pour éviter que les matches se réduisent à des batailles de services peu spectaculaires. (si)

Festif et propice aux bouillons routiers, le week-end de l'Ascension a marqué le réveil des pilotes régionaux. A Monaco, Marcel Klaey est monté sur le podium du Renault Sport Spider Trophy. A Romont, les protagonistes du championnat neuchâtelois ont enroulé les cônes avec maestria, s'octroyant plusieurs places d'honneur.

Pour sa deuxième sortie avec son nouveau bolide, le Prévôtois Marcel Klaey (Belprahon) n'a pas fait dans la demi-mesure. En ouverture du Grand Prix de Monaco, il est monté sur la troisième marche du podium européen du trophée Renault Spider.



CHAMPIONNAT NEUCHÂTELOIS 1995

Soucieux d'apprendre une nouvelle forme de pilotage à ciel ouvert, Klaey ne s'est pas fixé d'objectifs ambitieux pour ce début de saison. Sous la pluie monégasque, il a cependant étalé tout son savoir-faire pour prendre le cinquième rang de la première manche, le troisième de la seconde, et entrer ainsi dans le trio de tête final.

## POUR UN CENTIÈME

En terre, fribourgeoise, c'est le slalom de Romont qui était au programme de la Coupe suisse. Les conditions météorologiques n'ont guère été meilleures qu'en Principauté. Elles ont obligé les pilotes de monoplace à transformer leur monture en baignoire. S'il n'a pas chanté sous la pluie, le Loclois Gérard Huguenin n'en a pas moins réalisé une belle performance. Il a éternisé son nouveau baquet, en plaçant sa Van Diemen RF91 sur la troisième marche du podium de Formule Ford.



Michel Barbezat

Les années n'ont guère de prise sur le Chaux-de-Fonnier et son Opel Corsa. (Privée)

En groupe N, les deux pilotes Peugeot 106, Eric Girardin (La Chaux-de-Fonds) et Gilles Hoffmann (Fontaines) sont demeurés dans l'anonymat, se classant respectivement neuvième et dixième. Le Chaux-de-Fonnier Michel Barbezat et son Opel Corsa se retrouvaient de leur côté bien esoulés en classe 1300 du groupe A. Ce qui ne fut pas le cas de Pierre Bercher (Cernier) qui a eu fort à faire dans la même classe du groupe IS. Avec sa petite VW Polo, le pilote du Val-de-Ruz a décroché le quatrième rang.

Chez les non-licenciés, Olivier Waeber (Courtelary) a montré l'exemple en catégorie 2. Un troisième rang de classe a récompensé les efforts du pilote de la Citroën AX. Une division de cylindrée plus haute, Jean-Michel Affolter (Saignelégier) a placé sa Renault Clio au sixième rang. Le loclois Bernard Muhlemann n'a pas manqué son entrée 1996 en compétition. Au volant de sa Renault 5 Turbo, il a enlevé un superbe deuxième

rang de classe en catégorie 3. Frank Luthi (Saignelégier), également sur Renault 5 Turbo, a complété le podium. Il a échoué à un tout petit centième de son compère neuchâtelois. C'est toutefois Philippe Vuilleumier (Cernier) qui a réalisé la meilleure performance chronométrique de l'équipe. Quatrième de sa classe en catégorie 4, le pilote de l'Opel Kadett s'est classé quatorzième du classement général scratch.

En cette fin de semaine, le championnat de vitesse vivra sa quatrième étape sur le circuit français de Lédénon. Trois ha-

bitués neuchâtelois seront du voyage. Martial Ritz (Peseux) tentera d'imposer, une nouvelle fois, sa loi en Coupe Renault Clio. Le Loclois Pierre-Alain Fatton fera tout pour se rapprocher des meilleurs en formule Ford 1800. Quant à Pierre Hirschi (Cernier), après sa prometteuse apparition dijonnaise de début de saison, il retrouvera son Opel Vectra de super tourisme avec un moteur (enfin) révisé. Autre rendez-vous de ce week-end de Pentecôte, le slalom de Moudon, cinquième manche de la Coupe suisse, se déroulera dimanche. (fi)

## Classements

Licenciés: 1. Hotz, Fleurier, 74 points/6 résultats. 2. Ritz, Peseux, 60/3. 3. Esposito, Neuchâtel, 60/4. 4. Klaey, Belprahon, 42/4. 5. Bercher, Cernier, 26/3.  
Non-licenciés: 1. Vuilleumier, Cernier, 28/2. 2. Waeber, Courtelary, 20/2. 3. Muhlemann, Le Locle, 17/1. 4. Hauri, La Chaux-de-Fonds, 17/3. 5. Luthi, Saignelégier, 15/1.  
Navigateurs: 1. Dubois, La Chaux-de-Fonds, 40/4; 2. Grunenwald, Moutier, 24/4. 3. Pouchon, La Chaux-de-Fonds, 22/4.

## Tennis - Coupe des nations: la Suisse confirme

## La forme est bel et bien là

Deux jours après leur succès sur l'Allemagne, Marc Rosset et Jakob Hlasek ont apporté une confirmation éclatante de leur retour en forme dans la Coupe des Nations de Dusseldorf. Les deux Helvètes ont battu la Suède 3-0. Demain, ils affronteront l'Espagne de Sergi Bruguera et d'Alberto Costa pour une place en finale.

Dans le match des numéros 1, Marc Rosset, malgré une concentration défaillante dans le deuxième set, a livré une rencontre riche de promesses face à Thomas Enqvist. Le Genevois s'est imposé 6-1 2-6 6-3. Pour sa part, Jakob Hlasek, opposé à Magnus Larsson, l'a également emporté en trois sets. Victorieux 2-6 6-2 6-3, «Kuba» a livré, sans aucun doute, son meilleur match de terre battue de l'année. Dans le double sans enjeu, Hlasek et Rosset se sont imposés 6-4 6-4 face à la paire Björkman/Nyborg.

On le sait, aucun point ATP n'est en jeu à Dusseldorf. Mais à défaut de jouer pour le classement, Marc Rosset et Jakob Hlasek se battent pour un joli paquet de dollars. Après leurs deux succès sur l'Allemagne et la Suède, ils ont d'ores et déjà gagné 160.000 dollars. Face à l'Espagne, la victoire vaudra

160.000 dollars, l'équipe victorieuse dimanche se partageant un demi-million de dollars!

## RÉSULTATS

Dusseldorf. Groupe bleu: Hollande - Russie 2-1. Double: Haarhuis/Siemerink (Hol) battent Kafelnikov/Volkov (Rus) 6-4 4-6 6-1. République tchèque - Etats-Unis 3-0. Double: Korda/Vacek (Rép. tch) battent Renberg/Stark 6-2 6-7 (2/7) 7-6 (7/5). Groupe rouge: Suisse - Suède 3-0. Rosset (S) bat Enqvist (Su) 6-1 2-6 6-3. Hlasek (S) bat Larsson (Su) 2-6 6-2 6-3. Hlasek/Rosset (S) battent Björkman/Nyborg (Su) 6-4 6-4. Espagne - Allemagne 3-0. Costa (Esp) bat Steeb (All) 6-0 6-3. Bruguera (Esp) bat Prinosil (All) 3-6 6-4 6-3. Roig/Carbounell (Esp) battent Prinosil/Kühnen (All) 7-5 6-2.

Classement (2 matches): 1. Suisse 2 victoires (6-0 matches). 2. Espagne 2 (5-1). 3. Suède 0 (1-5). 4. Allemagne 0 (0-6).

Demain: Suisse - Espagne et Allemagne - Suède.

## NOUVEAU MIRACLE POUR MUSTER

Thomas Muster a réalisé un nouveau miracle. A Saint-Pölten, devant son public, le cham-

pion de Roland-Garros a, en huitième de finale face à l'Allemand Marc-Kevin Göllner, redressé une situation désespérée dans le jeu décisif du troisième set. Mené 2-6, Muster a sauvé quatre balles de match avant de s'imposer 6-7 (4-7) 6-4 7-6 (9-7) après deux heures et quatorze minutes de match pour la plus grande joie d'un public en délire.

«J'adore ce genre de situation, même si elle était vraiment extrême à 6-2 en sa faveur. C'est plus drôle de gagner un tel match que de s'imposer 6-3 6-3», soulignait Muster, qui affrontera en quart de finale son camarade d'entraînement Andrea Gaudenzi. «Sur les balles de match, je ne voulais pas faire de faute. C'était à lui d'aller chercher la victoire. A 6-2, je n'avais rien à perdre. Toute la pression était sur ses épaules. S'il avait gagné, on aurait écrit en Allemagne qu'il avait dominé le maître de la terre battue. On aurait fait de lui un favori pour Roland-Garros...»

## SELES SAUVE CINQ BALLES DE MATCH

Monica Seles a réussi un retour gagnant à la compétition, après en avoir été absente durant plus de trois mois et demi en raison d'une blessure. A Madrid, dans

un tournoi WTA doté de 250.000 dollars, l'Américaine (22 ans) a passé le cap du deuxième tour, pour lequel elle était qualifiée d'office, en battant l'Autrichienne Barbara Schett (WTA 50) en trois manches, 3-6 7-6 (10/8) 6-2. Non sans avoir sauvé cinq balles de match...

Près de deux heures de jeu - et bien des frayeurs - ont été nécessaires à la numéro 1 mondiale pour s'imposer face à la jeune Tyrolienne (20 ans). Barbara Schett a eu quatre balles de match au douzième jeu du second set (Seles a été menée 5-6 0-40 sur son service), puis une dernière dans le tie-break. «Sur la quatrième, je me suis fait voler. Ma balle était sur la ligne, mais ils voulaient sans doute que Monica continue» s'emportait l'Autrichienne.

Victime d'une blessure à l'épaule le 2 février lors de sa défaite en quart de finale du tournoi de Tokyo face à la Croate Iva Majoli, Monica Seles a disputé hier à Madrid son premier match en Europe depuis le fameux coup de couteau de Hambourg en 1993. L'Américaine n'a pas, en toute logique, retrouvé le niveau de jeu qui était le sien en début d'année, mais sa routine et le coup de pouce de la chance lui ont permis de rester dans le tournoi. (si)

## SOUS LE CASQUE



Le moins que l'on puisse écrire est que Grégoire Hotz est un précoce de la course sur quatre roues. Il a commencé à piloter, alors qu'il n'avait pas de permis de conduire, avec une voiture préparée pour le groupe A. Le virus paternel contracté, il ne restait plus au fiston qu'à se faire un prénom. Il s'y emploie depuis le début de la saison.

C'est avec un certain brio que Grégoire Hotz est entré dans la cour des pilotes helvétiques de rallyes. «Avec un peu de chance aussi lors de la Ronde d'Ajoie» précise-t-il. Modestie de mise qui n'enlève rien à ses qualités.

S'il est vrai qu'il avait bénéficié de l'abandon de quelques ténors, le Fleurisan n'en est pas moins resté sur la route pour terminer en beauté. Dans le même registre, il estime que la presse a été trop élogieuse d'entrée de cause. Malgré tout, le jeune pilote a administré la preuve de ses qualités lors des deux épreuves suivantes. Au Critérium jurassien comme au Rallye dei Laghi, Grégoire Hotz a terminé, certes plus loin de la tête du classement, mais bien placé tout de même. Cela lui permet de prendre provisoirement la tête du championnat neuchâtelois.

Après cette rapide incursion dans le passé proche, faisons un bout de chemin plus en arrière dans la vie du jeune mécanicien automobile. A l'âge où certains sont fiers d'obtenir un vélomoteur, Grégoire Hotz s'inscrivait à quelques slaloms nationaux. Généralement accepté hors concours, en raison de son âge, il avait la chance de pouvoir piloter une Peugeot 205 groupe A. Propriétaire de son père, le bolide bénéficiait d'une préparation maison. Il a finalement été vendu à Olivier Gillet, pilote vaudois confirmé. C'est peut-être là que se situe le tournant de la courte carrière de Grégoire Hotz. Souvent au bord des routes pour faire l'assistance des copains, il a fait une expérience peu concluante de circuit et slalom, en 1993. L'an dernier, il a racheté l'ancienne monture d'un certain Olivier Gillet qui lui prodigue également moult conseils. Le pilote de Sainte-Croix a renvoyé au fils l'ascenseur venu du père. «Il me manque le coup de volant d'Olivier» lance un Grégoire Hotz admiratif. Encore un trait d'humilité qui ne l'empêche pas de réaliser des résultats probants au volant de la Renault Clio de groupe N.

Le Fleurisan n'est décidément pas amateur de forfanterie. Ses objectifs sont clairs, le premier est de se faire plaisir, le second de réaliser les meilleurs résultats possibles en prenant garde au matériel. Un plan qui devrait lui permettre de participer à toutes les étapes du championnat suisse, d'autant plus qu'il prend particulièrement soin de sa monture hors des pistes. «Nous démontons tout, sauf le moteur, entre chaque course» indique-t-il. C'est à la logistique et aux finances que se retrouve papa Claude, qui s'occupe également de l'assistance lors des courses.

Une manière comme une autre d'assumer la transmission d'un virus héréditaire. (fi)

## TV-SPORTS

- TSR  
19.15 Tout sport.
- TSI  
15.30 Cyclisme. Giro.  
Suisse 4  
15.30 Cyclisme. Giro.
- F3  
20.35 Tout le sport.
- ARD  
12.00 Tennis.
- Eurosport  
08.30 Equitation.  
09.30 Natation synchronisée.  
11.00 Magazine des sports mécaniques.  
12.00 Tennis.  
16.45 Mountain bike.  
17.15 Football. Argentine - Hollande espoirs.  
19.00 Football. France - Colombie espoirs.  
20.45 Courses de camions.  
21.15 Offroad.  
22.15 Basketball.  
24.00 Magazine de la voile.  
00.30 Magazine des Grand Prix moto.  
01.00 Magazine de la Formule 1.

## BANCO JASS

- ♥ 7, V, D  
♣ 6, 9  
♦ 7, 8, V, R  
♠ 9, 10, V

# L'offre à succès: climatisation à Fr. 390.-



**Peugeot 306.** Prenez le frais à peu de frais. En effet, tous les modèles 306 identifiés «climatisation» vous offrent désormais pour Fr. 390.- seulement et jusqu'à épuisement du stock, une climatisation autorégulatrice ultramoderne. Vous sélectionnez la température de votre choix et un système de capteurs en assure la parfaite stabilité dans tout l'habitacle. Peugeot 306: à partir de Fr. 19'950.-. **Peugeot. Pour que l'automobile soit toujours un plaisir.**

## 306

PEUGEOT 

**La Chaux-de-Fonds:** Entilles SA, Garage et Carrosserie, avenue Léopold-Robert 146

**Les Breuleux:** Garage Th. Clémence. **La Chaux-de-Fonds:** Garage de l'Etoile, rue Fritz-Courvoisier 28. **Chézard:** Garage U. Schürch. **Courtelay:** Garage J.-P. Schwab. **Les Genevez:** Garage Clément Miserez. **Le Locle:** Entilles SA - Stand SA, Girardet 27. **Montfaucon:** Garage Bellevue. **Les Ponts-de-Martel:** Garage de la Prairie. **Tramelan:** Garage du Chalet.

5-311430

primo

visavis

primo

visavis

valable dès le 22.5.96

## Poires Packhams

de l'Afrique du Sud  
nouvelle récolte

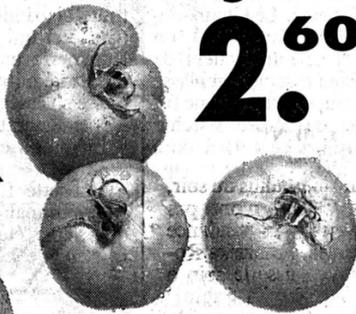


kg **2.10**



## Tomates aromatiques IMPORTÉES

kg **2.60**



Crème à fouetter UHT  
2,5 dl **2.45**

Tilsiter  
• rouge  
• vert  
100 g **1.50**

## Jambon modèle en tranches

TAVAROTTI  
• Barquette 100 g **2.25**

Vins du Valais

Germidor  
Fendant AC 1994/95  
75 cl **6.90**  
7.90

Dôle AC 1994/95  
75 cl **8.90**  
9.90

Pinot Noir AC 1994/95  
75 cl **9.90**  
10.90

Oeil-de-Perdrix AC 1994/95  
75 cl **9.90**  
10.90

Où cela? Mais, chez l'un des 1600 détaillants en alimentation indépendants primo et visavis



Nestlé Nesquik Refill DUO  
2x1kg **18.95**  
**14.90**

Nestlé Nesquik Céréales  
375 g **3.95**  
3.

Nescore Refill  
300 g **9.90**  
9.

Lipton Ice Tea Instant TRIO  
• Lemon  
• Pesca  
3x90g **2.40**  
2.

Bschüssig Classic Pâtes Multipack  
7x500 g **11.90**  
11.

Hero Parmodoro Extrait de tomates TRIO  
3x150 g **3.20**  
3.

Johnson's Baby shampooing  
300 ml **3.30**  
3.

Omo 5kg + 500g gratuit  
5,5 kg **11.95**  
11.

1.21/96

primo et visavis - toujours les dernières nouveautés!

primo CHEZARD: Matthey; CORGEMONT: Gredinger; COURTELARY: Leuenberger; MONTFAUCON: Farine; VILLERET: Leuenberger;

visavis BREULEUX: Rion; Boillat; COFFRANE: Delen; CORTEBERT: Leuenberger; LA BREVINE: Jeune; LA CHAUX-DE-FONDS: Bloch; Marché des Arêtes; Amstutz; Laiterie des gentianes; Egger, Léopold-Robert; LA CHAUX-DU-MILIEU: Vuille; LA CONVERSION: Ferreira; LA SAGNE: Aellen; LE BEMONT: Maillard; LE LOCLE: Aubert; Simon-Vermot; LES BOIS: Loriol; LES BAYARDS: Matthey F.; LES GENEVEYS s/ COFFRANE: Moeri; LES GENEVEZ: Butty; LES PONTS-DE-MARTEL: Benoit; NOIRAIGUE: Valtra; ROCHEFORT: Frick; SAIGNELEGIER: Fresard; Laiterie; ST-IMIER: Demont; TRAVERS: Richard;

7011 L'impartial

144 746594/4 x 4

### OFFRES D'EMPLOI

Pour l'industrie du cadran soigné nous recherchons



#### un responsable galvanoplaste

apte à diriger une équipe, esprit d'initiative, expérimenté dans le domaine du cadran.

#### un responsable de fabrication

connaissant parfaitement la fabrication du cadran haut de gamme: supervision de la fabrication, tenu des délais, respect de la qualité, etc...

Pour tous renseignements M. G. FORINO vous renseignera volontiers.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Léopold-Robert 65 • 2300 La Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

## Collaborateur au service externe

Si vos préoccupations sont les mêmes que les nôtres, soit de toujours mieux servir la clientèle, alors vous trouverez auprès de notre Société l'emploi que vous recherchez.

Si vous aimez par dessus tout l'indépendance et les contacts, si vous avez de l'initiative, le sens des responsabilités et la volonté de réussir, vous êtes le collaborateur que nous recherchons.

De plus, si vous avez une bonne formation commerciale et une expérience dans l'assurance, alors votre profil correspond au nôtre.

Vous intéressez-vous à ce poste? Adressez-nous alors vos offres et vous serez peut-être la personne à qui nous confierons un très important portefeuille clientèle, ceci après une formation complète de plusieurs mois.

Winterthur-Assurances

Agence générale  
M. Marcel Bugnon  
Avenue Léopold-Robert 53  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 23 45

winterthur

De nous, vous pouvez attendre plus.

28 50362

# Course à pied - TdCN: Aubry remporte la dernière étape

## Tout est bien...

### Un comité de soutien -

Comme tant d'autres, Raphaël Monachon caresse le rêve olympique. Dans la perspective d'Atlanta, l'athlète de Sonceboz mettra ainsi les bouchées doubles, ce qui sous-entend un entraînement plus intensif. Dans le but de l'aider financièrement, un comité de soutien a été créé. Il est bien évidemment possible d'en devenir membre, via un don versé sur le CCP 30-38150-4 ou sur le compte 16 1.062.263.02 à la Caisse d'Épargne du District de Courtelary à Sonceboz. (sl)

### BRÈVES

#### Athlétisme Perrin qualifiée en Elite

Hier soir, à Lyss, où les conditions étaient idéales, Nathalie Perrin, de l'Olympic, âgée de 16 ans seulement, a réussi l'exploit de se qualifier pour les championnats suisses élite du 5000 m à l'issue d'une course contrôlée en 18'31"25. La talentueuse athlète chaux-de-fonnière a ainsi établi le record neuchâtelois des cadettes A, une semaine après avoir battu le record cantonal cadettes A du 3000 m en 10'29"17 que détenait la Covasone Jeanne-Marie Pipoz. La performance de Nathalie Perrin est d'autant plus méritoire qu'elle a effectué son parcours seule entre deux groupes. Satisfaite de sa tentative réussie, la cadette de l'Olympic avait l'impression de pouvoir bientôt abaisser son record.

#### Tennis Les stars de demain à Gstaad

Les Espagnols Carlos Moya (ATP 20) et Roberto Carretero (ATP 64), ainsi que l'Australien Mark Philippoussis (ATP 27), trois joueurs de 20 ans qui font partie des meilleurs éléments de la relève du tennis mondial, seront présents au Swiss Open de Gstaad, du 6 au 14 juillet. Le Français Cédric Pioline (ATP 19) a également fait parvenir son engagement aux organisateurs.

#### Becker forfait pour Roland-Garros

L'Allemand Boris Becker, triple vainqueur de Wimbledon, a déclaré forfait pour les Internationaux de France de Roland-Garros, qui débutent lundi prochain, en raison d'une blessure à la cuisse.

#### Cyclisme

#### Première pour Betrolini

Professionnel depuis quatre ans, Alessandro Bertolini a fêté le premier succès de sa carrière en enlevant la première étape de la Bici-cleta Basca, disputée sur 159,5 kilomètres entre Eibar et Elgoibar. L'Italien a réglé au sprint ses neuf compagnons d'échappée. Miguel Indurain, Tony Rominger et Alex Zülle ont terminé dans le peloton, à une minute du vainqueur.

Comme s'il fallait apporter une preuve de sa supériorité sur ce onzième TdCN, Jean-Michel Aubry a tenu à apporter une touche de panache supplémentaire à son deuxième triomphe final. Vainqueur de la dernière étape hier soir à Neuchâtel, le gendarme chaux-de-fonnier n'a laissé à personne le soin de boucler cette superbe édition 1996. Tout est bien qui finit bien en somme.

Neuchâtel  
Julian CERVIÑO

Pour avoir de la chance, les organisateurs et les concurrents du TdCN en ont eu cette année. En effet, lors de toutes les étapes, hier soir y compris, ils ont rencontré des conditions idéales. C'est donc sous un soleil radieux que le peloton, fort de 1354 coureurs, a pu s'ébranler une dernière fois pour que chacun puisse s'en donner à cœur joie sur le parcours de cette sixième étape.



En tête, les choses n'ont pas traîné: Pierre-André Gobet a lancé la course dès les premiers mètres, Aires Elvas a pris le relais dans la descente suivi par le revenant Christophe Stauffer. Ce dernier a attaqué à son tour, mais cela n'allait pas perturber Jean-Michel Aubry qui enclenchait le turbo à cinq kilomètres de l'arrivée. Une fois revenu sur Elvas et Stauffer, le gendarme laissait ses deux rivaux sur place et finissait en force. Levant ses bras sur la ligne d'arrivée, il goûtait avec une joie non dissimulée à son second triomphe sur la boucle neuchâteloise.

#### INCONTESTABLE

Arrosé de champagne dès la ligne d'arrivée franchie, Jean-Michel Aubry ne cachait pas qu'il était heureux et fier de s'imposer devant des coureurs tels que Cuennet, Gobet et Stauffer qui étaient plus frais que lui. «Je crois que cela prouve que j'étais le plus fort sur ce TdCN, pavais-je. J'aurais pourtant préféré le démontrer face à une plus forte concurrence, mais, je le répète, même avec Tirole et Monnier je me serais certainement imposé.» On en est aussi convaincu et, de

toute façon, le vainqueur a toujours raison et les absents toujours tort. On attend maintenant de voir ce que le gendarme chaux-de-fonnier fera durant le reste de la saison, à Sierre-Zinal notamment, pour se faire une idée encore plus précise de sa valeur.

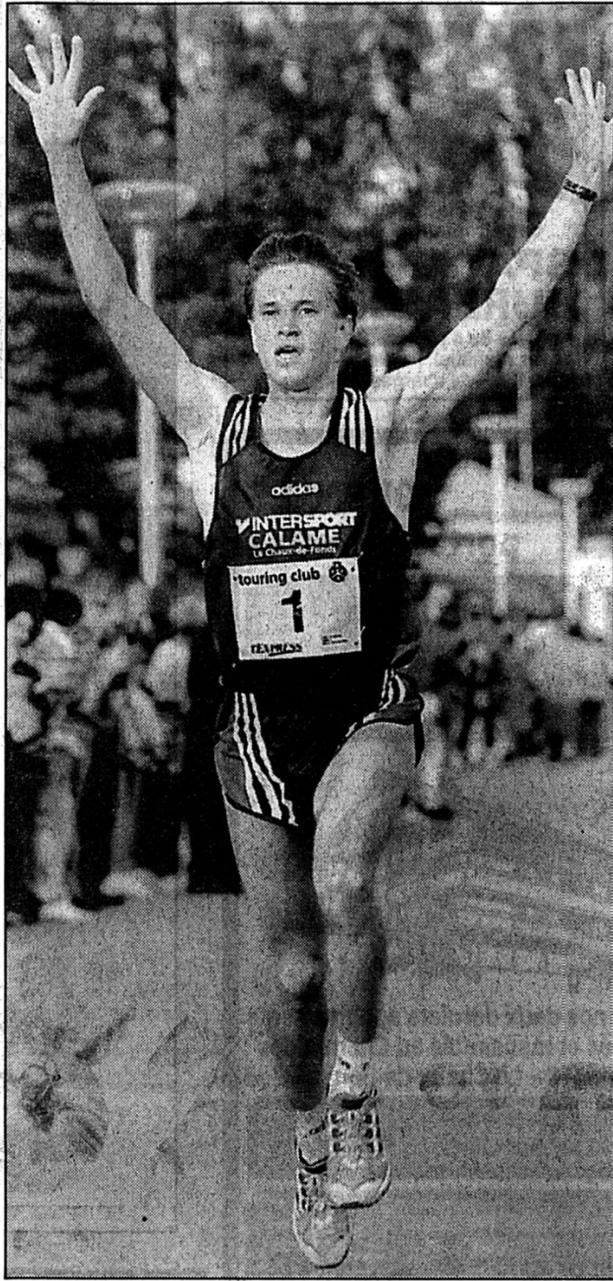
Revenu sur la course et battu par Aubry sur un parcours qui pourtant aurait dû lui convenir, Christophe Stauffer ne cherchait pas d'excuses. «J'ai un peu présumé de mes forces en attaquant après la descente, estimait le Corcellois. A part ça, je ne sais si j'aurais pu gagner. D'ailleurs, sur l'ensemble du Tour, je ne pense pas que je serais parvenu à concurrencer Aubry. Sa victoire, comme toute victoire, me semble incontestable.» On n'en dira pas plus, même si l'on peut regretter que Stauffer n'ait pas participé à toutes les étapes.

Toujours présent, le Portugais Aires Elvas espérait, lui, pouvoir remporter cette dernière étape. «A un moment donné, je pensais gagner, avouait l'employé agricole des Breuleux. Mais bon, face à des coureurs qui ont plus d'entraînement que moi je ne peux pas faire grand-chose. Moi, je suis en Suisse pour travailler et je n'ai pas le temps de me consacrer vraiment au sport. Cela dit, si je suis encore là l'année prochaine, je reviendrai certainement sur cette course.» En attendant, on tire notre chapeau au petit Lusitanien qui n'a jamais baissé pied derrière Aubry.

#### L'ENTRAÎNEMENT DE FRANZISKA

Si les visiteurs masculins du soir, Cuennet et Gobet, n'ont pas réussi à inverser la tendance chez les hommes, Franziska RoCHAT-MOSER n'a laissé le soin à personne, pas même à Fabiola Oppliger-Rueda, de faire la course en tête. Cette magnifique athlète a ainsi remporté pour la deuxième fois une étape du TdCN, le tout sans forcer. «Pour moi, cette course était un bon entraînement, expliquait celle qui disputera le marathon lors des JO d'Atlanta. J'ai couru à mon rythme sans me retourner. Ça fait toujours plaisir de participer à ce genre de course.» Quand vous saurez que la Vaudoise d'adoption s'était soumise à une séance d'une heure d'entraînement le matin, vous comprendrez qu'elle n'évolue pas sur la même planète que les autres concurrents du TdCN. Pas étonnant avec des jambes pareilles!

Ainsi, Fabiola Oppliger-Rueda n'aura pas remporté toutes les étapes pour parachever son septième triomphe final. «Je savais très bien que Franziska était la plus forte, affirmait la petite Colombienne. Je suis tout de même contente de gagner encore une fois et d'avoir bien récupéré de mon marathon de Prague où j'ai couru en 2 h 47'. Là encore, il faut le faire. Quoi qu'il en soit, remporter sept



Jean-Michel Aubry

Il a apporté une touche de panache supplémentaire à sa victoire finale.

TdCN de suite, ce n'est pas à la portée de n'importe qui.

Nos félicitations vont aussi à tous ceux qui ont participé à ce TdCN quel que soit leur classement, à tous ces populaires qui

ont fait vivre cette course, qui font le charme de cette épreuve à nulle autre comparable. A tous ceux-là et aux organisateurs, bravo, merci et à l'année prochaine! J.C.

### Une étape à changer

Si tout s'est parfaitement déroulé au cours de ce onzième TdCN, les organisateurs, les responsables de la société Sport-Plus, apporteront un changement dans la configuration des étapes. «On s'est aperçu ce soir qu'une étape en ligne n'apporte rien de plus que celles en circuit, constatait Olivier Von Gunten, concepteur des parcours. Cela nous donne plus de travail et pour pas grand-chose en somme. C'est pourquoi nous modifierons certainement le parcours de la dernière étape l'année prochaine.»

Nous, on n'a rien contre, surtout qu'on se demande, en passant, pourquoi le TdCN doit impérativement se terminer à Neuchâtel. J.C.

### CLASSEMENTS

#### SIXIÈME ÉTAPE

(Champ-Monsieur - Patinoires du Littoral, 11,5 km)

**Hommes:** 1. Aubry (La Chaux-de-Fonds) 37'34"2. 2. Stauffer (Corcelles) à 18"5. 3. Aires (Les Breuleux) à 27"1. 4. Cuennet (Bulle) à 39"5. 5. Huguenin (Neuchâtel) à 1'14"1. 6. Gobet (Bulle) à 1'45"7. 7. Attinger (Chaumont) à 1'56"5. 8. Zaugg (Grandvillard) à 2'02"8. 9. Cobos (Neuchâtel) à 2'05"0. 10. Giorgianni (Marnand) à 2'11"8.  
**Dames:** 1. RoCHAT-MOSER (La Conversion) 41'45"8. 2. Rueda-Oppliger (Corsier) à 1'03"9. 3. Jakob (Cormondrèche) à 2'38"2. 4. Dahinden (Neuchâtel) à 3'02"2. 5. Ducommun (La Cibourg) à 3'22"5. 6. Amstutz (Courtelary) à 4'38"6. 7. Joly (Le Locle) à 4'53"6. 8. Châtelain (Les Reussilles) à 6'03"6. 9. Schneider (Posieux) à 6'08"7. 10. Cuenot (Le Cerneux-Péquignot) à 6'08"7.

#### CLASSEMENT GÉNÉRAL

##### Toutes catégories

**Hommes:** 1. Aubry 3 h 40'44"0. 2. Aires à 10'13"1. 3. Huguenin à 13'35"6. 4. L. Béguin à 16'18"4. 5. Giorgianni à 17'54"5. 6. Zaugg à 18'21"8. 7. Saisselin (Le Crêt-du-Loche) à 19'10"0. 8. Gaillard (Grandson) à 19'53"6. 9. Rosat (La Brévine) à 21'47"4. 10. Cobos à 22'10"8.

**Dames:** 1. Rueda-Oppliger 4 h 19'47"0. 2. Ducommun à 7'22"3. 3. Jakob à 11'40"5. 4. Joly à 17'39"5. 5. Schneider à 26'20"4. 6. Châtelain à 29'04"4. 7. Amstutz à 30'24"4. 8. Cuenot à 31'41"1. 9. Neuschwander (Thielle) à 47'33"9. 10. Boccard (Cernier) à 49'40"1.

##### Par catégories

**Elites:** 1. Aubry 3 h 40'44"0. 2. L. Béguin à 16'18"4. 3. Glauser (Couvet) à 22'38"7. 4. Lonfat (Cressier) à 24'00"7. 5. Parisot (La Chaux-de-Fonds) à 25'25"5.

**Seniors 1:** 1. Aires 3 h 50'57"1. 2. Huguenin à 3'22"5. 3. Zaugg à 8'08"7. 4. Saisselin à 8'56"9. 5. Cobos à 11'57"7.

**Seniors 2:** 1. Giorgianni 3 h 58'38"5. 2. Gaillard à 1'59"1. 3. Brechbühl (Konolfingen) à 9'27"5. 4. Furrer (Bevaix) à 10'48"6. 5. J. Da Silva (Cressier) à 16'57"1.

**Vétérans:** 1. Rosat 4 h 02'31"4. 2. Durr (Monsmier) à 30'28"8. 3. Haenzi (Meinberg) à 32'51"9. 4. Zürcher (Le Locle) à 35'03"7. 5. Anen (Yverdon) à 35'05"8.

**Juniors:** 1. Miorini (Prêles) 4 h 14'29"6. 2. Pellaton (La Brévine) à 7'41"1. 3. Mangin (La Chaux-de-Fonds) à 13'03"4. 4. Von Gunten (La Chaux-de-Fonds) à 18'24"1. 5. Schmid (La Brévine) à 18'59"8.

**Dames 1:** 1. Oppliger-Rueda 4 h 19'47"0. 2. Ducommun à 7'22"3. 3. Joly à 17'39"5. 4. Schneider à 26'20"4. 5. Cuenot à 31'41"1.

**Dames 2:** 1. Jakob 4 h 31'27"5. 2. Châtelain à 17'23"9. 3. Amstutz à 18'43"9. 4. Boccard à 37'59"6. 5. Schick (La Chatagne) 48'36"4.

**Equipes:** 1. Pro Ski 11 h 58'56"7. 2. FSG Fontainemelon 12 h 03'54"3. 3. Police cantonale 12 h 06'40"4. 4. Marti Sport 12 h 08'46"8. 5. SC Les Breuleux 12 h 14'35"7.

Demain, nous publierons les classements complets du Tour du canton de Neuchâtel après la sixième et dernière étape. (Imp)

## Motocyclisme - A l'aube de la saison des side-cars

### Biland pour un huitième titre

Dimanche, sur le circuit de Mugello, en Italie, Rolf Biland, flanqué de son passager Kurt Waltisperg, entamera la conquête de son huitième titre de champion du monde des side-cars.

Mais, pour la Suisse, l'entreprise sera périlleuse, même si ses rivaux les citent presque unanimement comme favoris. N'empêche que ce sont Darren Dixon/Andy Hetherington qui sont les tenants du titre et les Britanniques vendront chèrement leur couronne.

Les frères Güdel, deuxième équipage suisse de pointe, semblent, eux aussi, pourvus d'intentions réelles quant à la lutte pour le titre, alors que le retour de l'ex-champion du monde Steve Webster (nouveau passager: David James) ajoutera encore du piment à la compétition.

Pour Biland/Waltisperg, il s'agit de la deuxième saison avec un moteur Swissauto. Le Selandais a, en revanche, innové en matière de pneumatiques (Michelin), sans oublier qu'il a apporté quelques modifica-

tions de sa trempe au moteur. «Sous la pluie, nous devrions marquer un avantage» estime le pilote de 45 ans. A ce jour, le Suisse a pris le départ de 173 Grands Prix. L'an dernier, il avait remporté les quatre dernières courses de l'année, sans, toutefois, réussir à refaire son handicap du début de saison (trois abandons).

Cette année encore, le championnat du monde ne comprendra que sept manches. «La régularité sera déterminante» insiste Biland. (si)

### PUBLICITÉ

Agressivité? Manque d'énergie?  
Solitude?



Les clubs vous tendent les bras!

A l'entraînement «portes ouvertes»



SLS-ASS Pro club sportif soutenue par  
Helvetia, Concordia, KFW Winterthur

05-301018/R0C

**IMMOBILIER**

**Les nouvelles  
cuisinières Miele  
encastrables  
norme suisse  
Miele**

A louer à convenir av. Léopold-Robert 76,  
La Chaux-de-Fonds  
**2 appartements d'une pièce  
au 2e et 6e étages**  
Loyer: Fr. 520.- + Fr. 80.- charges  
Pour visiter: Mme Thourot (concierge)  
☎ 039/23 17 86 à partir de 17 heures  
Pour renseignement et location:  
DEVO, société immobilière et de  
gérances SA, Seidenweg 17,  
3000 Berne 9. ☎ 031/302 34 61 5-309364



GÉRANCE  
CHARLES BERSET SA  
LA CHAUX-DE-FONDS  
☎ 039/23 78 33  
Fax 039/23 77 42

**LA CHAUX-DE-FONDS  
NORD DE LA VILLE**

**À LOUER**  
des appartements de 2 pièces, dans  
des immeubles ensoleillés, quartier  
agréable et tranquille à 2 minutes des  
commerces et de la gare.  
Rues du Doubs, du Temple-Alle-  
mand, Jardinière, du Progrès et du  
Nord.  
132-788303



**À louer  
à La Chaux-de-Fonds**  
Place de l'Hôtel-de-Ville  
dans immeuble avec ascenseur  
**SPACIEUX  
BUREAUX**  
rénovés de 4 pièces.  
Loyer mensuel: Fr. 1150.-  
+ Fr. 130.- de charges.  
28-49620



**cogestim SA**  
La Chaux-de-Fonds  
Rue du Parc 6  
appartement de  
**3 pièces**  
Loyer Fr. 660.-  
+ charges.  
Pour visiter:  
Mme Rocha,  
☎ 039/28 91 47  
22-400746

COGESTIM S.A.  
TÉL. (021) 320 88 61



**JOURNÉES  
portes ouvertes**

**Chemin des Prés-Verts**  
(Quartier de l'Orée du Bois)  
**jeudi - vendredi 23 et 24 mai**  
de 17 heures à 19 heures



Venez visiter nos deux derniers appartements  
en PPE boisés et mansardés au Chemin des  
Prés-Verts 16 - La Chaux-de-Fonds

**3 1/2 pièces, 112 m<sup>2</sup> avec balcon Fr. 295 000.-**  
**5 1/2 pièces, 133 m<sup>2</sup> avec balcons Fr. 385 000.-**

L'appartement de 3 1/2 pièces est meublé gracieuse-  
ment par la maison VAC - La Chaux-de-Fonds

notices et renseignements sur place 132-788187



**GECO GÉRANCE ET  
COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56



**Feu:  
118**

**TOUT LE MONDE  
PEUT AIDER!**



**DONNEZ  
DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES**



Délais pour la remise des annonces

**Pentecôte 1996**

**Editions du:**

Samedi 25 mai 1996: jeudi 23 mai à 12 heures  
Lundi 27 mai 1996: pas d'édition  
Mardi 28 mai 1996: jeudi 23 mai à 12 heures  
Mercredi 29 mai 1996: vendredi 24 mai à 12 heures

La veille de parution, les avis de naissance sont à adresser  
jusqu'à 21 heures et les mortuaires jusqu'à 22 heures à la  
rédaction, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds ou par fax  
au 039/210 360, en mentionnant visiblement sur les envois:

**Avis naissance urgent ou Avis mortuaire urgent**

Les ordres qui parviendraient après ces délais seront exécutés sans  
autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre  
clientèle de sa compréhension.



La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché  
Case postale 2054  
☎ 039/210 410  
Téléfax 039/284 863

Le Locle  
Rue du Pont 8  
Case postale 151  
☎ 039/311 442  
Téléfax 039/315 042



**«A la BPS, ils vont droit au but.»**

*Rienvenue.*



**Banque Populaire Suisse**

05-303599/ROC

**IMMOBILIER**

A louer à Saint-Imier  
place du Marché

**APPARTEMENTS 4 1/2 ET  
5 PIÈCES EN DUPLEX**

Spacieux, cuisine agencée, deux  
salles d'eau. Disponibles tout de suite  
ou à convenir.

Pour tous renseignements:  
Etude Paroz. ☎ 039/41 14 14

28-50650

A vendre au Locle, centre ville,  
rue résidentielle du Crêt-Vaillant

**IMMEUBLE**

Entièrement réhabilité, idéalement  
situé. Comprenant: 3 appartements  
dont un grand duplex, cuisines équi-  
pées, cheminées de salon, jardin,  
dépendances. Prix: Fr. 600 000.- à  
discuter. Renseignements et visites:  
☎ 039/31 67 44 et 039/31 68 44

132-788910

A louer à convenir av. Léopold-Robert 76,  
La Chaux-de-Fonds

**Appartement de 4 pièces au 8e étage  
entièrement rénové  
et avec une cuisine agencée**

Loyer: Fr. 1240.- + Fr. 160.- charges  
Pour visiter: Mme Thourot (concierge)  
☎ 039/23 17 86 à partir de 17 heures

Pour renseignement et location:  
DEVO, société immobilière et de  
gérances SA, Seidenweg 17,  
3000 Berne 9. ☎ 031/302 34 61 5-309469

5-309469



**Vente de poisson frais chaque vendredi matin**

**En promotion le 24 mai 1996**

**Filets de  
Limande-sole** le kg ~~27.-~~ **21.50**

- Super Centre Ville, La Chaux-de-Fonds
- Super Centre Delémont
- Centre Porrentruy
- Centre Saignelégier
- Centre Bévillard-Malleray
- Centre Bassecourt
- Centre Tramelan
- Centre Le Locle
- Centre Moutier
- Centre Saint-Imier
- Centre Colombier
- Centre Bevaix
- Centre Fleurier
- Centre Vauseyon
- Centre St-Blaise

Offre valable du mardi au samedi au Super Centre  
Portes-Rouges, Neuchâtel (4 arrivages par semaine)

132-78811/4x4



**Coop Neuchâtel - Jura**  
Jura bernois

Qui assume les dégâts du bétail dans les pâturages?

# Coups de dents sur la tôle

Comme une déferlante carillonnante, le bétail vient d'être lâché dans les pâturages boisés des Franches-Montagnes. Le touriste plonge un œil ravi sur cette colonie bucolique. Il s'installe sur la terrasse d'une auberge de campagne, croque un bout de lard et va faire un petit tour aux champignons. A son retour, les chevaux sont en train de mastiquer allègrement les sièges en cuir de sa décapotable alors que les cloches des vaches ont joyeusement griffé sa carrosserie. Bonjour les dégâts! Qui va payer? Petite balade dans un libre parcours à risque... Avec deux cas particuliers au Peu-Péquignot et à Muriaux.

responsabilité dans ce rayon sauf s'il a commis une négligence...

### DES RISQUES...

Aussi, si vous abandonnez votre voiture en rase campagne, au milieu des pâturages, et que vous allez vous balader, vous prenez le risque de voir votre engin subir des dégâts. Dans ce cas-là, votre casco partielle n'interviendra pas (sauf certaines assurances qui interviennent uniquement la première fois). La casco complète couvrira vos frais moyennant la franchise et... la baisse du bonus. L'assurance s'en tient à ces principes même si elle apprécie chaque situation de cas en cas.

### CAS PARTICULIERS

A Muriaux, vous ne pouvez pénétrer au village qu'en franchissant deux bovi-stops flanqués de deux panneaux vous avisant que vous entrez dans la zone du libre parcours. Cela ne va pas sans poser certains problèmes aux deux restaurateurs de la place envahis de clients le week-end.

L'idée de créer trois parcs (un pour les vaches mères, un second pour les laitières et un troisième éloigné du village pour les génisses et chevaux qui créent le plus de dommages) fut discutée. Le projet était affiné, quand la réticence de deux éleveurs, craignant de manquer d'herbe, a tout fait capoter... Bref à Muriaux, vous aurez toujours un œil sur votre sandwich et l'autre sur votre capot.

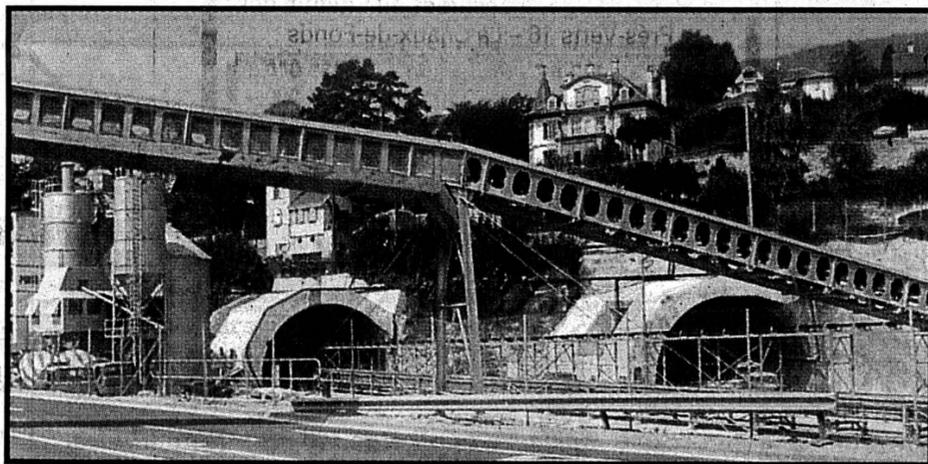
### AU PEU-PÉQUIGNOT

Les auberges du Peu-Péquignot connaissent le même problème. Au point que les assurances, au vu des nombreux dommages à couvrir, se sont retournées contre la commune du Noir-mont en estimant qu'il s'agissait d'un lieu public du ressort de l'autorité. L'aménagement de deux bovi-stops sur ce tronçon aurait réglé le problème facilement. Seulement, la commune a lié le financement au remaniement parcellaire engagé et... qui ne se fera pas de sitôt. En attendant, le Conseil communal a fait poser sur place un panneau pour se dégager de toute responsabilité, alors que l'aubergiste du lieu tirait quelques fils pour créer un parc provisoire, afin d'éviter aux chevaux d'aiguiser leurs dents sur les belles carrosseries. MGO



Etat de Neuchâtel: comptes 1995 ratifiés

## Routes: la colère de Pierre Hirschy



Le Grand Conseil a accepté hier les comptes 1995 de l'Etat de Neuchâtel. L'examen de détail, département par département, aura été l'occasion pour le chef des Travaux publics de piquer

une «sainte colère» contre les récentes déclarations du président de la Commission de gestion du Conseil national faites à l'encontre des Romands en matière de dépassements des crédits

consacrés à la réalisation du réseau des routes nationales: «Des propos honteux et indignes d'un parlementaire fédéral». (cp) (Impar-Galley)

● Page 23

- LA CHAUX-DE-FONDS
- LE LOCLE
- HAUT-DOUBS
- NEUCHÂTEL
- VAL-DE-RUZ
- VAL-DE-TRAVERS
- JURA BERNOIS
- JURA

Ville du Locle

### Sus aux crottes!

Lorsque 610 chiens arpentent quotidiennement les rues d'une ville pour, accessoirement, y assouvir leurs besoins naturels, gare à la fureur des quidams qui ont mis le pied dedans! La ville du Locle veut remettre maîtres et chiens à l'ordre et au propre, sacs de plastique à l'appui.

Page 20

Compostage au Val-de-Travers

### Technique révolutionnaire

Le Val-de-Travers est aussi confronté à la gestion des déchets, et au compostage en particulier. La commune de Travers, pionnière en la matière, se lance dans une technique révolutionnaire. Elle a procédé à son premier ramassage.

Page 25

Goumois

### Soucis pour une noble demeure

Au XVIe siècle, les Seigneurs de Spiegelberg disposaient d'une résidence d'été à Goumois, belle maison sise au bout du pont. Aujourd'hui, ce vénérable bâtiment, classé monument historique, est dans un état de délabrement avancé et inquiétant.

Page 27

### MÉTÉO

#### Le temps qu'il fait

Nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons, ciel nuageux, quelques pluies le long du Jura, au nord du Plateau et dans l'est de la Suisse, faible tendance aux averses dans les autres régions; dans l'après-midi, passage à un temps assez ensoleillé sur le Plateau, en partie sur le Jura et les Préalpes. Température en plaine, 9° en fin de nuit, 18 l'après-midi, 0 vers 3000 m. En montagne, vent modéré d'ouest.

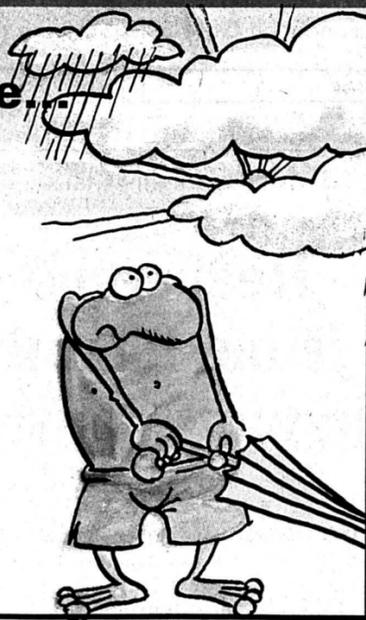
#### Le temps qu'il faisait hier à...

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam Nuageux	7°	18°	Lisbonne Clair	12°	22°
Athènes Nuageux	18°	32°	Londres Nuageux	9°	14°
Barcelone Clair	14°	24°	Madrid Nuageux	9°	24°
Beyrouth Nuageux	15°	24°	Moscou Clair	7°	13°
Berlin Pluvieux	8°	18°	Oslo Nuageux	2°	14°
Bruxelles Pluvieux	6°	18°	Paris Nuageux	4°	15°
Copenhague Nuageux	2°	11°	Rome Clair	8°	22°
Francfort Nuageux	7°	17°	Stockholm Clair	2°	18°
Genève Nuageux	7°	14°	Sydney Clair	9°	19°
Helsinki Clair	1°	18°	Varsovie Nuageux	9°	17°
Jérusalem Clair	18°	28°	Vienne Nuageux	11°	19°

#### Le temps qu'il va faire...

Un anticyclone s'étend de l'Espagne aux Alpes. Une perturbation peu active effleurera notre pays et de l'air sec et plus doux lui fera suite.

Evolution probable de vendredi à lundi: au nord, vendredi, en général ensoleillé et chaud, risque d'averses orageuses le soir dans l'ouest. Samedi peu de soleil, souvent très nuageux, quelques averses; au sud, vendredi, bien ensoleillé et chaud; samedi, assez ensoleillé, orageux en fin de journée. Dimanche et lundi, au nord, assez ensoleillé avec des passages de nuages élevés, au sud, en général ensoleillé et chaud, vent du nord.



# LES JEANS EN ACTION!

A l'achat d'un jean, vous recevez un bon de **Fr. 25.-**  
Levi's - Lee Cooper - Bonaventure - Big Star - Lee - Donovan - Wallees - Driver

**STOCK**  
**US** Balance 13  
La Chaux-de-Fonds

132-788932

**Café-Restaurant du Ticino**  
Chez Mary-Lou et Francis  
**Vendredi 24 mai dès 20 heures**  
**Soirée folklorique avec la famille Parel du Valanvron**  
et toujours nos filets de perche  
Parc 83, La Chaux-de-Fonds,  
Tél. 039/23 80 29  
Fermé le dimanche

**Halle Freiburghaus**  
Fritz-Courvoisier 61  
La Chaux-de-Fonds  
**Vendredi 24 mai dès 19 h**  
Soirée exceptionnelle avec  
**JEAN BLANC**  
Directeur de l'Institut biblique et théologique d'Orvin  
**L'histoire des réveils dans l'église**  
Venez écouter et participer. Entrée libre!  
Organisé par l'Eglise du plein Evangile Le Flambeau à La Chaux-de-Fonds 132-788968

**DIVERS**  
**STÄMPFLI**  
**TUBAGE DE CHEMINÉE**  
☎ 039/31 34 77 ou 039/31 63 16  
132-788940

Particulier demande  
**UN PRÊT de Fr. 7500.-**  
Remboursement rapide  
Discrétion  
Ecrire sous chiffre F 132-788965 à:  
Publicitas, case postale 2054  
2302 La Chaux-de-Fonds 132-788965

**AMITIÉ MARIAGE**  
Je m'appelle  
**NATACHA**  
je suis photo-modèle, d'origine russe, je recherche monsieur gentil, sérieux, pour mariage, âge maximal 45 ans.  
**AMASIS**  
Case postale 43  
1400 Yverdon 3  
Tél. 024 230330.  
196-787032/ROC

**OFFRES D'EMPLOI**  
Nous cherchons

**UN/E BOULANGER/ÈRE**  
avec expérience.  
Contactez:

**ADIA**  
039/23 63 83  
31, av. L.-Robert  
La Chaux-de-Fonds

**DIVERS**

**EROS Sex shop**  
**CABINES VIDÉO**  
K7 Vidéo - Location-vente  
Revue - Accessoires  
Lingerie sexy - Cuir - Latex  
Nume-Droz 80a  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 00 18  
132-786887

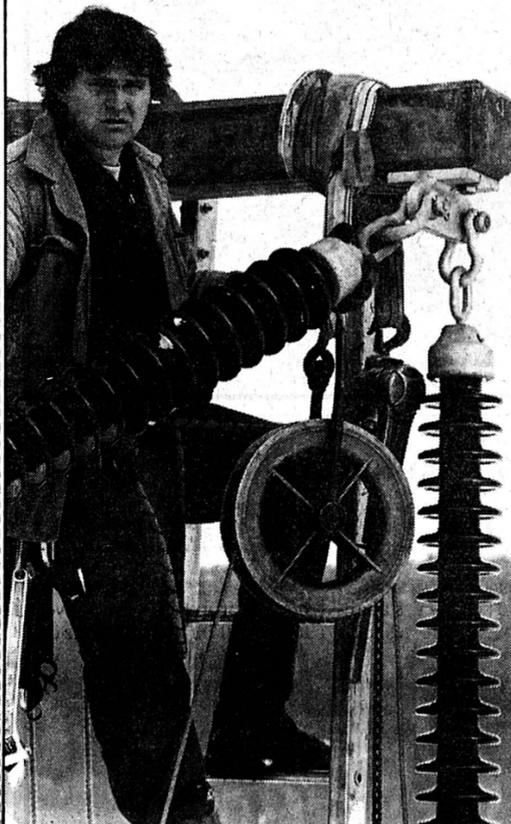
J'achète vos  
**ANTIQUITÉS**  
(meubles, bibelots, etc.) et  
**SUCCESSIONS**  
 Paiement comptant  
**P. SAUSER**  
☎ 038/31 51 71  
Le soir 31 51 74  
28-29035

**PERDEZ 5 à 10 KILOS**  
en deux semaines  
Produits naturels  
Cure à Fr. 160.-  
Satisfait ou remboursé  
**(021) 862 19 48**  
Biéri - Penthalaz  
22-411011/ROC

**L'annonce, reflet vivant du marché**

**COTE A LA HAUSSE**  
Baisse de prix à la consommation, conditions promotionnelles pour le branchement. Le meilleur moment pour investir dans le remplacement de votre chaudière, c'est maintenant.  
**1 + gaz naturel =**  
C'est l'avenir qui compte.  
**Marketing Gaz Services Industriels La Chaux-de-Fonds**  
**039/27 67 41**  
**TARIF A LA BAISSÉ!**  
132-788141

**NOUVEAU: pub mobile AMSTEL**  
  
La maison **PAUL EHRBAR SA** a le plaisir de vous présenter son pub-bar **AMSTEL**, qui peut être mis à disposition lors de manifestations, inaugurations, réceptions, etc.  
**Samedi 25 mai 1996, de 10 à 12 heures, à notre dépôt rue du Parc 135, c'est avec plaisir que nous vous offrirons une bière AMSTEL dans notre magnifique pub.**  
**PAUL EHRBAR SA**, eaux minérales - bières  
Parc 135, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 42 50  
132-788956

**Avant, je passais le plus clair de mon temps à l'hôpital.**  
**Plus maintenant.**  
**Grâce au génie génétique.**  
  
La neutropénie est une maladie qui affaiblit les défenses immunitaires. Ceux qui en souffrent contractent toutes sortes d'infections qui, à force de les affaiblir, risquent de mettre leur vie en danger. C'était le cas de Matthias S. Aujourd'hui, grâce au génie génétique, un médicament le protège.  
**Le génie génétique: une meilleure qualité de vie pour les malades.**  
Je désire recevoir davantage d'informations sur les médicaments produits par génie génétique.  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue et no \_\_\_\_\_ NPA/lieu \_\_\_\_\_  
Fondation **GEN SUISSE**. case postale, 3000 Berne 15 • Tél. 031 351 15 02  
5-289415/ROC

Mary Higgins Clark

## Recherche jeune femme aimant danser

Roman

(Droits réservés: Sciaky Presse et Albin Michel)

- Oui, répondit Mme Hughes. Il n'a pas bougé de toute la soirée. Il termine son livre et ne veut pas être dérangé.

Darcy, vous avez vraiment un don pour l'introspection, dit Michael. Je vous l'ai dit la semaine dernière. Vous

vous reprochez un peu votre attitude envers vos parents, n'est-ce pas?

- Je crois oui.

Les pupilles de Michael reprenaient une taille normale. Le bleu-gris de l'iris formait un cercle plus visible.

L'air suivant sur la bande commençait. «Roses rouges pour une dame bleue». Le pied droit de Michael se mit à battre en cadence avec la musique.

- Est-ce que je dois me sentir coupable? demanda-t-elle vivement.

- Où se trouve la chambre du docteur Nash? demanda Vince Je prends sur moi la responsabilité de le déranger.

- Il ferme toujours la porte à clé lorsqu'il veut être tranquille, et il ne répondra pas. Il interdit à quiconque d'entrer dans sa chambre quand il y est. Nous ne l'avons pas vu depuis que nous sommes revenus de nos courses

en ville, tard dans l'après-midi, mais sa voiture est dans l'allée.

Chris en eut assez.

- Il n'est pas en haut. Il est en train de rouler au volant d'un break et de faire Dieu sait quoi.

Il se dirigea vers l'escalier.

- Où se trouve sa chambre?

Mme Hughes lança un regard désespéré à son mari, puis les conduisit au premier étage. Ses coups répétés contre la porte restèrent sans réponse.

- Avez-vous une clé? demanda Vince.

- Le docteur m'a interdit de l'utiliser quand il laisse sa porte fermée.

- Allez la chercher.

Comme Vince s'y attendait, la grande chambre était vide.

- Madame Hughes, un témoin a vu Darcy Scott monter dans le break du docteur ce soir. Le docteur Nash pos-

ède-t-il un studio ou un pavillon sur sa propriété ou un autre endroit où il aurait pu l'emmener?

- Vous devez faire erreur, protesta la femme. Il a amené Mlle Scott ici à deux reprises. Ils s'entendaient très bien.

- Madame Hughes, vous n'avez pas répondu à ma question.

- Sur la propriété, il y a des granges et une étable et des abris divers. Il n'y a aucun bâtiment où le docteur pourrait emmener une jeune dame. Il a aussi un appartement et un bureau à New York.

Son mari appuya ses dires d'un hochement de tête. Vince fut convaincu qu'ils disaient la vérité.

- Monsieur, dit timidement Mme Hughes, nous sommes au service du docteur Nash depuis quatorze ans.

(A suivre)

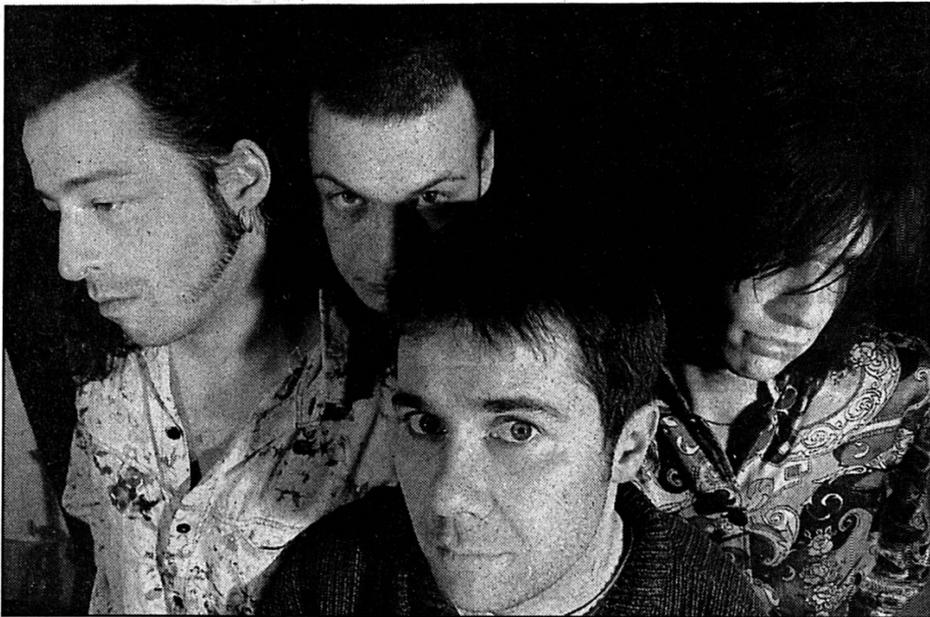
## Le premier CD d'un groupe rock chaux-de-fonnier Les Jerks sont à la fête

Dans la vie d'un groupe de rock, la parution d'un premier album est toujours un moment magique où la réalité concrétise un vieux rêve d'enfant. Vendredi soir, le groupe chaux-de-fonnier Jerks fêtera sur la scène de Bikini Test la sortie des sept titres de son CD «Fourty Sixty Ninety dB». Rencontre décontractée avec Nicolas Steiner, Martin Noverraz, Roberto Romano et Olivier Cavalli.

Les Jerks et leur musique: «La musique représente bien plus qu'un hobby: c'est de passion qu'il s'agit. Nous sommes fiers de notre disque, il tient la route et peut plaire. C'est un honnête disque de rock'n'roll. Le but est de transcrire la frustration adolescente, de transformer l'énergie négative en énergie positive. Nous recherchons une énergie, un son, ce quelque chose qui vient des tripes et on aime bien ce petit côté dérangeant qui vous vrille les tympans.

Il n'y a pas véritablement de réflexion au niveau de la construction des morceaux: ils se font très naturellement. Chacun y amène ce qu'il sent et les discussions sont la plupart du temps inutiles. Les morceaux partent et sont ce qu'ils sont: complètement spontanés. Nos textes? Ils sont abstraits et relationnels. Ils décrivent des personnages et des situations, des frustrations accumulées. S'ils sont souvent à la première personne du singulier, ils ne parlent pas forcément de nous. Ce sont des observations assez sombres.

Notre musique est un exutoire. Un concert, c'est l'occasion de se décharger, d'où les guitares agressives et criardes. Tous les groupes qui nous ont touchés expriment d'ailleurs la même chose, qu'ils soient d'ici ou d'ailleurs, qu'ils aient ou non



Les Jerks sortent leur premier CD

Le groupe chaux-de-fonnier sera sur la scène de Bikini Test vendredi pour fêter ça. (sp)

un job en dehors de la musique. Il y a une façon de ressentir la vie que l'on peut retrouver partout».

«Le crossover n'est pas notre tasse de thé, même si son influence est présente. Nous amalgamons les influences de chacun d'entre nous. On n'est pas Green Day, on n'a plus vingt et un ans. Nos goûts vont de Hüsker Dü à Iggy Pop en passant par Sonic Youth et les Rolling Stones. Certains de nos morceaux ont commencé comme des titres crossover pour ensuite évoluer. Tous ces groupes se ressemblent, c'est absolument atroce. A tout prendre, on préfère encore des riffs ultraentendus qui ont fait leurs preuves.

Le crossover est une musique très technique et nous, nous misons plutôt sur l'énergie et le plaisir. Longtemps, nous avons cherché une identité, un son. Il a fallu beaucoup de temps pour trouver une homogénéité. Voici

trois ans, beaucoup de nos chansons reflétaient la personnalité de l'un ou l'autre membre du groupe plutôt que celle du groupe, justement. Nous y avons remédié. Maintenant, nous avons un style et nous allons l'explorer. Disons que nous allons dans une direction plus construite, plus fine.»

«Nous allons vivre le truc au jour le jour. On est quatre amis et on se connaît depuis des années. Il est exclu de remplacer quiconque par une personne extérieure, un inconnu. Et nous ne sommes pas spécialement prêts à lâcher des boulots qui nous plaisent. Nos ambitions ne sont pas démesurées, nous n'avons pas de plan de carrière. Les aspects mercantiles de la chose ne nous attirent pas du tout. Beaucoup de groupes pensent «rentabilité» et gèrent leur truc comme une entreprise. On est bien loin de cet esprit-là. Nous cherchons à créer une harmonie, une éti-

celle, une alchimie. Pour nous d'abord et, espérons-le, pour le public. La musique doit rester purement du domaine de l'art. Nous n'avons pas envie d'avoir à supporter la plus petite contrainte.»

Les Jerks et leur punk rock urbain à l'américaine seront donc vendredi soir à Bikini Test. Ils ne seront pas seuls: le talentueux Steve Westfield, auteur récemment du splendide «Reject me... first» ouvrira la soirée. Copain de la famille Sebadoh-Dinosaur Jr, Westfield est partisan d'un folk-rock intimiste qui n'est pas sans rappeler Neil Young quand celui-ci s'abandonne à ses humeurs les plus sombres. Très vivement recommandé par votre serviteur, complètement séduit. MAM

● Jerks + Steve Westfield & The Slow Band en concert à Bikini Test le vendredi 24 mai. Ouverture des portes à 21 heures.

## Aux Cornes-Morel Acquittés!

Une vingtaine de prévenus avaient comparu devant le Tribunal de police il y a deux semaines. Tous habitaient le quartier des Cornes-Morel au moment des faits reprochés, soit être les signataires d'une lettre qui accusait à tort le patron de la pizzeria du quartier - fermée depuis - de trafiquer de l'héroïne. Celui-ci avait déposé plainte pour calomnie. Les prévenus, jugés de bonne foi par le président Alain Ribaux, ont tous été acquittés, à une exception près.

Accessoirement, la missive protestait également contre l'expulsion d'un locataire accusé de scandale par la gérance. Ce dernier, J. S. R., avait reçu son congé après avoir été mêlé à une bagarre à la pizzeria. A cette époque, au début de l'année passée, les relations entre le restaurateur et une partie des riverains s'étaient détériorées. Un locataire, G. M., hospitalisé au moment de l'audience, a fait courir le bruit que le gérant de la pizzeria trafiquait de l'héroïne. En fait, son associé avait été emprisonné pour infraction à la loi sur les stupéfiants. Les affabulations de G. M. ont convaincu les signataires de la lettre, qui ont donc rejoint le mouvement de bonne foi. G. M. est également prévenu et devra comparaître ultérieurement.

Pour le président Ribaux, J. S. R. joue un rôle particulier dans l'affaire. C'est son amie, décédée depuis, qui a écrit la lettre en question, et c'est J. S. R. lui-même qui a fait la tournée afin de récolter des signatures, s'abstenant lui-même de signer. Il aurait ainsi, en faisant circuler le document incriminé, contribué à propager des nouvelles fausses, alors que lui-même doutait de leur véracité. «Il y a donc diffamation», conclut le président Ribaux, qui condamne J. S. R. à 20 jours d'emprisonnement avec sursis pendant cinq ans, 350 fr de frais et 450 fr d'indemnité de dépens en faveur du plaignant. (am)

### Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT  
Ivan RADJA  
Pierre-F. BESSON  
Christiane MERONI

### BRÈVES

#### Banque Cantonale Neuchâteloise

#### Changements à la direction

Le Conseil d'administration de la Banque cantonale neuchâteloise (BCN) a récemment procédé à quelques changements parmi ses cadres. Robert Luthi, jusqu'alors sous-directeur au service des crédits à Neuchâtel, devient directeur de la succursale de La Chaux-de-Fonds, où il remplacera le 8 juillet Eric Müller. Lequel assumera de nouvelles tâches au sein du département des crédits à Neuchâtel. Jean-Michel Deschenaux, sous-directeur au siège de Neuchâtel, est nommé directeur adjoint du département des crédits. Ces nominations et mutations s'inscrivent dans le cadre de la réorganisation de la BCN qui arrive à son terme.

(comm-imp)

#### Liquidation chez Pasito Changement de raison sociale

Le magasin de chaussures Pasito liquide actuellement son stock, pour cause de fin de bail. En fait, cinq magasins de la chaîne Pasito, dont celui de La Chaux-de-Fonds, ont été rachetés par Mauri & Co, de Payerne, qui possède déjà plusieurs commerces de chaussures dans différentes villes de Suisse romande. Celui de l'avenue Léopold-Robert 32 rouvrira début août, sous une raison sociale à déterminer. Pour le moment du moins, point de nouvelle vitrine vide sur le Pod, mais ce magasin est «en sursis pour un an», nous a confié la gérante Mme Alberti. Laquelle souligne la difficulté de faire vivre un petit commerce à La Chaux-de-Fonds: «Depuis la liquidation, je ne vois que des nouvelles têtes», soupire-t-elle. (am)

#### Au Griffin's Malaise

Hier mercredi vers 14 h 45, les passants n'ont pas manqué d'observer l'ambulance venue prêter secours à une cliente du bar Griffin's, semble-t-il prise d'un soudain malaise. Difficile toutefois d'en dire plus, vu l'agressif refus que le barman a opposé aux légitimes questions pouvant intéresser nos lecteurs. (pfb)

## Accès aux Convers par les tunnels C'est ouvert!

Le hameau des Convers est accessible depuis mardi via les tunnels sous La Vue-des-Alpes. La sortie, réservée jusqu'alors aux véhicules d'entretien mais utilisée quelque temps par les gens du lieu, est désormais dûment signalée. De même, l'accès à la J20 est indiqué depuis la route des Convers par des panneaux verts. Cependant, cette desserte est exclusivement destinée au trafic local et interdite aux poids lourds de plus de 3,5 tonnes.

#### RIVERAINS GAGNANTS

Le Conseil d'Etat avait accédé l'hiver dernier aux revendications des riverains - notamment les exploitants du restaurant du Hameau - relayées par le député Jean-Jacques Delémont. Les habitants des Convers s'étaient plaints de devoir faire le tour par Boinod pour se rendre à La Chaux-de-Fonds. Au départ, la sortie construite entre les tunnels du Mont-Sagne et de La Vue-des-Alpes devait permettre de rejoindre le vallon de Saint-Imier. Le projet avait dans un premier temps été enterré du côté bernois. Mais l'action des députés francophones aidés par Centre-Jura a permis de remettre le dossier sur la pile. Il sera réexaminé par le Grand Conseil bernois. Quant à la construction de la jonction, c'est encore une musique d'avenir.

En outre, les Ponts et chaussées viennent d'achever le nettoyage des tunnels. Prévue d'abord une fois par année, cette

opération devra être effectuée sur un rythme bisannuel. «Le trafic bidirectionnel est particu-

lièrement salissant», constate André Froidevaux, voyer-chef. (am)



Les Convers

Les panneaux verts signalent l'accès à la J20. (Henry)

### NAISSANCES

ELOÏSE, PATRICIA  
ET OLIVIER  
ont la grande joie de vous  
annoncer la naissance de

**JUSTINE**

le 21 mai 1996

Maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds

Famille GREIM-HAENNI

Route d'Yverdon 27

1028 Prévèrenges

132-789027

C'est avec une immense joie  
que Christel et Larby vous  
annoncent la naissance de

**MARGAUX**

le 15 mai 1996

Maternité de  
l'Hôpital du Locle

Famille MAHMOUDI-CALAM

Daniel-Jeanrichard 46

2300 La Chaux-de-Fonds

132-789032

### SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

#### ● CLUB ALPIN SUISSE

Chalet Mont-d'Amin, pas de gardiennage. Du samedi au lundi de Pentecôte, course à déterminer, stamm jeudi, dès 18 h, au Buffet de la Gare. Tous les mercredis après-midi, sortie des aînés, rendez-vous à 13 h, à la Gare CFF.

#### ● CLUB DES LOISIRS

Groupe promenade  
Vendredi, le Saut-du-Doubs,  
rendez-vous à la gare à 13 h 30.

#### ● SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION CYNOLOGIQUE (SEC)

Membre de la FCS, chiens avec et sans papiers. Entraînements: samedi à 14 h: L. Maillard. Piste Tête-de-Ran, S. Gross. Mercredi à 19 h: R. Brahier. Lieu: chalet de La Combe-à-l'Ours (derr. la halle d'expertise). Rens.: R. Brahier, ☎ 26 67 16.

#### ● TIMBROPHILIA

Ce soir à 20 h 30, réunion d'échanges, à la Brasserie de la Channe, salle du 1er étage.

#### ● UNION CHORALE

Lundi 20 h, répétition au local.

#### ● UNION FÉMININE COOP

Mercredi, visite de Cridor; rendez-vous à 19 h 45 devant l'ancien magasin S.I., Collège 31.

### PUBLI-REPORTAGE

## Lorsque la chance sourit!



Lors du dernier concours Jumbo, le tirage au sort fut favorable à M. Aristide Moreira, jeune homme résidant à Saint-Imier.

C'est donc avec joie que M. Maurice Bonny, distributeur officiel Opel, et M. Jean-Pierre Wyss, directeur de Jumbo La Chaux-de-Fonds, ont remis vendredi 10 mai les clés d'une Opel Corsa à l'heureux gagnant.

Ce véhicule est la deuxième des trois Corsa mises en jeu par Jumbo; un troisième tirage au sort s'effectuera en effet dans les prochains mois. Il ne nous reste donc plus qu'à vous souhaiter bonne chance pour le prochain tirage.

132-789867

## Propriétaires de chiens priés de se conformer au règlement

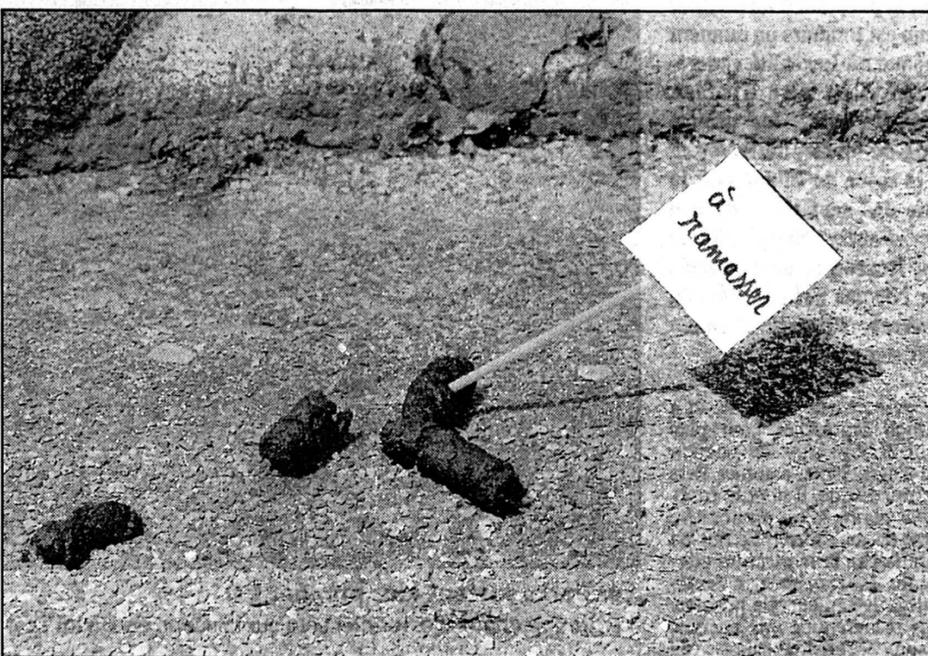
# Sus aux crottes!

«Marcher dedans», ça porte bonheur, paraît-il. Mais ça ne vous met surtout pas de bonne humeur: les noms d'oiseau volent haut dans ces circonstances. La police locale du Locle, assaillie de plaintes de citoyens excédés par les crottes de chien fleurissant là où elles n'ont que faire, a décidé d'abord de prévenir, ensuite de sévir plus systématiquement.

Il y a exactement 610 chiens sur la commune du Locle. Ça fait du monde. Or, histoire de préserver autant que faire se peut la bonne harmonie, une série de mesures régissent la vie des humains et des canins. Dont le règlement de police de la commune du Locle qui stipule (article 29, page 5) que «les propriétaires empêcheront leurs chiens de faire leurs besoins naturels sur les trottoirs, les chemins des promenades et jardins publics, les emplacements de jeu réservés aux enfants; ils les conduiront dans des endroits retirés ou au bord de la chaussée».

Pour commencer, Gilbert Miche, commandant de la police locale, félicite les propriétaires de chien qui se conforment à ces prescriptions.

**HOP, DANS LE CANIVEAU**  
D'un autre côté, «nous recevons de plus en plus de plaintes, justifiées, de la part d'usagers des trottoirs, parcs, jardins publics



Puisqu'on vous le demande si gentiment...

Si votre chien a mal visé le caniveau, vous pouvez réparer les dégâts à l'aide des sachets plastique distribués par la police. (Impar-Perrin)

ou places de jeu, qui ne peuvent pas faire autrement que de marcher dans des crottes, de par la négligence des maîtres. Il y a des abus!». Certes, certains propriétaires, âgés ou handicapés, ne peuvent pas emmener leur compagnon à quatre pattes «au vert». M. Miche précise que «le caniveau est autorisé». De même que l'automobiliste qui fait le tour de sa voiture pour

ranger quelque chose dans le coffre est «autorisé» à marcher dedans...

S'axant sur la prévention, la ville a acheté 20.000 sachets plastique pour emballer et évacuer ces crottes, sachets remis gratuitement à qui en fait la demande, soit au poste de police, soit au secrétariat des Travaux publics, à l'Hôtel de Ville. On peut d'ores et déjà les obtenir.

### DES «CROTTODROMES»

Cela dit, «pour que les piétons puissent marcher librement, la police appliquera le règlement et mettra systématiquement des contraventions!». Lesdites contraventions pourront être assez salées, mais c'est au ministère public d'en déterminer le montant.

Y a-t-il eu soudain une avalanche de crottes envahissant la

ville? «Le phénomène n'est pas nouveau», explique M. Miche, «mais depuis quelques années, la situation se dégrade de plus en plus. Certains secteurs sont des «crottodromes». Pas partout, certes, mais il n'appartient pas non plus à la voirie de passer tous les jours sur le trottoir. Le fait de payer une taxe pour obtenir une médaille ne donne pas le droit de laisser son chien salir n'importe où!».

### NI VU NI CONNU

Les mauvaises habitudes se prennent vite: en hiver, certains propriétaires laissent «faire» leur chien n'importe où sur la neige, «c'est plus vite caché», et le relâchement est manifeste. Donc, «c'est pour rétablir une bonne situation que nous prenons ces mesures. Nous ne mettons pas systématiquement des contraventions, mais lorsque nous constatons que tout le monde s'en fiche, nous sommes obligés de sévir, et ce n'est pas de gaieté de cœur». CLD

## On ne crache pas par terre!

Il n'y a pas que les crottes de chien qui sont dégoûtantes sur les trottoirs: les crachats aussi, sauf votre respect. Et même davantage. Or, là encore, le règlement de police est très clair: il est interdit de cracher par terre en zone urbaine. Et les mouchoirs, sans blague? A vos souhaits. (cld)

### Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

### BRÈVES

#### Immeuble Côte 21

#### Appel après incendie

La police cantonale informe que l'enquête menée dans le cadre de l'incendie de l'immeuble Côte 21, survenu le 21 mai dernier à 0 h 15, a permis de déterminer que deux personnages avaient quitté ledit immeuble entre 19 h 30 et 19 h 45. Ceux-ci sont invités à prendre contact avec la police cantonale au Locle, tél. (039) 31 54 54 ou à La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 28 71 01. Il en est de même pour toute autre personne qui pourrait fournir des renseignements.

#### Club des loisirs

#### D'ici à cet automne

Le nouveau numéro de «L'heure paisible», soit le bulletin à destination du Club des loisirs des aînés du Locle, vient de paraître. Rappelons que cette association est, en nombre du moins, la plus importante de la ville du Locle. A la lecture de ce bulletin, les membres prendront connaissance de deux événements importants dans la vie du club. Il s'agit d'une part de la course annuelle du jeudi 15 août qui emmènera les clubistes en terre vaudoise, et de la fête d'automne du Club qui, à la faveur du 10e anniversaire de l'ANCL (Association neuchâteloise des clubs de loisirs), aura lieu samedi 21 septembre, aux Ponts-de-Martel. Pour ces deux manifestations, les inscriptions, avec encaissement du coût, seront prises les mardi et jeudi 6 et 8 août de 10 à 11 h 30 au Cercle de l'Union. (Imp)

#### Programme des Promos Pas de présentation

La présentation du programme du 10e anniversaire du Music Festival de la Fête des Promotions n'aura pas lieu ce soir jeudi 23 mai, comme prévu, et cela pour des raisons indépendantes de la volonté des membres du comité. (Imp)

### NAISSANCE

J'ai attendu le retour des hirondelles pour montrer le bout de mon nez.  
Je m'appelle

## OCEANE Morgane

née le 21 mai 1996  
Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Marlène HENNY et  
Yves SCHMIDT  
Primevères 22  
2400 Le Locle

### Zenith et les pendules neuchâteloises

## Efforts concentrés sur la montre

Zenith concentre ses efforts sur la montre mécanique haut de gamme. Tout en continuant la fabrication des pendulettes, elle n'assurera cependant plus systématiquement l'ensemble des modèles du catalogue, mais conserve sa capacité de production et est prête à remettre le pied à l'étrier, si demande il y a.

«La manufacture Zenith est une des rares sociétés horlogères à développer et à fabriquer ses propres mouvements de montres mécaniques. Dans une période où les consommateurs sont plus exigeants et demandent des produits plus authentiques, Zenith a tous les atouts pour s'affirmer dans le club restreint des grandes marques horlogères. Cela implique qu'elle concentre ses moyens de communication dans le secteur de la montre mécanique haut de gam-

me», indique l'ATS. Concernant les pendules neuchâteloises, Zenith a décidé de maintenir cette activité, bien que le marché diminue chaque année. «Zenith conservera donc ce précieux savoir-faire datant du XVIIIe siècle. Déjà sur le point de disparaître vers 1900, cette fabrication à l'ancienne, dans toutes les règles de l'art, avait été préservée puis développée par Zenith», ajoute l'ATS.

La disponibilité de l'ensemble des modèles du catalogue ne sera plus systématiquement assurée, mais Zenith traitera les commandes ponctuelles et notamment les commandes spéciales pour jubilés. Le service après-vente continuera à être assuré avec tout le sérieux nécessaire.

Chef du marketing pour Zenith International, Michel Heimburger précise que chaque

commande sera analysée, mais qu'il ne s'agit en aucun cas de faire une croix sur la fabrication des pendules. «Nous gardons notre capacité de production. Mais nous ne pouvons pas garantir que chaque commande sera honorée». Cela dit, «si le marché redémarre, nous sommes prêts à remettre la pression».

M. Heimburger affirme que ces mesures n'influenceront pas sur l'emploi. Et rappelle du même coup que les rumeurs concernant le rachat de Zenith par une entreprise asiatique étaient sans fondement: «Il n'y a pas de projet de rachat en cours!»

Quant à ce marché en baisse, M. Heimburger constate que les jeunes sont beaucoup moins attirés par les pendules neuchâteloises que par le passé. «L'image du produit a vieilli». Sic transit... (ats/cld)

### Nouvel horaire dès le 2 juin 96

## Offre routière améliorée

Le nouvel horaire des transports en commun des Montagnes neuchâteloises (liaisons intervilles, au sein des villes, respectivement par le TC pour La Chaux-de-Fonds et les ALL pour Le Locle) et le Val-de-Travers, a été récemment publié et distribué sous la forme d'un tous-ménages.

Première et heureuse constatation, les pages de ce document (contrairement à un fâcheux oubli dans l'édition dernière) sont numérotées. Ce qui en facilite la lecture. Autre nouveauté, la manière différenciée dont sont présentées les possibilités de liaison entre les deux villes du Haut-

Les services ferroviaires ou par bus (TC et Car Postal) font l'objet de pages spécifiques. Dans ce deuxième cas, les temps de parcours ont été légèrement réduits.

En outre, la fréquence a été augmentée à 20 minutes en fin d'après-midi. Notons aussi que, par rapport à l'horaire cadencé, les trains, aux heures paires, partent toujours du Locle au 10 et 33 et à 06 aux heures impaires. Par simplification, signaux à nos lecteurs loclais qu'il faut en priorité consulter les pages 28 et 29 de cet horaire (pour les transports par train) et 32 et 33 pour les liaisons assurées par bus; au départ du Locle

s'entend. Quant aux pages 48 et 49, elles résument les transports, par route, entre le Val-de-Travers et La Chaux-de-Fonds.

A noter d'ailleurs, en fin d'après-midi, l'augmentation des liaisons directes entre les deux villes évitant les zones industrielles. D'où un gain de temps appréciable de quelques minutes dont les étudiants - principaux utilisateurs à ces heures-là - bénéficieront. Signaux en fin de la dernière ligne du soir (départ minuit 02 de la gare de La Chaux-de-Fonds) poursuit sa course jusqu'aux Brenets, les vendredi et samedi soir. (jcp)

### Tout pour la musique

## Agence AR'tistique



### Deux filles enthousiastes

De gauche à droite, Annick et Rosalia. (Bigler-sp)

Le groupe Kabwa ou le groupe Yal, ou encore Soluble Fish, ont en commun le fait d'être composés de jeunes musiciens de la région, et d'être «managés» par AR Production, une agence basée au Locle qui réunit deux filles, Rosalia Rossetti et Annick Schlaeppi.

Rosalia travaille le son depuis longtemps, d'abord en dilettante, puis en s'y consacrant de plus en plus, bien qu'il soit difficile d'en faire un métier.

«Beaucoup de groupes viennent jouer de l'étranger, alors que les groupes suisses et régionaux sont délaissés. C'est dommage, car il existe de très bons musiciens, mais pour eux, c'est difficile de percer.» Rosalia décide donc, en 1992, de s'occuper du groupe Kabwa. Et à la suite de cette première expérience, elle s'associe avec Annick Schlaeppi en créant une agence de management où se sont greffés d'au-

tres groupes musicaux (Yal, Soluble Fish, Los Pilots Infernales...). Une troisième fille, Ludmilla, polyglotte, assurera les contacts avec l'étranger. Car l'ambition bien sûr, c'est de faire tourner ces groupes hors du cadre de la Romandie et de l'Helvétie. Le manque d'aide financière extérieure ne rend pas la tâche facile à nos deux «managers-women», qui doivent prendre sur leurs loisirs et leurs week-ends le temps nécessaire au bon fonctionnement de l'agence. D'où une bonne dose d'enthousiasme sans lequel un tel projet deviendrait difficile, voire impossible!

Kabwa - qui est loin d'être un groupe inconnu - a sorti un CD début 96, et Yal s'approprie à en faire de même, d'ici à deux ou trois mois. (cld)

● Contact: AR Production, CP 379, Le Locle, tél. (039) 31 19 20.

# LE LOCLE

c'est...

**BRUSA SPORTS**

LE LOCLE  
039/31 85 33  
LA CHAUX-DE-FONDS  
039/23 79 49

...aussi  
... des prix  
compétitifs!

TV  
100 HZ  
16:9

HI-FI  
Mini - Micro  
Dolby Surround

TÉLÉCOM  
Natel D - Téléphones fax

DISC CD - CASSETTES VIDÉO

Nous sommes à la pointe  
dans tous ces domaines

**expert Robert**

AUDIO VIDÉO TÉLÉCOM  
Rue du Temple 21 2400 Le Locle, tél. 039/31 15 14

**Photo du Temple**

D.-JeanRichard 23  
2400 Le Locle  
Tél. 039/31 21 09

Jean-Claude Matthey

DÉVELOPPEMENTS  
RAPIDES  
23 HEURES

Photos passeports, portraits

Maurice Lacroix  
OF SWITZERLAND

**My Style**

HORLOGERIE - BIJOUTERIE  
Rue M.-A.-Calame 16 - 2400 LE LOCLE  
Tél. 039/31 89 07

**ESSO Snack & Shop**

L'achat rapide près de chez vous!

- horaires d'ouverture pratiques
- sans soucis de parking
- vaste assortiment
- produits de marque
- pain et croissants le dimanche

**ESSO**

**ENTILLES SA - STAND SA**

GARAGE ET CARROSSERIE  
Roger Simon

Léopold-Robert 146  
Tél. 039/26 42 42  
2300 La Chaux-de-Fonds

Girardet 25-27  
Tél. 039/31 29 41  
2400 Le Locle

**GARAGE ET CARROSSERIE Burkhalter**

ISUBARU CITROËN

Jaluse 2 2400 Le Locle Tél. 039/31 82 80

Daniel-JeanRichard 15  
2400 LE LOCLE  
Tél. 039/31 17 20

**FRUTIGER CONFECTION**  
«mode de vie...»

LES CHEMISES  
QUI SE REPASSENT  
TOUTES SEULES.  
100 %  
SWISS COTTON

**KAUF**  
CENTO LINE

OTTO KAUF SA, CH-9642 EBNAT-KAPPEL

**AMINCIR**  
par les soins  
esthétiques  
**NOUVEAU**  
Soin spécial  
cellulite

**INSTITUT JUVENA**  
Grande-Rue 18  
Le Locle  
Tél. 039/31 36 31

**Coiffure Salvatore**  
Maîtrise fédérale

Avec ou sans rendez-vous  
**Apprenti(e)s - étudiant(e)s 25%  
DAMES - MESSIEURS**

Rue du Temple 27, Le Locle  
(dans bâtiment des Trois-Rois)  
Tél. 039/31 67 31

**OSAKA**

Plâtrerie-Peinture  
Rénovation de façades

**BERNARD MOSER**

Au service de la clientèle  
Devis sans engagement.

Tél. + Fax 039/31 87 86  
Corbusier 20 • 2400 Le Locle

**GARAGE PANDOLFO**

Location-vente Camping-car

Demandez nos conditions!

Garage Pandolfo - Rue Girardet 37 -  
2400 Le Locle NE - Tél. 039/31 50 00

**ERIC JOSSI**  
BIJOUTERIE  
HORLOGERIE  
ÉTAINS

le choix, la qualité,  
le service

D.-JeanRichard, Le Locle  
Fermé le lundi

Fitness Club  
Centre pilote Centre Locle

**aqua building**

Il est à nouveau temps de songer  
au plaisir de l'été

Venez préparer votre peau aux rayons du soleil

Profitez de notre solarium  
1 séance : Fr. 5.-  
10 séances: Fr. 4.60/séance  
20 séances: Fr. 4.30/séance

AU CENTRE LOCLE  
Bournot 33 (tour Verte, 2e étage)  
2400 Le Locle, tél. 039/31 65 22  
M.-Ch. Compagny, M. B. Python

**CLASSE**

La nouvelle  
**Ford Escort Newport**  
dès Fr. 23 350.-

Moteur 1.6i Zetec 16V, 88 ch • moteur 1.8i Zetec 16V, 105 et 115 ch • direction assistée  
• nouvel intérieur • vitres électriques • verrouillage central • standards de sécurité DSE • airbag • ABS • protections latérales • climatisation • radio-cassette stéréo

**GARAGE DES 3 ROIS SA**

LA CHAUX-DE-FONDS  
8, bd des Eplatures

LE LOCLE  
51, rue de France

NEUCHÂTEL  
11, Pierre-à-Mazel

...un commerce **DYNAMIQUE!**

## Protection des faucons pèlerins contre les enlèvements

# Sentinelle embusquée

Postier à Lyon, Jean-Claude Mialon change de casquette pour monter la garde au sommet d'une falaise du Haut-Doubs abritant une famille de faucons pèlerins menacés d'enlèvement par des braconniers venus d'Allemagne.

de cette falaise d'une cinquantaine de mètres de haut et, au cas où il s'agirait de braconniers, il alerterait de suite la gendarmerie ou la douane. La période est en effet particulièrement sensible. Les fauconniers, la plupart du temps d'origine allemande et organisés en véritable commandos, prélèvent soit les œufs ou les osillons revendus ensuite à prix d'or aux émirs du Golfe ou à des voleries.

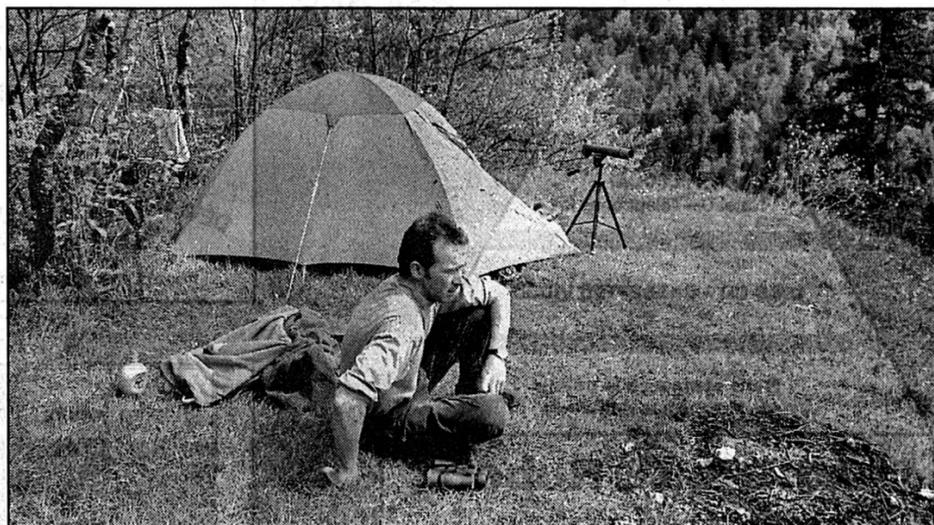
### 300 KM/H

Le faucon pèlerin, l'oiseau le plus rapide du monde pouvant atteindre en piqué des vitesses de l'ordre de 300 km/h, est très recherché en effet pour ses qualités de chasseur.

Dressé pour la fauconnerie, sa cote atteint facilement 60.000 FF. On comprend mieux dès lors le trafic dont il est l'objet. Jean-Claude Mialon est donc là sur le versant franc-comtois du Jura pour protéger avec d'autres bénévoles les septante couples nicheurs de cette espèce. Jean-Claude, facteur de son état, a donc pris un congé sans solde d'une semaine pour cette noble cause. Jacques Michel lui a indiqué le poste stratégique qu'il devait tenir pour voir sans être vu et réagir à la moindre alerte.

Jean-Claude Mialon est installé sur un éperon rocheux surplombant la vallée du Doubs franco-suisse. De ce poste de guet, il dirige son regard vers une falaise occupée par un couple de faucons pèlerins et ses deux nouveaux-nés. Ce militant du Fonds d'intervention pour les rapaces sait que la menace rôde. «Il y a de très nombreux cas de piratage en ce moment dans les Vosges», signale Jacques Michel, président régional du Fonds d'intervention pour les rapaces. Le site sur lequel Jean-Claude assure un gardiennage permanent jusqu'à l'envol des jeunes, dans trois semaines environ, est précisément connu des fauconniers. «La ponte a été pillée à plusieurs reprises, il y a deux ans encore, mais depuis qu'on a mis en place une surveillance, la reproduction va à son terme», observe Jacques Michel.

La mission de Jean-Claude consiste donc à repérer toute présence suspecte au sommet



Vallée du Doubs entre Goumois et Morteau

Un ami des rapaces veille sur une famille de faucons pèlerins.

(Impar-Prêtre)

d'aventure des braconniers apparaissent au bout de ses jumelles? «J'irais relever le numéro et je les signalerais. J'essayerais surtout de me faire remarquer pour les dissuader», observe Jean-Claude qui hésiterait en tout cas à rechercher la confrontation. «Si je tombe sur des durs qui me balancent par-dessus la falaise», imagine avec une appréhension bien légitime ce surveillant. Mais en tout état de cause il faudrait réagir vite car, comme le sait Jean-Claude, «en un quart d'heure le tout serait joué». Le temps nécessaire à des alpinistes entraînés pour

descendre jusqu'au niveau du nid et se saisir des jeunes pèlerins. Un délai peut-être suffisant aussi pour téléphoner à la gendarmerie de la ferme la plus proche.

### OBSERVATIONS MÉMORABLES

De braconniers, point jusqu'à présent, mais pour Jean-Claude le bonheur d'assister en direct à de superbes scènes de la vie sauvage. «J'ai vu plusieurs fois le mâle pèlerin en chasse ramener à ses jeunes et à sa femelle des pinsons, des étourneaux. Je ne m'ennuie jamais, observant aus-

si des passages de milans, de buses, d'éperviers. J'ai eu la visite de deux chamois passant dans le goulet juste en dessous», rapporte Jean-Claude.

De la solitude, il n'en souffre pas, appréciant plutôt cette vie monacale, loin de la civilisation. Jacques Michel l'a déposé, là, sur ce piton rocheux avec sa tente, sa glacière et deux jérichans d'eau pour la semaine. Jean-Claude reviendra probablement l'année prochaine regagnant Lyon avec le sentiment du devoir accompli et surtout rassuré de savoir qu'une autre sentinelle monte la garde. (pr.a.)

### Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÉTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

### BRÈVES

#### Maïche

#### 73 amendes

La brigade de gendarmerie de Maïche a dressé vendredi dernier 73 procès-verbaux à l'encontre des commerçants non sédentaires qui avaient enfreint l'arrêté municipal fixant la tenue de la foire mensuelle au mercredi précédent. Les forains devront s'acquitter en principe d'une amende de 75 francs. Une broutille comparée au chiffre d'affaires réalisé sur cette foire interdite, d'autant plus qu'en raison de la prohibition de cette manifestation commerciale ce jour-là, la commune n'a pas procédé à l'encaissement de droit de place. (pr.a.)

#### GigaStorage

#### Levée des contrôles judiciaires?

Le Conseil général du Territoire de Belfort, présidé par Christian Proust, a adopté mardi soir à l'unanimité des votants «la levée immédiate des contrôles judiciaires pesant sur les personnes mises en examen dans le cadre de l'instruction de l'affaire GigaStorage». Dans sa décision, le Conseil général estime que «les préjudices causés au Territoire doivent prendre fin, ou bien par la prononciation d'un non-lieu, ou bien par le renvoi devant le tribunal afin que les magistrats compétents disent le droit».

### AGENDA

#### Au Tantillon

#### Chraz en spectacle

L'Auvergnat de l'émission «Rien à ciren», Chraz, sera présent pour une soirée spectacle au Tantillon, vendredi 24 et samedi 25 mai à 21 h 15. En compagnie de son complice Wal-ly, ils présenteront leur spectacle qui a déjà fait mouche dans de nombreux cabarets. Renseignements et réservations: 81.67.27.15. (dry)

### LOTO

#### Premier tirage

1 - 2 - 13 - 20 - 24 - 38.  
No complémentaire: 11

#### Deuxième tirage

6 - 17 - 27 - 29 - 45 - 46.  
No complémentaire: 48

## Après 33 heures de garde à vue

# Le maire de Pontarlier remis en liberté

Convoqué mardi matin dans le cadre d'une enquête financière sur l'attribution de marchés publics, André Cuinet, maire de Pontarlier et vice-président du Conseil général du Doubs, est sorti libre hier soir du commissariat de Besançon.

L'élU UDF-PR, qui s'était présenté au commissariat de la Gare d'Eau à la demande de la police judiciaire a rapidement été placé en garde à vue mardi matin pour les besoins de l'enquête (voir notre précédente édition). Pendant de nombreuses heures, plusieurs inspecteurs l'ont interrogé sur les marchés publics obtenus par son cabinet d'études thermiques au début des années 1990. Une audition qui s'inscrit dans la logique de l'enquête menée depuis novembre dernier à la suite d'une plainte déposée en mars 1994 par un habitant de Doubs. André Lombardot soupçonne en effet l'entreprise d'André Cuinet d'avoir obtenu illégalement certains contrats d'études thermiques notamment avec l'Office public d'H.L.M. du Doubs.

Les policiers bisontins renforcés par deux inspecteurs de la PJ de Dijon ont sans doute épluché dans le détail l'ensemble des contrats publics effectués par le cabinet d'études mis en cause.

C'est du moins le sentiment de Me Claude Serri, avocat de l'élU pontarlier qui expliquait ainsi hier matin la longueur de cette garde à vue. «Mon client a été questionné sans relâche par cinq enquêteurs» affirme-t-il. «Qu'il ait passé la nuit au commissariat et même la journée de mercredi n'a rien d'anormal dans ce contexte. Si les policiers reprennent chaque dossier traité par l'entreprise depuis plusieurs années, il y en a évidemment pour de longues heures d'interrogatoire» ajoute l'avocat, convaincu pour sa part de l'innocence de son client.

Claude Serri, qui a pu, conformément à la loi, rencontrer André Cuinet après 20 heures de garde à vue, semblait pourtant assez inquiet de son état de santé. «Il n'a dormi que deux heures pendant la nuit et m'a semblé très fatigué au petit matin». Le procureur Christian Hassenfratz a néanmoins estimé que le maire de Pontarlier pouvait continuer à être entendu par la PJ. A 9 h 30, il délivrait une prolongation de garde à vue de 24 heures pour permettre aux enquêteurs de terminer leurs investigations. Ceux-ci ont ainsi pu perquisitionner au domicile personnel de l'élU et à la mairie, avec son autorisation obligatoire dans le cadre d'une enquête préliminaire.

Parallèlement, Marc Pêtre-

ment, maire de Baume les Dames mais surtout président de l'Office d'H.L.M. du Doubs était convoqué hier matin à la PJ. «On m'a demandé d'apporter les pièces du marché de la rénovation des H.L.M. des Pareuses» explique l'élU par ailleurs mis en cause par l'architecte jurassien qui a réalisé cette opération à Pontarlier. Selon ce professionnel, le cabinet d'André Cuinet lui aurait été imposé lors

de ce projet de rénovation. «Je lui laisse la responsabilité de ses propos» rétorque serein Marc Pêtrement qui ajoute: «Je suis un honnête homme et je ne connais pas les pressions».

Pour l'heure, le Parquet bisonin ne semble pas disposé à ouvrir une information. Le procureur estimait hier que l'enquête préliminaire en cours peut se poursuivre normalement dans des conditions satisfai-

santes. Il n'excluait pas pour autant la possibilité de saisir un juge d'instruction dans les prochains jours.

Hier, en fin d'après-midi, le maire de Pontarlier était remis en liberté et quittait les locaux du commissariat après y avoir passé près de 33 heures. L'enquête enrichie de ses déclarations se poursuit donc toujours sous l'autorité du Parquet. (P.Sch)

### BILLET-DOUBS

## Retour à la terre

La Saline d'Arc-et-Senans vient d'inaugurer un nouvel âge de son histoire tumultueuse, à l'enseigne d'une nouvelle direction, issue du terroir local, donc réputée en osmose avec la population, et d'une nouvelle vocation de miroir de la culture vernaculaire, grâce à des thèmes concrets dont une première application est offerte au public jusqu'au 3 novembre.

«Métamorphose du lait». Pourquoi pas? Le rôle économique de ce produit qui renvoie à des métiers et des traditions est trop évident dans l'économie comtoise pour être discuté, même si la production est totalement soumise à la réglementation de Bruxelles. Mais au niveau de sa transformation, le lait reste un vecteur privilégié de l'identité comtoise. Pour une fois, la vigne et le vin, quintessence du goût, du régionalisme et de la civilisation, sont éclipsés par le lait, réputé trop banal pour accéder aux lettres de noblesse.

Le choix de ce thème n'en est pas moins révélateur des pesanteurs socio-culturelles d'une assemblée territoriale comme le Conseil général du Doubs, propriétaire de la Saline et dont le mérite est de l'avoir sauvée de la ruine. Car, «des métamorphoses du lait» font suite à un véritable bras de fer entre l'exécutif départemental et l'Institut Claude-Nicolas Ledoux, en charge de la gestion de la Saline, victime d'un procès, non pas en sorcellerie, mais en «parisianisme». Ses animateurs n'auraient été que des Parisiens à Grande Vitesse, sans racines, totalement étrangers à la véritable culture locale, amateurs

d'initiatives mondaines, concoctées dans les salons de la rive gauche plutôt que dans les chaumières jurassiennes. Procès impitoyable puisque les «Parisiens» ont dû s'effacer au profit d'un «enfant du pays»...

Le résultat en termes culturels n'est pas moindre: c'est une culture désormais concrète, racinée, primaire qui doit prévaloir dans l'enceinte de la Saline royale, à l'exclusion des errements conceptuels et mondains, même si le concept est dans le droit fil de l'utopie de Ledoux.

Alors, place au lait, concret, palpable, chaud comme l'étau qui, autrefois, régnait dans les fruitières de Franche-Comté. Le concept est banni, autant que la valorisation du produit par l'aval, comme l'auraient imaginé, il y a une dizaine d'années, Jack Lang et Jean-Paul Aron, spécialiste d'ethnologie alimentaire.

Ce qui compte dans cette culture, c'est le miroir valorisant pour le visiteur, même s'il s'agit de clientèles captives d'élèves - on en annonce 20.000 - et de contemporains.

La leçon majeure de cette réappropriation de la Saline par son propriétaire, c'est moins la propension aux réalités primaires que le mythe identitaire. Il faut valoriser et exalter les spécificités locales aux yeux de la population. Toute le reste n'est qu'artifice importé par des horsains, le piquant de l'affaire tenant au cadre architectural de Ledoux, horsain de génie, dont la cité idéale est un hymne à l'industrie, à l'intégration sociale et urbaine, à l'utopie, à l'imaginaire libéré de la perception primaire.

Pierre LAJOUX

# Achèvement du réseau autoroutier et comptes 1995 de l'Etat de Neuchâtel

## «Propos indignes et honteux»

Si le radical genevois Peter Tschopp a entendu siffler ses oreilles hier, il peut sans autre se tourner vers Neuchâtel. Dans le cadre du débat sur les comptes 1995, ratifiés hier par 91 voix, sans opposition, le chef de la Gestion du territoire Pierre Hirschy s'en est pris vertement aux propos tenus par le président de la Commission de gestion du Conseil national à propos des «retards volontaires» des Romands en matière d'achèvement du réseau routier: «C'est honteux et indigne d'un parlementaire».



Route de la J20

Le devis initial en 1985 était de 350 millions de francs. La facture finale devrait s'élever à 480 millions.

(Impar-Galley)

Aiguillonné par les questions du popiste Frédéric Blaser et du libéral Gilles Attinger relatives au rapport rendu par la Commission de gestion du Conseil national sur les surcoûts de la réalisation des autoroutes helvétiques, Pierre Hirschy n'a pas hésité à monter aux barricades. Pour dire d'abord que les autoroutes construites dans les années 60 ont été faites sur des tronçons sans difficulté majeure. Ce n'est pas le cas des ouvrages plus récents.

Prenant l'exemple de la traversée de Neuchâtel, Pierre Hirschy a relevé qu'entre projet et réalisation, nombre de modifications, toutes acceptées par l'Office fédéral des routes, avaient été apportées, renchérissant d'autant le coût final. Autre exemple, celui de la traversée de La Béroche: «Par rapport à la

première ébauche, le projet en tunnels devrait coûter 400 millions de plus. Mais cela n'est pas à regretter. En 1981, on envisageait une autoroute sur le Plateau de La Béroche. Cela aurait constitué une saignée inimaginable dans le paysage».

En ce qui concerne la J20, le devis initial en 1985 était de 350 millions, dont 70 à charge du canton. Le renchérissement devrait intervenir pour un peu plus de 110 millions, dont 22 à charge du canton, tandis que la

réalisation d'aménagements supplémentaires, notamment au Bas du Reymond, devrait s'élever à quelque 33 millions. Au final, on devrait arriver à 480 millions, soit légèrement moins que ce qui avait été prévu.

### LA «CHANCE» DU CANTON

Pierre Hirschy, qui reconnaît la «chance» du canton d'avoir dû attendre plusieurs années pour réaliser ces autoroutes avec, comme avantage, une meilleure intégration au paysage, craint cependant que ce rapport amène

le Conseil fédéral à ne s'en tenir qu'aux projets initiaux et à refuser les mesures d'adaptation: «Nous serions alors amenés à construire des routes apportant plus de nuisances encore. Et je ne souhaite vraiment pas avoir un jour à réaliser des ouvrages tels que ceux de Morges ou de La Neuveville». Les lois actuelles en matière de protection de l'environnement et de lutte contre la pollution de l'air ne le permettraient d'ailleurs pas.

Evoquant ensuite les propos du président de la Commission

parlementaire quant aux prétendus «retards volontaires que la Suisse romande aurait pratiqués afin de bénéficier de la hausse du coût de la vie», le conseiller d'Etat a explosé: «Quand on sait les efforts qu'il a fallu consentir pour obtenir ces crédits routiers, de tels propos sont tout simplement honteux et indignes d'un parlementaire. Ils jettent le discrédit sur toute la Suisse romande».

### MÉDIAS ÉLECTRONIQUES

Le département de la Gestion du territoire avalé, les députés se sont attelés à l'Instruction publique et aux Affaires culturelles. Interrogé par la popiste Laurence Boegli sur l'éventuel soutien financier de l'Etat à la télévision Canal Alpha + et à Neuchâtel-Régions, le nouveau décrochage régional de la TSR, Jean Guinand a répondu que le canton ne pouvait entrer en matière que dans le premier cas pour un soutien ponctuel sur des objets ciblés tels que l'achat de matériel technique. Une discussion est cependant en cours avec Vidéo 2000 au sujet de l'utilisation de la redevance.

En réponse à une question du radical Pierre Hainard, Jean Guinand a précisé que la passerelle entre la toute prochaine maturité professionnelle et le monde universitaire est constituée par un cours complémentaire.

Finalement, au terme de près de 9 heures de débats tenus sur le sujet depuis lundi, c'est par 91 voix, sans opposition mais avec l'abstention des députés populistes, que les comptes 1995, se soldant par un déficit de 37,5 millions, ont été adoptés.

C. P.

### BRÈVES

#### Centre sportif du Val-de-Travers

##### On arrivera à temps

Le Grand Conseil n'a pas réussi hier au terme de sa session à traiter du crédit de 17,3 millions de francs pour la réalisation du Centre sportif régional et Centre cantonal de protection civile, au Val-de-Travers. Le conseiller d'Etat Jean Guinand a tenu cependant hier à rassurer: l'objet sera traité lors de la session de juin prochain, soit dans les temps pour permettre la tenue d'une votation populaire prévue initialement pour le mois de septembre. (cp)

#### Dépôt de la gare de La Chaux-de-Fonds

##### Avenir «sombre»

Répondant à une question de la radicale Pierrette Guenet, le conseiller d'Etat Pierre Hirschy a confirmé qu'il est envisagé de réduire l'effectif du dépôt des agents de train de la gare de Neuchâtel. En outre, cela entraînera la fermeture du dépôt de La Chaux-de-Fonds, dans une année, avec 14 suppressions d'emplois à la clé. (cp)

#### Protection de l'air

##### Campagne «boudée»

Le canton de Neuchâtel n'a pas souscrit à la campagne de protection de l'air lancée par les instances fédérales. Le conseiller d'Etat Pierre Hirschy, en réponse à une question de l'écologiste Jean-Carlo Pedrol, en a indiqué hier les raisons. D'abord le coût pour le canton - 50.000 francs par an pour les trois prochaines années - ensuite le «flou du concept» proposé par la Confédération. (cp)

#### Transports publics

##### Disparités entre communes à revoir

Les communes ne sont pas vraiment croquées à la même sauce en matière de participation à la couverture du déficit des entreprises de transports concessionnées. Travers paie 65 francs par habitant là où Auvier n'en débourse que 13, constatait l'écologiste Laurent Debrot. Cette différence, issue de l'ancienne loi prévoyant une répartition en fonction des coûts effectifs, sera sensiblement amoindrie avec l'avènement de la nouvelle législation, a rassuré le conseiller d'Etat Pierre Hirschy. (cp)

## Question de fond sur les fonds

### Investir ou amortir?

Faut-il conserver les fonds spéciaux ou les dissoudre, voire dans certains cas les grouper. C'est la question quasi métaphysique que s'était posée la Commission financière du Grand Conseil en octobre 1994 lors de l'examen du budget 1995. Elle s'était aperçue que certains fonds ne répondaient plus à aucune tâche réelle, voyaient leur fortune s'éroder ou jouaient le rôle de doublon. Bref, la Commission financière proposait de faire le ménage dans ce bel enchevêtrement.

Cet objectif répond-il à une nécessité fondamentale à la bonne marche de l'Etat? Le débat (vif) qui s'est instauré hier en fin de séance au Parlement neuchâtelois n'a pas permis de résoudre la question.

Deux écoles se sont affrontées: d'une part les «anciens», cultivant les bonnes vieilles recettes de fourmi prévoyante; d'autre part, les modernes qui, au nom de la transparence, souhaitent que les attributions figurent aux comptes.

#### «CHOCOLATS»

Au nom de la Commission financière, Monika Dusong rappelle brièvement la démarche de cette instance, soulignant qu'il ne s'agit nullement de supprimer les tâches spécifiques de l'Etat, mais de clarifier la situation de «fonds dormants».

Pour les socialistes, Bernard Soguel souligne que ces options ont été prises dans le cadre de l'assainissement des finances et de l'inscription des dépenses réelles dans les comptes. Tout au plus, le Conseil d'Etat y perdrait-il sa «boîte aux chocolats» que les députés gardent à l'esprit qu'il faut aussi investir

pour économiser et que l'on devra voter davantage de crédits extraordinaires.

Philippe Wälti n'hésite pas à enrober de bémols la partition radicale. On court le risque de ne plus assumer certaines tâches lors de circonstances particulières. Qu'advient-il des exploitations agricoles lésées en cas d'épizootie? Et la dissolution du Fonds du tourisme dans celui de la promotion économique ne va-t-elle pas écarter les projets touristiques des régions? Le député souligne aussi que les crédits extraordinaires seront plus fréquents, mais les radicaux se disent prêts à jouer le jeu.

#### CRAINTES

Au nom des libéraux-PPN, Rolf Graber s'interroge sur le sort de la dizaine de millions provenant des fonds dissous et craint les effets pervers des crédits extraordinaires. Quant à Alain Bringolf (POP), il admet que le projet était inspiré de bonnes intentions, mais il a peur que certaines prestations passent à la trappe une fois les fonds disparus, pour raison de compression budgétaire. Enfin, Jean-Carlo Pedrol (écologie) se montre farouchement opposé, inquiet de voir que nombre de fonds visés touchent l'environnement. Il y a grand péril que la conservation de la faune en pâtisse, en particulier pour le repeuplement des rivières et la protection des espèces.

Dans sa réponse, Francis Matthey reconnaît bien volontiers que le gouvernement n'a pas accueilli avec un enthousiasme délirant les propositions de la Commission financière. Car chacun tient à «son» fonds et le Conseil d'Etat aura moins de couches de chocolat dans sa

boîte. Mais il se porte garant que les tâches assignées à l'Etat ne seront pas supprimées; car c'est de la compétence du Parlement.

#### FEU AUX POUDRES

Dans la discussion de détail, au nom des libéraux-PPN, Rolf Graber soumet un amendement proposant un amortissement supplémentaire de 3%, ce qui correspondrait à la dizaine de millions libérés par les fonds. Cela pour réduire dès aujourd'hui le déficit cumulé de l'Etat que l'on ne saurait faire peser sur les épaules des jeunes générations.

Cet amendement déclenche une discussion nourrie, puis un très sec avertissement de Francis Matthey: «Il est hors de question d'alourdir davantage la facture dans les circonstances actuelles. Les amortissements représentent déjà 6% du budget et les intérêts passifs 4%. On ne saurait ajouter 3%, alors que la première mouture de budget pour 1997 indique que l'on devra déjà biffer 50 millions de francs. Nous avons voulu investir dans les routes et dans l'université, nous ne pouvons pas amortir huit millions de plus. Sinon, nous courrons à un budget de crise.» Et le conseiller d'Etat Maurice Jacot de prêter main forte à son collègue, estimant que l'on causerait trop de dégâts.

Le Parlement se lance alors dans un vaste débat sur la bonne gestion d'un Etat moderne. Et devant les vagues soulevées par son intervention, Rolf Graber finit par retirer son amendement. Au vote final, la loi sur la suppression de certains fonds de l'Etat est adoptée par 78 voix contre six. B.N.

## Canal du Rhône au Rhin

### Positions divergentes

Le projet de grand canal Rhône-Rhin de nos voisins français provoque des réactions divergentes de ce côté-ci de la frontière. Si le ministre jurassien a suivi la requête du WWF et demandé aux autorités françaises des éclaircissements, Pierre Hirschy, lui aussi sollicité, a en revanche jugé la démarche inutile, a-t-il indiqué hier devant le Grand Conseil en ré-

ponse à une question du député écologiste Jean-Carlo Pedrol. Le patron neuchâtelois de la Gestion du territoire estime en effet totalement irréalistes les craintes du WWF de voir s'ériger des barages sur le Doubs. Les législations en vigueur dans le domaine de la protection des eaux et de l'environnement l'excluent totalement. (cp)

## Télégrammes

Sous la houlette du nouveau président Pierre de Montmolin, les députés ont traité plusieurs interpellations et motions.

Pierre Hainard (PRD) s'inquiète des menaces éatiques pesant sur le RET qui tend à ressembler à une armée sud-américaine, soit une majorité de généraux. Certes, reconnaît Pierre Dubois, il y a beaucoup de chefs, mais ils ont tous un cahier des charges précis.

Jean-Marie Haefliger (Lib-PPN) souhaite que le canton de Neuchâtel s'équipe d'une source de lumière synchrotron, destinée à la physique médicale et à la radiobiologie. Jean Guinand ne peut être très explicite, car le gouvernement est en négociation avec la Confédération. Si rien n'est décidé, il y a quelques raisons d'espérer.

Gilles Pavillon (PRD) propose que l'on crée des plaques d'immatriculation fantaisistes, du genre «NE EXPO 01», qui seraient vendues aux enchères, pour soutenir par exemple les transports publics dans le Val-de-Travers. Maurice Jacot se laisse séduire par l'argumentation et promet d'étudier la suggestion.

Jean-Gustave Béguin (Lib-

PPN) demande par voie de motion l'instauration d'un CFC d'agriculteur-forestier-bûcheron afin de diversifier la formation. Un sous-amendement est proposé par M. Garin (PRD) pour remplacer le terme de CFC par «attestation par apprentissage»; cette modification est acceptée. Michel Schaffter (PS) fait un vibrant plaidoyer pour l'élargissement de la médecine scolaire. Un amendement popiste en faveur de la médecine du travail est repoussé: le Parlement soutiendra la prévention médicale réservée aux jeunes. Jean-Jacques Delémont (PS) développe la motion de A.-M. Cardinaux-Mamie en faveur de la réinsertion des chômeurs de longue durée, ces «âmes mortes» de notre société. Pierre Dubois lui promet d'aborder le problème dans la future Loi sur l'aide sociale.

Enfin, Bernard Matthey (Lib-PPN) aimerait que les renseignements administratifs et juridiques soient disponibles sur le serveur informatique de l'administration cantonale. «Impossible tel quel», lui répond Francis Matthey, car il faut garantir la sécurité de ce serveur. Mais le grand argentinier n'est pas opposé à reprendre plus tard le principe.

(bl.n)

## «La Bulle» s'installe à La Béroche

# Le paysan au XXI<sup>e</sup> siècle

Le Forum économique et culturel des régions, autrement dit «La Bulle», reprend racine en terre neuchâteloise à la fin de ce mois, au port de Chez-le-Bart. L'assurance maladie, la médecine du sport, l'avenir du paysan, la prison et l'ostéoporose sont les thèmes des débats proposés du 29 mai au 6 juin.

graphie de l'Université de Neuchâtel Frédéric Chiffelle.

### EXPO 2001

Autre débat qui promet un bouillonnement d'idées, jeudi 30 mai: «Expo 2001: comment contribuer à sa réussite?». Il s'agira notamment pour la région de La Béroche de ne pas faire figure de «parenthèse entre Neuchâtel et Yverdon», comme l'exprime Sylvie Perrinjaquet, députée et conseillère générale de Gorgier-Chez-le-Bart qui interviendra dans le débat aux côtés, notamment, de son concitoyen Bernard Renevey, député et conseiller communal. Paolo Ugolini, comanager de l'Expo, assurera la présentation du projet.

Nul besoin d'être prophète pour deviner que le débat proposé le lundi 3 juin va faire recette: «Quel avenir pour le paysan au XXI<sup>e</sup> siècle?». Des intervenants de convictions parfois opposées donneront un ton passionnant et sans doute passionné à la soirée qui sera animée par le rédacteur en chef d'Agri, Claude Quartier.

Ils seront quatre à s'exprimer: le directeur de Prométerre Jacques Janin, le directeur de la Chambre neuchâteloise d'agriculture Walter Willener, le secrétaire de l'Union des producteurs suisses Fernand Cuhe et le directeur de l'Institut de géo-

graphie de l'Université de Neuchâtel Frédéric Chiffelle. Les champions en herbe et leurs parents recevront des informations sur «La médecine du sport, le sportif et la compétition» au cours de la soirée de vendredi 31 mai. Le thème sera introduit par le Dr Peter Jenouire, médecin olympique pour Atlanta. Stéphane Volery, Jean-Pierre Egger y participeront notamment. Autres sujets de séance: le nouveau régime de l'assurance maladie, d'une part, sera présenté le mercredi 29 mai en présence du conseiller d'Etat Maurice Jacot, et l'ostéoporose, d'autre part, sera le thème de la soirée du jeudi 6 juin.

Parmi les débats, relevons enfin celui qui réunira, mercredi 5



### Conférence de presse

De g. à dr., Bernard Renevey, député et conseiller communal, Sylvie Perrinjaquet, députée et conseillère générale, Jacques de Montmolin, directeur du Forum économique et culturel des régions.

(Impar-Galley)

juin, des directeurs d'établissements pénitenciers, «Qu'est-ce que la prison?». Des moments récréatifs seront proposés samedi après-midi 1er juin, avec le ventriloque Roger Alain, et mardi 4 juin avec Les Dominos qui chanteront en soirée.

Pour Jacques de Montmolin, directeur du Forum économique et culturel des régions qui présentait hier le programme de

La Béroche, La Bulle tient plus que jamais à «multiplier les occasions de dialogue entre les uns et les autres, notamment entre les régions linguistiques».

A Zoug au début du mois, La Bulle se rendra certainement à Altorf l'an prochain. Entretiens, elle stationnera à Fribourg, Sierre, Viry (F), Aigle, Miécourt, Romainmôtier et Charquemont (F). AT

Communes du Littoral

## Réunion à Marin

Les communes, fréquemment invitées à participer à des cours et séminaires, y souscrivent-elles et, dans l'affirmative, en retirent-elles quelques bienfaits? La question a été posée hier soir au Groupement des communes du Littoral (GCL) qui tenait son assemblée générale à Marin.

A la demande du représentant d'Auvornier, une étude sera entreprise auprès des communes sur la question des séminaires. Il s'agissait là d'une intervention inscrite aux «divers» de la dernière assemblée de la législature, une séance qui a été menée en deux temps trois mouvements par le président Alain Jeanneret.

On s'est à peine arrêté sur les comptes du groupement. L'exercice 1995 s'est soldé par une perte de 8873,80 fr, somme qui a été puisée dans les réserves dont le montant s'élevait encore à 65.678,05 fr au 31 décembre dernier. Comme il avait été demandé de diminuer ces réserves à 50.000 fr, les cotisations des communes resteront inchangées cette année et sans doute aussi l'an prochain.

Les communes ont notamment été encouragées à participer à la célébration du 150<sup>e</sup> anniversaire de la République neuchâteloise, mais à leurs frais. Un soutien promotionnel ou logistique pourrait toutefois leur être accordé. De brefs rapports ont par ailleurs été faits par les délégués à diverses commissions. Un exposé de l'archéologue cantonal Michel Egloff a clos la rencontre. (at)

## BRÈVE

### Neuchâtel

#### Passagère blessée

Dans la nuit de mardi à hier, à 22 h 30, Mme M. B., de Lausanne, circulait place de la Gare en direction est. Arrivée à la sortie du virage à droite à la hauteur du parking souterrain, sa voiture a dévié sur la gauche pour rouler sur le centre de la chaussée et heurter un poteau de signalisation fixé sur l'îlot central devant la station des taxis. Blessée, la passagère Mme E. H., de Neuchâtel, a été transportée à l'hôpital par ambulance.

## AGENDA

### Boudry

#### Gendarmes en concert

La Chorale de la police cantonale organise sa soirée annuelle samedi 25 mai, à 20 h 30, à la salle de spectacles de Boudry. Les gendarmes chanteurs seront placés sous la direction de Francis Pellet et Brunot Maillat. Les fanfares «L'avenir», de Bevaix, et «La Lyre», de La Béroche, participeront à ce concert. La soirée se terminera par un grand bal conduit par l'orchestre Alpha. (comm)

## Fin d'un marathon ferroviaire

# Limousins sur le Littorail

L'Association neuchâteloise des amis du tram (ANAT) a offert samedi le verre de l'amitié à leurs «cousins» de l'Association limousine des amis du chemin de fer. Les visiteurs français purent ainsi admirer à Boudry l'une des plus impressionnantes maquettes ferroviaires tant par ses dimensions que par la précision de l'exécution, œuvre d'un modéliste boudryen.

Après cette escale neuchâteloise, les Limousins ont gagné le Pays de Vaud, pour gravir d'Yverdon à Sainte-Croix la ligne la plus «alpestre» de leur périple jurassien, avec l'admirable panorama sur le bout du lac de Neuchâtel.

Ils ont achevé leur journée par le trajet Orbe - Chavornay, dans le décor royal d'une voiture-bar, en dégustant un très bon blanc des Côtes-de-l'Orbe.

Puis dimanche, ils remirent le cap sur Limoges, avec un parcours entre La Cure et Nyon.

Répétons encore l'enthousiasme de nos visiteurs pour les paysages traversés et pour la qualité de l'accueil qu'ils ont reçu dans tout l'Arc jurassien. Ils nous encouragent à développer l'aspect touristique des lignes jurassiennes disposant d'une excellente infrastructure et de nombreuses curiosités. Ainsi ces passionnés ont regretté de n'avoir pu emprunter le Va-

leur Val-de-Travers ou la Trac-tion des Franches-Montagnes, ni d'avoir eu le temps de visiter le dépôt du VVT à Saint-Sulpice ou le Musée du chemin de fer à Vallorbe.

Ce ne sera que partie remise pour plusieurs d'entre eux, dont le président Bernard Moret. Ce parfait organisateur souligne que le rail n'est pas qu'une passion de spécialistes, mais aussi une occasion de rencontres et de découvertes.

Tirons-en la leçon en étudiant la possibilité de développer un itinéraire touristique de type «Jura-Express» à partir des

lignes existantes et en rétablissant les maillons disparus, tels que celui de Pontarlier - Val-

lorbe qu'un bénévole s'efforce de reconstruire.

(Bl.N. - photo Impar-Galley)



## OFFRES D'EMPOI

Nous cherchons

### CHAUFFEUR PL

avec expérience.

Contactez:

**ADIA**

039/23 63 83

31, av. L.-Robert

La Chaux-de-Fonds

Nous cherchons

pour un chantier

de la région

### MAÇONS CFC

### MAÇONS A et B

Emplois de longue

durée.

Appeler

A. Martinez.

**ADIA**

039/23 63 83

31, av. L.-Robert

La Chaux-de-Fonds

Cherchons tout de suite ou à convenir

### boulangier-pâtissier

qualifié

Sachant travailler seul.

Boulangerie-Pâtisserie

du Cheval-Blanc

2333 La Ferrière, ☎ 039/61 15 55

132-788841

Conseillers en prévoyance

engagent

### téléphoniste

pour prises de rendez-vous.

Envoyez un petit mot avec curriculum

vitae sous chiffre C 132-788962 à

Publicitas, case postale 2054,

2302 La Chaux-de-Fonds. 132-788962

Famille de 3 enfants (9, 4 et 2 ans)

habitant la région de Porrentruy

cherche pour début août

### une jeune fille

au pair

(âge 17- 20 ans)

Week-ends libres. Ambiance fami-

liale.

Renseignements au 066 666834

(heures des repas). 165-738287/4x4

## DATA MARS

Wir sind ein innovatives Schweizer Produktions-Unternehmen von Investitionsgütern mit grossem Bekanntheitsgrad. Unsere Identifikationssysteme RID finden heute unterschiedliche Anwendungen. Wir wollen weiterhin unseren Erfolgskurs halten und suchen deshalb für unseren Firmensitz in Cadempino-Lugano einen

erfolgsorientierten, unternehmerisch denkenden

# ENTWICKLUNGSLEITER

mit Projekt- und High-Tech-Interesse

### Ihre Aufgaben:

Fachlich und menschlich kompetent führen und motivieren Sie ein multikulturelles Team von qualifizierten Mitarbeitern im Bereich Prozess- und Chipstechnologie. Als Mitglied der Geschäftsleitung sind Sie hauptsächlich für die effizienten Fabrikations- und Fertigungsabläufe zuständig. Sie sind es gewohnt, als Unternehmer Kosten zu optimieren. Sie tragen die Produktionsverantwortung und prägen alle technischen Entscheide durch Ihr innovatives Denken.

### Was Sie mitbringen:

Diese verantwortungsvolle Aufgabe fordert eine dynamische und kommunikative Persönlichkeit. Sie sind Ing. HTL/ETH mit Weiterbildung in der Prozess- und Digitaltechnik und haben bereits Erfahrung in der Elektronik und Mikromechanik. Ihr innovativer Geist ist gefordert beim mitentwickeln von Projekten. Gute Englischkenntnisse sind in dieser Position nötig. Ebenso die Bereitschaft im Tessin zu leben.

### Wir bieten Ihnen:

Eine herausfordernde Aufgabe mit viel Spielraum für Kreativität und Eigeninitiative. Ein schnell wachsendes Unternehmen mit einer interessanten Technologie und grossem Marktpotential. Sie werden eingeführt und unterstützt von einem professionellen und motivierten Mitarbeitersteam. Die Möglichkeit, Ihre Kenntnisse und unternehmerischen Fähigkeiten einfließen zu lassen. Ein den Anforderungen entsprechend interessantes Salärpaket rundet unser Angebot ab. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen!

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an die Beauftragte, Mercuri Urval AG, Rietstrasse 50, 8702 Zollikon, mit dem Vermerk 263.4190 oder rufen Sie für weitere Informationen Telefon 01 / 391 94 00 an. Wir sichern Ihnen absolute Diskretion zu

Mercuri Urval, Assessment Spezialisten in Rekrutierung und Selektion, Potentialanalysen, Management Development und Coaching mit Sitz in Zürich, Basel und Nyon sowie weiteren 75 Büros in Europa, USA und Australien.

**Mercuri Urval**

02-779920/4x4

# Compostage au Val-de-Travers: «première» à Travers

## Une technique révolutionnaire

Au Vallon, le problème des ordures ménagères en général, du compostage en particulier, n'est pas nouveau. Le Syndicat intercommunal de gestion des déchets du Val-de-Travers y planche depuis pas mal de temps, dans le but de diminuer les coûts de l'évacuation et de l'incinération. Lors de leur séance du 18 avril dernier, ses membres se sont ralliés à une nouvelle technique révolutionnaire de compostage. Pionnière en la matière, la commune de Travers a effectué son premier ramassage de déchets verts mardi dernier.

L'histoire du compostage au Val-de-Travers est déjà très longue. Si le projet de création d'un système centralisé à Fleurier est

abandonné faute de partenaires suffisants, l'idée reste ancrée dans certains esprits; d'autant que la fermeture définitive de toutes les décharges approche à grands pas. A Travers, Anabelle et Sylvain Grisel, un couple d'agriculteurs domicilié aux Oeillons-Dessous, s'intéresse au compostage dans l'exercice de sa profession. Très favorables à leurs recherches, les autorités communales font installer au village deux bennes pour récolter les déchets verts.

### SITUATION INACCEPTABLE

Cependant, la solution ne donne pas satisfaction, car les gens prennent rapidement l'habitude d'y mettre n'importe quoi. «On y a retrouvé des pierres, des déchets de chantier, des bidons en plastique, de la ferraille et même une batterie de voiture. Ces objets indésirables ont plusieurs fois endommagé la machine à épandre le fumier de la famille Grisel. Il devenait donc urgent

de trouver une autre solution», explique Daniel Prisi, conseiller communal.

Première mesure, une des bennes a immédiatement été annulée, tandis que l'autre sera très prochainement fermée au public. Entre-temps, la famille Grisel ne chôme pas et propose un projet «béton» qui séduit le syndicat.

Dans la pratique, il consiste en un ramassage des déchets verts chaque mardi dès 8 heures. A ce sujet, il est nécessaire que les gens jouent le jeu et déposent leur seau chaque semaine, même s'il n'est pas plein. Pas aéré, ce type de déchets moisit en effet très rapidement et pourrait donner un mauvais compost.

A la ferme, les branches sont passées dans une déchiqueteuse et les déchets verts dans une machine qui les mélange. On introduit alors une bactérie, qui commence à «manger» le tout. Ce procédé permet à l'agriculteur de gagner du temps, car il n'a plus besoin de retourner son tas trois à quatre fois par semaine.

### RETOUR À LA NATURE

De plus, à l'inverse d'autres systèmes, la matière organique n'est pas brûlée et améliore grandement la qualité des champs. Déposé sur la fosse à purin, le compost arrive à maturité au bout de quatre mois. Le fumier est également composté selon un principe identique, puis



### Premier ramassage

Mardi matin, le camion récoltant les déchets verts a fait la tournée de tous les ménages. (Impar-Galley)

mélangé à l'autre mixture et déversé dans les prés. La matière minérale retourne ainsi à la nature. Elément non négligeable, l'agriculteur n'a pratiquement plus besoin d'engrais chimiques. Pour ne pas être dépassés par un arrivage trop important de déchets, les initiateurs ont créé une place bétonnée, également reliée à la fosse, afin que les jus ne s'écoulent pas n'importe où.

Prévu pour quelque 5000 habitants, l'installation pourrait couvrir les communes du Bas-Vallon; à la condition que celles-ci en fassent la demande! «Avant de démarrer, il a fallu obtenir les autorisations du Ser-

vice cantonal de l'environnement. Nous avons la chance de ne pas nous trouver sur une zone protégée. Par l'intermédiaire de la commune, des seaux ont été distribués à la population. Nous envisageons une mise en route de trois mois pour régler tous les problèmes qui pourraient se poser et d'ici une année, des analyses précises dicteront la marche à suivre», confie Mme Grisel.

Sachant qu'à l'été 1997, chaque commune payera uniquement les déchets qu'elle produit, Travers a tout à gagner dans cette opération de charme.

PAF

### Rédactions

#### VAL-DE-TRAZERS

Tél: 038/53 16 46  
Fax: 038/53 43 31

#### VAL-DE-TRAZERS

Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

### AGENDA

#### Cernier

#### Match d'improvisation

Les matches d'improvisation théâtrale sont toujours spectaculaires, et le championnat cantonal amateur démarré ce printemps a déjà réservé son lot d'émotions. Pour s'en convaincre, le public ira encourager, demain dès 20 h 30 à l'aula du collège secondaire de La Fontenelle, à Cernier, l'équipe du Val-de-Ruz, qui rencontrera ses amis de Neuchâtel. Jets de savates et coups de sifflet arbitraux garantis! (comm)

### A Fleurier aussi!

Un même type de ramassage des déchets verts, lié à une technique de compostage identique, va également débuter à Fleurier le 10 juin prochain. Dans un premier temps et durant trois mois, c'est la famille Grisel de Travers qui effectuera l'opération de mise en route. Elle sera ensuite reprise par Georges Grandjean, lequel travaillera en collaboration avec des agriculteurs du coin. Là également, les communes du Haut-Vallon seront appelées à y adhérer, le système étant prévu pour 6000 à 7000 habitants. (paf)

Handicap physique: vaste solidarité en faveur de la Lituanie

## Fauteuils roulants pour Vilnius

L'Association suisse des paraplégiques vient en aide à son homologue lituanienne, par le biais d'actions concrètes - comme un récent acheminement de matériel - et d'échanges suivis. Avec pour objectif de permettre aux handicapés physiques baltes de ne pas souffrir davantage que les personnes valides de la situation économique défavorable de ce pays indépendant depuis six ans. Elle vient d'ailleurs d'acheminer par la route du matériel et des médicaments, pour deux centres de Vilnius et de Palanga, sur la mer Baltique.

Claude-Alain Hofer, de Fontainemelon, et ses collègues du cen-

tre de l'Association suisse des paraplégiques de Nottwil ont eu le coup de foudre pour leurs amis lituaniens. Ils ont suivi leur président dans sa volonté d'aider les handicapés physiques d'un pays indépendant depuis 1990, mais dont la situation économique ne permet toujours pas d'offrir à ces citoyens des conditions de vie favorables.

Parmi la population, les personnes souffrant de paraplégie sont tout particulièrement touchées par la pauvreté.

Depuis 1992, l'ancien car de l'Association suisse des paraplégiques donne un peu plus de liberté de mouvement aux handicapés lituaniens. C'est aussi éga-

lement depuis quatre ans que médecins et personnels des deux pays collaborent pour permettre une formation spécialisée à chacun. Répondant à une visite d'handicapés lituaniens, un groupe de 29 personnes a visité le pays balte en 1994, et, l'an dernier, l'association lituanienne des paraplégiques a reçu 13 voitures spécialement adaptées aux handicapés, de la part de ses amis suisses.

Claude-Alain Hofer et cinq de ses collègues ont encore tout récemment pris la route de l'est pour acheminer un car d'occasion adapté aux handicapés, deux tonnes de médicaments divers, du matériel pour fabriquer

250 coussins pour fauteuils roulants avec la promesse de faire construire sur place 100 fauteuils roulants.

Après un voyage sans histoire à travers l'Allemagne et la Pologne, la délégation a tout d'abord été accueillie au centre de réhabilitation de Palanga, une ville sur la côte baltique, où elle a déchargé sa cargaison. Les Suisses ont été surpris par l'équipement de cette institution qui veut se moderniser.

### ÉMOTION

Les Suisses recherchent maintenant notamment un car d'occasion pour ce centre de Palanga. Après cet arrêt, la délégation

helvétique s'est rendue dans la capitale, Vilnius, pour continuer son déchargement à l'hôpital de la ville, sous l'œil ému des paraplégiques lituaniens. Les spécialistes en fauteuils roulants des deux pays ont testé deux modèles, et les Suisses ont remis les clés de leur véhicule à leurs amis baltes. Ce car servira à diverses excursions dans le pays et aux transferts de patients entre Vilnius et Palanga. Après quelques visites, la délégation helvétique est rentrée au pays en avion, forte de nouvelles idées de collaboration. L'an prochain, des handicapés baltes viendront en Suisse, et leurs amis helvétiques leur rendront cette visite. (comm-E)

### PUBLICITÉ



Le Journal Neuchâtel-Région est diffusé tous les soirs, du lundi au vendredi, sur Suisse 4, entre 18 h 45 et 19 h 30, en boucle.

Avec la collaboration de



### ENSEIGNEMENT



ÉCOLE PROFESSIONNELLE COMMERCIALE  
Lovières 4  
2720 TRAMELAN  
☎ 032/97 47 84  
Fax 032/97 63 15

### INSCRIPTION DES NOUVEAUX APPRENTI(E)S

Les apprenti(e)s employé(e)s de commerce, employé(e)s de bureau, vendeurs(euses), gestionnaires de vente et forestiers-bûcherons qui suivront les cours à l'École professionnelle commerciale de Tramelan dès août 1996 sont invité(e)s à une séance d'inscription et d'information le

**MERCREDI 12 JUIN 1996, à 13 h 30 en salle A1 de l'École professionnelle commerciale de Tramelan**

Les apprenti(e)s employé(e)s de commerce et les apprenti(e)s de la classe maturité commerciale qui suivront les cours à l'École professionnelle commerciale de Moutier dès août 1996 sont invité(e)s à une séance d'inscription et d'information le

**MERCREDI 12 JUIN 1996, à 16 heures en salle C1 de l'École professionnelle commerciale de Moutier**

160-718310



ÉCOLE PROFESSIONNELLE COMMERCIALE  
Pré Jean-Meunier 1  
2740 MOUTIER  
☎ 032/93 17 74  
Fax 032/93 16 08

Claude-Alain Hofer, de Fontainemelon, et ses collègues du cen-

### DIVERS

## Votations du 9 juin Non à un shadow-cabinet

La LOGA (nouvelle loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration) qui sera soumise en votation populaire le 9 juin prochain est pour le moins ambiguë. Une réforme s'avère indispensable, car, disons-le, le Conseil fédéral a trop peu de temps pour gouverner. Il faut un esprit débarrassé des tâches administratives pour tenir le gouvernement, ce qui n'est plus le cas actuellement.

### La maladie de la LOGA

Peut-on si maladroitement vouloir donner d'un côté des méthodes de gestion adéquates et modernes à l'administration afin d'économiser du temps et de l'argent et proposer d'un autre côté dix secrétaires d'Etat responsables de tâches politiques?

Le référendum lancé au sujet des secrétaires d'Etat par des personnalités qui connaissent

ce que c'est de diriger d'importantes entreprises devrait faire voter NON tant il y a de flou dans les attributions confiées. Qui seront-ils, des superman qui pourraient marcher sur les pieds d'un Conseiller fédéral un peu faible? Et leur relation avec le secrétaire général d'un Département, qui commandera quoi ou qui?

Dix secrétaires d'Etat, c'est plus qu'un shadow-cabinet en face de sept Conseillers fédéraux. Renvoyons la copie et votons et faites voter NON le 9 juin prochain.

Si, à long terme on veut sauver ce qui reste de l'agriculture indigène, votons et faites voter NON à l'article 31 octies de la Constitution.

Rédactrice responsable:

Geneviève Aubry,  
9, rue Pasteur-Frêne, 2710 Tavannes

Compte de chèque postal 25-84938-3



**L'ATOUT**

Service pour une libre information

160-718257/4x4

### FINANCE

## Le n°1 pour l'argent comptant.

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_

Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

J'autorise jusqu'à nouvel ordre la Banque Procrédit à utiliser mes indications pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

Adresse à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au

**039-23 16 12**

BANQUE  
**Xprocrédit**

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 13,9 % total des frais de fr. 363,40 pour 12 mois (indiqués légalement dans l'art. 3 lettre 1 de la LCI). «Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendossement de l'emprunteur.» (selon Loi sur la police de commerce du Canton de Neuchâtel)

## Saint-Imier: le PS ne peut se contenter de politique locale

# Christiane Brunner en conférence

**Poussée en avant par les groupes de réflexion qu'elle a institués en son sein, la section imérienne du Parti socialiste est définitivement convaincue que son action politique ne doit pas se limiter au niveau local. Défendant une cohérence nécessaire à l'échelon national, elle a choisi d'inviter la conseillère aux Etats Christiane Brunner à donner une conférence publique au sujet de la nouvelle Loi sur le travail.**

La section imérienne du PS souligne qu'elle ne prétend nullement résoudre, à son niveau, les problèmes de la société. Mais elle considère comme son devoir, à côté du travail qui est le sien à l'échelon purement local, de participer activement à la sensibilisation de la population, face aux enjeux importants qui se discutent au Parlement fédéral. La lutte contre l'abstentionnisme, tâche urgente s'il en est, passe impérativement par là.

### UNE COHÉRENCE À DÉFENDRE

Soulignant la cohérence qui lie les niveaux de politique locale, cantonale et nationale, les socialistes de Saint-Imier affirment que leur section se veut porteuse de cette cohérence et a donc choisi de s'impliquer plus direc-

tement dans la réflexion et les actions liées à des thèmes d'importance cantonale ou fédérale.

C'est d'ailleurs très exactement dans cette optique générale que s'inscrivait la résolution proposée par le PS local à l'occasion du Congrès socialiste du Jura bernois, en mars dernier à La Neuveville. Une résolution adoptée à l'unanimité de cette assemblée régionale, rappelons-le, et qui dénonçait vigoureusement les mesures d'économies prévues par le canton en matière d'instruction publique.

### UNE CONFÉRENCE DÉBAT, FAUTE DE DÉBAT CONTRADICTOIRE

Denis Wermeille, président, et Marcelle Roulet, membre du comité directeur du PS local, ainsi que Max Siegenthaler, secrétaire FTMH, ont présenté hier la prochaine action suprarégionale de la section socialiste imérienne. Une action centrée donc sur la nouvelle Loi sur le travail, dont on sait qu'elle a été adoptée sous la Coupole le 22 mars dernier et qu'elle fait l'objet d'un référendum lancé par le PSS.

Pour informer au mieux la population sur cet objet d'importance, la section avait souhaité organiser à Saint-Imier un débat contradictoire. Mais une fois la participation de Christiane Brunner confirmée, les organisateurs lui ont vainement cherché un contradicteur dans les milieux de droite. «Nous avons contacté une dizaine de personnes, dont six élus au niveau national, mais sans succès», précise Denis Wermeille. En ajoutant que si les uns



Saint-Imier

Christiane Brunner viendra présenter la nouvelle Loi sur le travail, la semaine prochaine. (Impar-Galley-a)

étaient retenus par des impératifs incontournables, les autres ont tout simplement refusé de

venir défendre la nouvelle loi. «La droite est divisée sur cet objet, nous avons pu le vérifier.»

Il reste qu'avec Christiane Brunner, conseillère aux Etats et coprésidente de l'Union syndicale suisse, le PS imérien a la certitude d'offrir à la population une oratrice de choix, par qui toutes les conséquences de la nouvelle Loi sur le travail seront expliquées clairement.

Car si l'on en parle beaucoup dans certains milieux, ce texte de loi – qui fut d'ailleurs au centre des manifestations organisées pour le 1er mai – demeure encore passablement étranger à nombre de citoyens pourtant concernés au premier chef. Les socialistes imériens en sont convaincus, comme ils sont convaincus qu'il leur appartient de contribuer directement à la mobilisation des travailleurs.

«Cette loi dépasse largement le cadre du débat traditionnel entre la gauche et la droite, car elle touche directement à l'éthique de la société. Il est donc indispensable que la population se renseigne à son sujet et se déplace ensuite aux urnes lorsqu'il s'agira de voter le référendum», soulignent les organisateurs, non sans espérer qu'à l'issue de sa conférence, Christiane Brunner soit «bombardée» de questions.

A relever que le PS imérien, instigateur de cette soirée informative, a choisi, comme cela se pratique au niveau national, de collaborer ensuite avec la FTMH pour mobiliser leurs membres respectifs. (de)

● Mercredi 29 mai, 20 h, salle du Relais culturel d'Erguel.

## BRÈVES

Calendrier original  
Grock à l'année



La Fondation Grock, à Bienne, et l'Association des amis de Grock, à Lovresse, présentent un calendrier 1997 original, le premier à être consacré entièrement au célèbre clown. Il réunit douze aquarelles et pastels signés Laurent Diercksen, ainsi qu'une biographie d'Adrien Wétach. Renseignements auprès de l'auteur, à Bévillard. (de)

### Perrefitte

25 ans à la PCBE

Le sergent Gérard Doyon, moniteur de circulation routière, fête ce printemps ses 25 ans de service à la Police cantonale bernoise. (kr)

### Grand Conseil

Deux femmes de plus

Le député agrarien Walter Nydegger, décédé il y a quelque temps, sera remplacé par Frieda Isenschmid qui, comme son prédécesseur, habite Schwarzenbourg. Par ailleurs, Henrich Schütz, député socialiste de Lützelflüh, qui a démissionné à la fin de la session de mai, sera remplacé par sa camarade de Grünen Magdalena Guda Hess-Güdel. (oid)

### Radio Jura bernois

6.00 Flash. 6.10 Amorce. 6.30 Flash. 6.45 Jeu. 7.00 Journal. 7.30 Flash. 7.45 Tél. du jour. 8.00 Flash. 8.30 Flash. 9.00 Flash. 9.03 Barolage. 9.30 Chronique TV. 10.30 Magazine. 11.30 L'apéro. 11.45 Qui dit quoi. 12.00 Titres Info + météo. 12.15 Journal. 12.30 Animation, musique AV. 13.00 A l'occasion. 13.40 Naissances. 14.00 100% musique. 16.00 Flash. 16.03 Métré musique. 16.15 CD de la semaine. 16.45 Chronique TV. 17.00 Flash. 17.30 Top 40. 18.00 Journal. 18.30 Flash. 18.30 Magique Boulevard. 19.00 Flash. 19.00 100% musique.

## Imputation de l'impôt anticipé

### 500.000 fr d'économies

Les contribuables bernois ne recevront plus de communication spécifique quant au montant provisoire de l'impôt anticipé. Résultat: un demi-million économisé.

Les contribuables bernois font valoir leur droit au remboursement de l'impôt anticipé chaque année impaire, dans leur état des titres. Le montant du remboursement est imputé sur leur première tranche d'impôt, éventuellement sur les suivantes. Lorsque l'avoire est supérieur au montant de la tranche, cette dernière n'est pas facturée. Ce système ne sera pas modifié.

De même, le système de la bonification sans demande préalable demeure inchangé. Ladite bonification se fait l'année paire, lorsque la créance s'élève à 250 francs au moins et elle se monte en général à 80% du montant estimé de l'impôt anticipé.

Par contre, la communication personnelle de la bonification imputée provisoirement va dé-

sormais disparaître. Chaque bordereau de tranche d'impôt indiquera si le remboursement de l'impôt anticipé a été imputé sur la tranche facturée.

La suppression de cette communication séparée n'entraîne que des désagréments mineurs pour les contribuables, et elle permet au canton d'économiser près d'un demi-million de francs.

D'ailleurs, l'ancienne communication n'était pas une décision pouvant faire l'objet d'une réclamation.

Pour 1996 par exemple, les contribuables peuvent tout à fait calculer le montant de leur droit au remboursement sans demande préalable, sur la base de leur état des titres: 28% des rendements bruts 1994 frappés par l'impôt anticipé. (oid)

● La section Impôt anticipé se tient à la disposition des contribuables pour toute question, au tél. (031) 633 44 42.

## Photographie, cinéma ou vidéo

### Bourse à New York

La Commission bernoise pour la photographie et le cinéma met au concours une bourse pour un séjour de six mois dans l'appartement dont dispose le canton à New York. Cette bourse offre la possibilité, à un(e) Bernois(e) consacrant ses activités professionnelles ou artistiques à la photo, au cinéma ou à la vidéo, de séjourner et de travailler à bas du 1er août 1997 au 31 janvier 1998.

La bourse comprend l'occupation gratuite de l'appartement, ainsi qu'une somme destinée à couvrir les frais d'entre-

ten. La mise au concours s'adresse aux créateurs qui sont domiciliés dans le canton, y ont vécu pendant deux ans au moins ou sont titulaires du droit de cité bernois.

Les intéressés sont priés d'adresser un dossier de candidature, avec curriculum vitae et lettre décrivant les liens qui les unissent avec le canton, au secrétariat de la Commission cantonale pour la photographie et le cinéma, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Berne. Date limite d'envoi: le 31 août prochain. (oid)

## Pour les malades domiciliés dans le canton de Berne

# Du nouveau contre le sida

Les trois nouveaux médicaments contre le sida sont disponibles pour les malades domiciliés dans le canton de Berne, depuis le début du mois.

Ces trois nouveaux médicaments, intitulés «Saquinavir», «Ritonavir» et «Indinavir» peuvent en partie être dispensés gratuitement.

Le «Saquinavir» (Invirase), de la société Hoffmann La Roche S.A., Bâle, est homologué par l'OICM et sera remboursé par les caisses-maladie à partir du 1er juin prochain.

En vertu de l'autorisation spéciale émise par le pharmacien cantonal le 2 mai dernier, le médicament «Ritonavir» (Norvir), de la société Abbott, peut quant à lui être délivré au

centre de consultation VIH de la Polyclinique médicale universitaire de Berne, qui est officiellement autorisée à en détenir. Cette substance est remise gratuitement, jusqu'à sa prise en charge par les caisses-maladie, laquelle est prévue pour le 3 juillet prochain.

### SUR ORDONNANCE ET À BERNE

S'agissant du médicament «Indinavir» (Crixivan), de la société Merck, le pharmacien cantonal accordera l'autorisation spéciale après réception de la requête correspondante. En vertu de la décision du médecin cantonal, les patients domiciliés dans le canton de Berne pourront, en cas de besoin, bénéficier gratuitement de ce médicament, jusqu'à sa prise en

charge par les caisses-maladie, elle aussi fixée au début de juillet.

La prescription des deux médicaments qui ne sont pas encore remboursés par les caisses-maladie – «Ritonavir» et «Indinavir» – doit dans tous les cas être autorisée par le responsable du centre de consultation VIH de la Polyclinique médicale universitaire de Berne ou par son suppléant, à savoir le Dr Raffael Malinverni ou le Dr Hansjakob Furrer. Ces médicaments ne peuvent donc être délivrés que sur ordonnance, visée par l'un des deux médecins précités, et exclusivement par la Pharmacie de l'Hôpital de l'Ile ou dans le cadre des consultations VIH de la Polyclinique médicale universitaire. (oid)

## Tavannes: pour les 10 ans du Groupe Cinéma

# Une soirée James Bond

Pour marquer son dixième anniversaire, le Groupe Cinéma Tavannes (CGT) propose une animation légère et Bond...issante, placée sous le thème de James Bond.

La fête débutera avec la projection de «Bons baisers de Russie», le deuxième James Bond, réalisé en 1963 et avec Sean Connery dans le rôle principal. Le second film de la soirée sera par contre le tout dernier James Bond, interprété par Pierce Brosnan, à savoir bien évidemment «Goldeneye».

### UN MISTER ET UNE GIRL

Entre-temps, et pour renouer avec une vieille tradition disparue dans les années 60, le véné-

table Royal alliera le septième art avec le music-hall, auquel il fut longtemps lié.

A l'issue du premier film en effet, le CGT a choisi d'organiser l'élection d'un Mister Bond et d'une James Bond Girl, le critère principal du jury étant l'originalité. Les chances sont donc égales pour toutes et tous, la seule condition à remplir étant d'avoir au moins 16 ans. En fait, seuls les prix seront sérieux, puisque les deux vainqueurs se verront offrir chacun un voyage à Londres.

A relever que les spectateurs déguisés en Bond ou en James Bond Girl, qu'ils participent ou non au concours, pourront entrer gratuitement. Pour animer cette élection, le CGT a fait ap-

pel au «Pote», un chansonnier et comique belge qui sera accompagné au piano par Alain Roche. Patrick de Potebaeker de son vrai nom, le «Pote» distille chansons et sketches humoristiques, lui qui a notamment collaboré avec Julia Miguènes et Charles Aznavour, tout en conquérant les scènes d'Europe et du Canada.

(sp - Imp)

● Tavannes, cinéma Royal, vendredi 24 mars; 20 h, ouverture des portes; 20 h 30, «Bons baisers de Russie»; 22 h 30, élection du Mister Bond et de la James Bond Girl, avec animation-spectacle du «Pote»; 22 h 30, «Goldeneye»; fin de nuit au sous-sol.

# Maison des Seigneurs de Spiegelberg à Goumois Au bord du gouffre!

Celui qui passe à Goumois Suisse ne peut manquer de lever la tête sur une maison altière qui trône au bout du pont. C'est la résidence d'été des Seigneurs de Spiegelberg. Elle date de 1540 et c'est là que se rendait la justice de l'époque. Aujourd'hui, ce bâtiment est au bord du gouffre. A l'intérieur, les plafonds se sont effondrés, le toit coule et cette bâtisse est condamnée à moyen terme si rien n'est entrepris. «Il est navrant que la collectivité publique ne puisse rien faire» constate le maire du lieu Jean-Marie Aubry. Le bâtiment appartient à Pierre Pheulpin de Miécourt qui fut candidat ministre à l'époque.



L'une des plus anciennes demeures de Goumois datant de 1540

L'effondrement des plafonds fait craindre le pire à moyen terme. (Impar-Gogniat)

Au cours des siècles, Goumois a été une terre très mouvementée, tiraillée entre deux nations. Les châteaux de Spiegelberg et de Franquemont attestent de ces tensions avant que les guerres de religion et la Révolution française ne sévissent.

#### TÉMOIN VIVANT

L'ancienne résidence des Seigneurs de Spiegelberg (ou Som-

mètres) est un témoin vivant de cette époque. Elle était occupée par le régisseur de la seigneurie. C'est là que se tenaient chaque samedi les audiences du Tribunal seigneurial. Jusque dans les années 1930, on pouvait voir aux fenêtres les barreaux et les cadenas de l'ancienne prison où

nos ancêtres purgeaient déjà des peines pour des délits de chasse et de pêche.

Au XVIII<sup>e</sup> siècle, le bâtiment avait été rénové et sur la façade nord avait été peinte la mort du dernier ours et du dernier loup abattus dans la région, sous le

pont de Goumois dit-on. Cette peinture est recouverte de plâtre aujourd'hui, mais il en existe des photos.

#### BÂTIMENT CLASSÉ

Ce bâtiment est classé par le patrimoine historique alors qu'il

est dans un état de délabrement inquiétant. Quelques années supplémentaires vont le lamener. Le toit coule et les plafonds se sont effondrés. Les lieux se gorgent d'eau. Le lieu est propriété de Pierre Pheulpin bien connu des Jurassiens pour avoir brigué un mandat au Gouvernement jurassien. Il y a quinze ans, l'Ajoulot caressait le projet de transformer la Seigneurie en hôtel. Toutes les études avaient été menées et il avait l'aval du canton. Au dernier moment, il a renoncé à son projet pour des questions financières. Depuis, les lieux sont en l'état. Il y a deux ans, il a voulu entreprendre la réfection du toit (la charpente coupée trône dans la grange). «L'Office du patrimoine est venu mettre des exigences (qui commande paie dit-il) et la commune m'a refusé les permis. Je ne veux pas être sous la houlette de ces gens» lance Pierre Pheulpin connu pour son caractère entier et frondeur. En attendant, le bâtiment prend l'eau. Le propriétaire annonce qu'il va bâcher le toit en attendant...

Jean-Marie Aubry, maire de Goumois se dit impuissant. «Il est navrant que la collectivité publique ne puisse pas intervenir dans un tel cas» avance-t-il. Il faudra bien trouver une solution si l'on ne veut pas que le plus ancien témoin de Goumois ne finisse en gravats... Mgo

#### Rédaction

JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

#### BRÈVES

##### Muriaux

##### Chiens

##### sous surveillance

Assemblée extraordinaire mardi soir à Muriaux en présence de 27 citoyens. Point principal à l'ordre du jour: l'élaboration d'un règlement sur les chiens. La gent canine posait problème au village et effrayait notamment les enfants sur le chemin de l'école. Désormais, s'inspirant du règlement de Miécourt, les chiens murivalais ne seront plus autorisés à errer à travers la localité. L'amende guette les propriétaires. Un animal pourra par contre circuler en liberté autour de la maison de son maître. Après l'adoption du règlement sur les sépultures, deux subventions ont été accordées, l'une à l'entreprise Chagnat (rachat de maison), l'autre à Jérôme Cuenat du Cerneux-Veuil (maison familiale). (mgo)

##### Clos du Doubs

##### Etudiants au travail

Sous la conduite du professeur Frédéric Chiffelle et de son assistant Nicolas Babey, des étudiants de l'Université de Neuchâtel enquêtent cette semaine dans le Clos du Doubs, en vue de comparer le projet de développement économique cantonal et les attentes des milieux économiques et touristiques concernés. Un fascicule d'une centaine de pages résumera les travaux des étudiants. (vg)

#### BRAVO À

##### Martine Chevillat, de Montfaucon...

... qui vient d'obtenir avec succès la maîtrise fédérale de coiffeuse. Dix candidates seulement sur 24 ont obtenu ce titre. (y)

#### J'ÉCOUTE... 1008

5.58 Ephéméride. 6.00 Infos FJ. 6.08 Le journal du matin. 7.00 Infos JF. 7.05 Le journal du matin. 7.15 Les commémorations ou les délites de ristretto. 8.00 Infos FJ. 8.05 Le journal du matin. 9.05 Transparence. 10.05 Pronostic PMU. 10.07 Transparence. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Info Plus. 11.05 Eldorado. 11.15 Jouer n'est pas gagné! 11.30 Pronostic PMU. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Infos titres. 12.15 Jura Midi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Ruban de rêve. 13.00 Troc en stock. 13.30 Juke-Box. 16.03 Sortie de secours. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.20 Question de temps. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Question de temps. 19.00 Les faubourgs de la chanson. 19.31 Rappel des titres. 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

## Programme de législature devant le Parlement jurassien

### Un flot de reproches

Les cinq députés représentant quatre groupes parlementaires et Combat socialiste, qui se sont exprimés au sujet du programme de législature, n'ont pas ménagé leurs critiques envers le Gouvernement. Leurs propos sont cependant restés mesurés, vu le constat que ce programme est finalement traduit annuellement dans le budget et que c'est à ce stade que les choix doivent être opérés.

Le PDC juge inutile l'étude sur la santé des Jurassiens en collaboration avec le canton de Neu-

châtel. Il considère que l'élimination des déchets doit être traitée en priorité.

Il s'étonne que soit prévue une diminution des subventions allouées aux Eglises, avant même une étude sur cette question. Il souhaite le maintien de l'aide humanitaire oubliée dans le programme.

Faisant preuve d'un curieux entêtement, il émet une nouvelle fois des réserves quant à la création d'une Société jurassienne d'électricité. Le rôle du contrôleur des finances devrait être dé-

fini dans la Loi de finances notamment.

#### PCSI SÉVÈRE

Les critiques du PCSI sont sévères: pas d'idées généreuses, de la résignation, une fixation sur le rétablissement de la situation financière du canton, un manque d'ambition, une absence de priorités.

Le PLR suggère lui que la réalisation du programme fasse l'objet d'un examen annuel et que l'assainissement des fi-

nances cantonales soit ancré dans un article constitutionnel.

Le PS réserve un accueil plus positif mais regrette l'oubli de la question de l'emploi, d'un fonds de perfectionnement professionnel. Il craint pour les écoles de Porrentruy les effets d'une dévalorisation de la ligne ferroviaire Delémont - Porrentruy. Max Goetschmann, CS, émet lui des doutes sur le fonctionnement du Département de l'équipement et de l'environnement.

Enfin, Rose-Marie Studer espère une révision de la Loi fis-

cale, un renforcement du tissu communal et un soutien du projet de Centre de traumatisés crâniens à Courfaivre.

#### ESPOIRS

Le président du Gouvernement Claude Hêche a répondu à quelques-unes de ces critiques et rappelé les espoirs placés dans la réforme de l'administration, la modification du système des subventions, le développement économique et plusieurs objectifs dans le domaine de l'éducation. V. G.

## Questions orales au Parlement jurassien

### De Fairtec au Grand canal

La décharge de Saint-Ursanne préoccupe toujours autant les députés jurassiens. Deux d'entre eux (Max Goetschmann, CS, et J.-P. Renngli, PLR) sont intervenus hier à l'heure des questions orales. Le ministre Kohler leur a indiqué qu'une rencontre avec les dirigeants du holding qui a repris Fairtec est imminente. Là se jouera le sort des 7000 tonnes entreposées dans les galeries des fours à chaux. Le ministre a indiqué aussi que les mesures techniques de protection avaient été prises et qu'une décision définitive quant à l'installation de stabilisation de ces boues tombera en juin.

Dix-huit députés sont montés à la tribune pour aborder des sujets divers. Daniel Hubleur (PCSI) a entendu de l'exécutif qu'il n'était pas impliqué, ni financièrement ni politiquement, dans le projet de cantonnement des troupes de protection aérienne (projet de quatre millions) basé à Bassecour et sur lequel le souverain communal donnera son avis le 9 juin. L'intervenant estime que ce projet serait mieux situé sur la place d'armes de Bure...

Avant les vacances d'été, on

saura si la vallée de Delémont et les Franches-Montagnes disposeront d'un nouveau gynécologue suite à la pétition de 1100 signatures (question Yersin, PS). Le ministre Roth a répondu à Germain Monnerat (PDC) qu'un effort serait fait pour que les paiements directs faits aux 1500 exploitations jurassiennes soient effectués en septembre au vu du manque de liquidités du monde paysan.

On apprend qu'un médecin par district a été désigné pour octroyer le droit aux hospitalisations extérieures (120 requêtes par mois) mais que la souplesse est de mise (question Cuenat, PLR). Anita Rion répond à Elisabeth Farine (PDC) que les décisions portant sur les fermetures de classe se prendront en janvier mais que, disposant des statistiques, certaines discussions sont déjà engagées avec les communes aux effectifs réduits.

A Daniel Comte (PLR), le ministre Schaller indique que le taux de réclamation contre les nouvelles valeurs officielles, qui entreront en vigueur en 97, est de l'ordre de 10%, ce qui était attendu.

On saura enfin que le ministre

Kohler est intervenu auprès de la France pour avoir des détails sur le grand projet du canal du Rhône au Rhin (avec à la clef des barrages sur le Doubs). Que pour la Transjurane, il est intervenu à Berne pour disposer d'une enveloppe moyenne de 150 millions par an et non de montants en dents de scie. La planification faite met l'ouverture de la N16 en 2005-2006. Mgo

#### Projection de films

### Dépoussiérer la loi

Le Parlement a adopté une motion de Monique Cossali demandant la révision de la Loi sur la projection de films, afin de supprimer les restrictions de projection certains jours de fête ou limitant les droits de mineurs d'y assister accompagnés d'adultes. L'adaptation pourrait être concomitante à celle de la Loi sur les auberges. (vg)

## Initiative parlementaire

### Gouvernement en minorité

Pour la cinquième fois depuis qu'il compte une majorité démocrate-chrétienne, le Gouvernement a été mis en minorité par le Parlement, cette fois au sujet d'une motion interne de Monique Cossali Sauvain demandant la possibilité de déposer une initiative parlementaire avec projet de loi entièrement rédigé.

Bien que n'ayant pas à prendre position sur une motion interne, le Gouvernement souhaitait le rejet auquel ne se sont ralliés que 12 députés démocrates-chrétiens, contre 37 favorables à la motion.

Celle-ci demandant de modifier le règlement du Parlement, l'exécutif était d'avis qu'il faudrait aussi modifier la Constitution. Remettre en cause la prérogative du Gouvernement d'élaborer tout projet de loi ne lui semble pas judicieux. Cela se fait certes dans d'autres cantons, mais leur Constitution est différente. Le PDC jugeait aussi suffisantes les dispositions réglant le traitement des motions parlementaires.

Les autres partis ont penché

eux en faveur d'une réflexion sur cette question, au sein d'une commission à créer, ce qui n'empêchera nullement des modifications constitutionnelles si nécessaires. Le rôle politique du Service juridique a même été critiqué, le Gouvernement contestant cette allégation.

L'adoption de la motion permettra donc au Parlement d'examiner ce projet qui va dans le sens de droits plus étendus des députés. V. G.

#### NAISSANCE

Armande et Marc BRAILLARD ont l'immense bonheur de vous annoncer la naissance de leur premier enfant

### CELESTINE

venue au monde le 21 mai 1996

Clinique LANIXA S.A. 2300 La Chaux-de-Fonds

Famille BRAILLARD Le Peu-Péquinot 2725 Le Noirmont

**Suisse romande**

7.00 Euronews 8.55 Top models (R) 9.15 Pas de problème! (R) 10.00 Tabou (R) 10.30 Tell quel (R) 11.05 Les feux de l'amour 11.45 Mademoiselle 12.15 Karine et Ari 12.45 TJ-midi 13.00 Une maman formidable. L'art de rompre 13.25 La loi est la loi. Témoins à charge 14.15 Le père Dowling. Affaire de famille 15.00 China Beach. Noces noires 15.50 Docteur Quinn. Problèmes d'argent 16.40 Les Babibouchettes et le Kangourou 16.50 Nils Holgersson 17.20 Le maître des Sorlières 17.45 Pacific Beach 18.15 Top models 18.40 Rigolot 18.50 TJ-titres/Météo régionale 18.55 TJ-régions 19.15 Tout sport 19.20 2'animaux 19.30 TJ-soir.

**20.00 Météo**

**20.05 Temps présent**

**- Vacances à 300 francs**

Une centaine de Romands ont passé une semaine en Espagne en payant seulement 299 francs, voyage, hôtel, repas et vin compris. Une aventure pas déprimante du tout, avec des gens décidés à profiter de la vie malgré les contraintes et les inconvénients de ce type de voyage pas cher.

**- Les enfants des sectes**

Lorsque des adultes entraînent toute leur famille dans une secte, que deviennent leurs enfants? A travers l'exemple de quatre sectes, des témoignages bouleversants et inquiétants.

**21.30 Inspecteur Derrick**

Doris  
22.30 TJ-titres  
22.35 Talc chaud  
Présenté par Nicolas Burgy, Eric Wagner et Denis Poffet  
23.25 TJ-nuit  
23.35 Les contes de la crypte  
A la place du mort  
0.05 Sexy zap  
0.30 Bulletin du télétexte

**TF1 France 1**

6.00 Passions 6.30 Passion 7.00 TF1 info 7.10 A tout! Spip 8.30 Télé shopping 9.05 Cas de divorce 9.35 Une famille pas comme les autres 10.05 Le médecin de famille 11.05 Evelyne 11.40 La roue de la fortune 12.15 Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.35 Femmes 13.40 Les feux de l'amour 14.30 Dallas 15.25 Hawaï police d'Etat 16.30 Une famille en or 17.05 Rick Hunter, inspecteur choc 18.00 Sydney Police 19.05 L'or à l'appel.

20.00 Journal / Coupe du monde 98 «passionnément»  
20.40 Le résultat des courses

**20.50**

**Police: Commandant Nerval**  
Avec Francis Huster, Cristiana Reali  
Davie Nerval, un ancien officier des services secrets français, renoue avec son ancienne activité pour neutraliser des terroristes qui menacent de propager une épidémie de peste à Paris. Premier volet d'une possible future série de TF1, ce téléfilm offre un très beau rôle d'agent secret à Francis Huster, secondé par Cristiana Reali, sa compagne à la ville. Ce duo de choc et de charme fonctionne parfaitement.

22.25 Tout est possible  
0.05 Le médecin de famille  
1.00 TF1 nuit / météo  
1.15 Intrigues  
1.40 TF1 nuit  
1.50 Passion  
2.15 TF1 nuit  
2.25 Histoire des inventions  
3.15 TF1 nuit  
3.25 Histoires naturelles  
4.15 TF1 nuit  
4.25 Mémoires  
4.55 TF1 nuit  
5.05 Musique  
5.10 Histoires naturelles

**France 2**

6.03 Dona Beija 6.30 Télématin 8.30 Un livre, des livres 8.35 Amourusement vôtre 9.00 Amour, gloire et beauté 9.30 Matin bonheur 11.05 Flash info des sourds et malentendants 11.10 Motus 11.40 Les 2 amours 12.10 Un livre, des livres 12.15 Pyramide 12.55 Rapport du loto 12.59 Journal 13.45 Derrick 14.40 Le renard 15.30 Tiercé en direct de Longchamp 15.50 La chance aux chansons 16.25 Des chiffres et des lettres 16.55 Un livre, des livres 17.00 Docteur Doogie 17.25 C'est cool 18.00 Les bons génies 18.40 Qui est qui? 19.15 Bonne nuit les petits 19.25 Studio Gabriel 19.59 Journal.

20.15 Invité spécial  
20.50 Point route

**20.55 Envoyé spécial**

**- Histoires d'eau**  
Trois exemples intéressants qui montrent que l'eau potable de qualité peut, si on n'y prend pas garde, devenir un produit rare et cher.  
**- Hamas, mission suicide**  
Ce reportage montre à quel point la paix est subordonnée au développement économique dans les territoires où politique et religion sont intimement liées.  
**- Les derniers sidérurgistes**  
Il y a cinq ans, l'usine de fonte de Uckange, en Lorraine, devait cesser son activité.

23.05 Expression directe: R.P.R.  
23.10 Que la bête meure  
Film de Claude Chabrol (1969)  
Avec Michel Duchaussoy, Jean Yanne  
0.53 La bourse  
1.00 Journal  
1.20 Le cercle de minuit  
2.45 Studio Gabriel (R)  
3.15 Bas les masques (R)  
4.55 24 heures d'info  
5.50 La Mana  
5.25 La chance aux chansons (R)  
5.55 Dessin animé

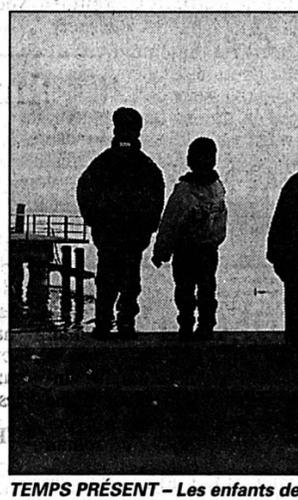
**France 3**

6.00 Euronews 7.15 Bonjour Babar 8.10 Insectors 8.20 Une maison de fous 8.50 Un jour en France 9.35 Les rivaux de Sherlock Holmes 10.30 La boîte à mémoire 11.00 Les craquantes 11.25 La cuisine des mousquetaires 11.50 Le 12/13 13.05 Keno 13.10 Arnold et Willy 13.40 Beau fixe 14.30 Brigade criminelle 14.58 Questions au gouvernement 16.05 Je passe à la télé 16.45 Les Minikeums 17.50 C'est pas sorcier 18.20 Questions pour un champion 18.50 Un livre, un jour 18.55 Le 19/20.

20.05 Fa Si La chanter  
20.35 Tout le sport

**20.50 La cité de la peur**

Film français d'Alain Berberian (1994)  
Avec Chantal Lauby, Dominique Farrugia  
22.40 Soir 3  
23.05 Ah! Quels titres  
0.05 Espace francophone  
0.35 Les incorruptibles  
1.25 Musique graffiti



TEMPS PRÉSENT - Les enfants des sectes. TSR-20.05

**La Cinquième**

11.30 Et l'homme arriva au paradis. 12.00 Atout savoir. 12.30 Evasion: Hambourg, une porte sur l'océan. 13.00 Les lumières du music-hall: Charles Trenet. 13.30 Attention santé. 13.35 Défi. 14.00 La Chine. 15.00 Qui vive. 16.00 Planète blanche: Spitzberg, passion glacée. 16.30 Le réseau des métiers. 16.35 Alf. 17.00 Cellulo. 17.30 Cannes 96: Spécial le Caméra d'or. 18.00 Métropole: Trafic. 18.30 L'union fait la force. 18.55 Le journal du temps.

19.00 Collection Hollywood 1950 19.30 7 1/2. L'info en direct.

20.00 Le voyage intérieur  
Documentaire  
20.30 Journal  
20.45 Thema: Rituels amoureux  
20.50 Kama Kala - Rituels de l'amour  
21.45 Le rire d'Ochun  
Film allemand  
23.10 Le maquillage des dieux  
Manuel Mendive et la légende d'Ochun et Chango  
23.35 Ici demeure la félicité  
Documentaire  
0.20 Noir, la couleur du désir  
Documentaire  
0.50 Biblio  
0.55 Boulevard du rhum (R)  
Film français de Robert Enrico

**M 6**

9.05 M6 boutique 9.15 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.35 Ecolo 6 10.45 M6 express/météo 10.50 Pur sang. Course truquée 11.45 M6 express/météo 12.00 Ma sorcière bien-aimée. Polygame malgré lui 12.25 La petite maison dans la prairie. L'enfant qui n'avait pas de nom 13.25 Saigon: le dernier départ. Téléfilm américain de Larry Erikann. Avec Richard Crenna, James Earl Jones. 15.00 Boulevard des clips 16.30 Hit machine 17.00 Indaba. Berceau d'humanité 17.30 Studio sud. A coeur perdu 18.00 Agence Acapulco. Le surhomme 19.00 Le magicien. Justice pour les fantômes 19.54 6 minutes/Météo.

20.00 Notre belle famille  
La reine des courages  
20.35 Ecolo 6  
Magazine

**20.40**

**La séance du jeudi: Le miroir se brisa**  
Film anglais de Guy Hamilton (1979)  
Avec Angela Lansbury, Elizabeth Taylor, Rock Hudson  
A la fin des années soixante-dix, en Angleterre. Dans l'entourage d'une star de cinéma, plusieurs personnes sont empoisonnées. Miss Marple aide son neveu, détective à Scotland Yard, à élucider le mystère qui entoure ces meurtres.

22.45 Les jeudis de l'angoisse: Annihilator  
Téléfilm américain de Michael Chapman  
Avec Mark Lindsay Chapman, Susan Blakely  
0.25 Booker  
Un jeu dangereux  
1.15 Culture rock  
2.10 Best of trash  
3.35 Frank Sinatra  
4.25 Broadway magazine  
5.15 Boulevard des clips

**Suisse 4**

6.00 Euronews. 15.30 Cyclisme: Tour d'Italie, 5e étape: Metaponto Crotone. 17.15 Euronews. 18.45 Genève région/Neuchâtel région. 19.30 Les femmes de sables. 20.00 David Copperfield. Les chutes du Niagara. 20.50 Place Fédérale. 21.20 CH Magazine - Spécial Festival du film, Cannes 1996. 21.50 Météo régionale/TJ soir/Tout sport/Genève région/Neuchâtel région (R). 22.40 Swing. Magazine du golf. 23.05 Format NZZ (R). 23.35 Euronews.

**R.T.L.**

9.25 Beaumanoir. 10.10 L'enquêteur. 11.00 Mission casse-cou. 11.50 Guillaume Tell. 12.15 Les bonnes affaires. 12.25 Jeudi-midi. 12.50 La vie de famille. 13.15 Pacific beach. 13.40 Les sœurs Reed. 14.25 Le renard. 15.25 L'enquêteur. 16.15 Chez Boogies. 16.40 Guillaume Tell. 17.05 Mission casse-cou. 17.55 Double gagnant. 18.25 Top models. 18.50 Jeu Téléstar. 18.55 Arnold et Willy. 19.20 Popeye. 19.30 Pacific beach. 19.55 La vie de famille. 20.20 Jeu Téléstar. 20.30 Arachnophobie. Film américain. 22.20 Leader. 22.25 Le retour de Sabata. Film italo-espagnol de Frank Kramer (1972). 0.20 Télé-achat. 0.35 Une sale affaire. 2.05 Classique.

**TV 5 Europe**

13.30 Bas les masques. 14.45 Viva. 15.30 Des dames de coeur. 16.00 Journal. 16.15 Bibi et ses amis. 16.45 Fa Si La chanter. 17.15 Studio Gabriel. 17.45 Questions pour un champion. 18.15 Visions d'Amérique. 18.25 Grand jeu. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Paris Lumières. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Cinéma: Les amants. Film. 21.35 30 millions d'amis. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo/Jeu. 22.20 Correspondances. 22.30 Ça se discute. 0.05 Tell quel. 0.30 Journal/Météo/Jeu. 1.00 Journal télévisé belge. 1.30 Visions d'Amérique. 1.45 Bas les masques. 3.00 Viva. 3.45 Mix Monde. Multi Mix, Musi Mix. 4.00 Montréal, ville ouverte. 4.45 Bouillon de culture.

**Suisse alémanique**

16.25 rätselTAF. 16.45 Franz und René. 16.55 Spielfilmzeit: Der Lehrling des Meisterdiebs (1/2). Schwed. Schelmen-geschichte (1992). 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 17.55 Marienhof. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 Nachtschicht: Fussballfieber. Live aus Montreux mit Stars der Schweizer Fussball-Nationalmannschaft. 21.05 Menschen Technik Wissenschaft spezial. Bemannte Raumfahrt - Claude Nicollier als Gast. 21.50 10 vor 10. 22.20 DOK: Wie man eine Rockband macht. Von Take That zu Upside Down. 23.15 Delikatessen: Mike Leigh: Hohe Erwartungen. Spielfilm. 1.05 ca. Nachtbulletin/Météo.

**RAI Italie 1**

6.45 Unomattina. 7.30 Tg 1 - Flash. 7.35 Tg 1 - Economia. 9.35 Sua altezza si sposa. Film musicale. 11.30 Tg 1. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale. 13.55 Business. 14.00 Tg 1 - Economia. 14.10 Film. 15.45 Solletico. 17.30 Zorro. 17.50 Oggi al Parlamento. 18.00 Tg 1. 18.10 Italia sera. 18.50 Luna park. 19.35 Che tempo fa. 20.00 Tg 1. 20.30 Tg 1 - Sport. 20.35 Luna park - La zingara. 20.50 Positano. 22.35 Tg 1. 22.50 Cliché. 0.00 Tg 1 - Notte. 0.25 Agenda. 0.30 Videospere. 1.00 Sottovoce. 1.15 Testa rossa. Film commedia. 2.45 Il capello sulle ventrini. 3.25 Dieci minuti con: Pio Serreghini. 3.35 Tg 1. 4.05 D.O.C. Music Club. 4.30 Diplomi universitari a distanza.

**Autriche 1**

13.00 Sport. St. Pölten: Tennis. 15.40 Babylon 5. 16.25 A-Team. 17.10 Katts + Dog. 17.40 Wer ist hier der Boss? 18.05 Full House. 18.30 Alf. 18.55 Meisterkoch. 19.05 Roseanne. 19.30 Zeit im Bild und Kultur. 19.53 Wetter. 20.00 Sport. 21.05 Ausgerechnet Chicago. 21.50 Red Rock West. Amerik. Thriller. 23.20 Zeit im Bild. 23.25 Partygirl. Spielfilm. 1.05 Zeit im Bild. 1.35 Schiefkog täglich. 2.35 Willkommen Oesterreich. 4.20 Am heiligen Grund. Western.

**Allemagne 1**

14.00 ca. und. 15.00 ca. und. 16.00 ca. Tagesschau. 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. Boulevard Magazin. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.49 Tagesschau-Telegramm. 18.54 Feuerbach. 19.53 Wetter. 19.58 Heute Abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Heimatmelodien - Zaubermagie Heimat. 21.00 Panorama. 21.45 Heimatgeschichten: Ihr Geschenk. 22.30 Tagesthem. 23.00 Cannes '96. 49. Int. Filmfestspiele. 23.45 In der Hitze der Nacht. 0.30 Nachtmagazin. 0.50 Hauptstrasse. Spielfilm. 2.15 Nachtmagazin. 2.35 Fliege. 3.35 Die schönsten Bahnstrecken Deutschlands. 4.15 Panorama. 5.00 Brisant.

**ZDF Allemagne 2**

14.15 Astrid Lindgren: Die Kinder von Bullerbü. 14.38 Theos Geburtstagssecke. 14.40 1. 2 oder 3. Rastehow für Kinder. 15.05 logo. Nachrichten von A Zebra. 15.15 Pinocchio. 15.40 Glückstelefon. 15.45 heute. 15.50 Die fliegenden Ärzte. 16.35 Jede Menge Leben. 17.00 ZDF-Abendmagazin. Anschl.: Gewinnquoten «Lotto am Mittwoch». 17.55 Die Stadtindianer. Anschl.: Guten Abend. 19.00 heute. 19.20 Wetter. 19.25 Immer wieder Sonntag. 20.15 Hitparade im ZDF. 21.15 WISO. 21.45 heute-journal. 22.15 Tacheles. Johannes Gross und Gäste. 23.15 Allein gegen die Mafia. 0.20 heute nacht. 0.35 Blutiger Schnee. Spielfilm.

**SWF Allemagne 3**

14.59 Heute Abend in Südwest 3 15.00 Hit-Clip 15.25 Extratreff 15.35 Der Doktor und das liebe Vieh 16.00 Was die Grossmutter noch wusste 16.30 Dörfer 17.00 Physik 17.30 Die Sendung mit der Maus 18.00 Als die Tiere den Wald verliessen 18.25 Unser Sandmann 18.30 Nachrichten 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Eisenbahnromantik 19.19 Heute Abend in Südwest 3 19.20 Landesschau 19.48 Nachrichten 19.58 Landesschau-Wetter 20.00 Tagesschau 20.15 Sport unter der Lupe 21.10 Nachrichten 21.15 Politik Südwest 21.45 Fahr mal hin 22.15 Kultur Südwest 22.45 Gefährliche Nächte. Spielfilm 0.25 Schlussnachrichten 0.40 Non-Stop-Fernsehen.

**Suisse italienne**

11.10 Marilena. 12.00 T+T. 12.30 Telegiornale/Sport/Il mondo del lavoro. 12.45 Météo regionale. 12.50 La grande vallata. 13.45 Capital City. 14.40 Amici miei. 14.50 Luna piena d'amore. 15.30 Ciclismo: Giro d'Italia. Cronaca diretta: 5. tappa: Metaponto Crotone. 17.15 Peo - Il cane della porta accanto. 17.45 La scelta pilotata. 17.55 I Robinson. 18.20 La scelta pilotata. 18.35 Il salotto. 18.55 Telegiornale. 19.00 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 FAX - Fatti, attualità, incognite. 21.45 Telegiornale. 21.55 Colombo. 23.30 Telegiornale/Météo. 23.45 Blunotte - UB 40 Live in the New South Africa. 0.45 Telexvision. 20.55 Piazza Federale. 21.25 CH-Magazine.

**RAI Italie 2**

11.30 Medicina 33 11.45 Tg 2 - Mattina 12.00 I fatti vostri 13.00 Tg 2 - Giorno 13.30 Salute 13.50 Météo 14.00 Bravo chi legge 14.05 Quante storie flash 14.40 Quando si ama 15.10 Santa Barbara 16.00 Tg 2 - Flash 16.05 Marie Curie (1) 17.10 Tg 2 18.00 In viaggio con Sereno Variabile 18.10 Bravo chi legge 18.15 Météo 18.20 Tg 2 - Flash 18.25 Sportsera 18.45 L'ispettore Tibbs 19.35 Lo sport 19.45 Tg 2 - Anteprema 19.50 Go-Cart 20.30 Tg 2 20.50 Dispositiva a uccidere. Film. 22.30 Format: Top secret 23.30 Tg 2 - Notte 0.00 Neon - Musica 0.05 Météo 0.10 Oggi al Parlamento 0.20 Piazza Italia di notte 0.30 Tenere è la notte 1.30 Appuntamento al cinema 1.35 Destinì 2.15 Ma la notte - percorsi nella memoria. 2.45 Diplomi universitari a distanza 6.35 Speciale Orcechichio.

**RTP Portugal**

14.00 Viagem ao maravilhoso. 14.30 Nem o pai morre... nem a gente almoça. 15.00 Haja musical 15.45 Ó posto. 16.15 Imagens da arte portuguesa. 16.45 Dias uteis. 18.00 RTPi junior. 18.45 Os andrades. 19.15 Roseira brava. 20.00 Telegiornal. 20.45 Macau. 20.50 Fados na marcia condessa. 21.30 Concurso Miss Portugal 1996. 23.00 TV2 jornal. 23.30 Remate. 23.40 Moedas de troca. 23.45 Acontece. 0.00 Na paz dos anjos. 1.00 Praça da alegria. 2.00 24 horas. 2.30 Roseira brava. 3.15 Remate. 3.30 Noticias dos Açores. 3.35 Moedas de troca. 3.40 Noticias da Madeira. 3.45 Acontece. 4.00 Dias uteis. 5.00 Cinema: Lobos da serra.

**Eurosport**

8.30 Equitation. 10.00 Natation synchronisée: Coupe d'Europe. 11.00 Motors. 12.00 En direct: Tennis: Coupe des Nations. 16.45 VTT/Mountainbike: Coupe du monde. 17.15 En direct: Football: Tournoi international espoirs de Toulon. 20.45 Courses de camions. 21.15 Offroad. 22.15 Basketball: Championnat de France. 0.00 Sailing. 0.30 Moto: GP-Magazine. 1.00 Formule 1: GP-Magazine.

**CANAL ALPHA +**

8.00 Journal cantonal de la semaine en boucle non stop. 19.36 Neuchâtel région. Actualités régionales TSR. 19.44 Sport-Tour du canton 96 du 22.5.96. 20.01 Impression: Roland Graf reçoit Michel Egloff - Pourquoi un musée d'archéologie? 20.30 Journal cantonal. 20.42 Neuchâtel région. 20.50 Journal cantonal. 21. Art et foi chrétienne: Coffee-Bar 21.30 Journal cantonal. 21.42 Neuchâtel région. 21.50 Sport+ 22.00 Art et foi chrétienne. Jésus a transformé ma vie. 22.30 Impression. 23.00 Art et foi chrétienne.

**RADIOS**

**La Première**  
6.00 Journal. 6.15 A fleur de temps. 6.20 Au jour le jour. 6.30 Journal. 6.48 Journal des sports. 7.00 Journal. 7.30 Journal. 7.40 Le microphage. Jeu. 7.45 L'invité de la rédaction. 7.55 Point de mire. 8.00 Journal. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce: Film. 8.45 Effets divers. 8.50 L'eau à la bouche. 9.00 Journal. 9.10 Le petit déjeuner. 10.05 Comédie. 11.05 Les dicteurs. 12.05 Salut les p'tits loups. 12.30 Le 12.30. 13.00 Zappi monde. Carnets de route. 13.25 Zappy end. 14.05 Bakélite. 15.05 Marabout de ficelle. 17.05 Les enfants du troisième. 18.00 Journal du soir. 18.20 Forum. 19.05 Journal des sports. 19.10 Trafic. 20.05 Les sublimes. 22.05 La ligne de coeur. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit.

**Espace 2**  
6.10 Matinales. 9.05 Chant libre. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Musique de chambre. 15.20 Concert. 17.05 Carré d'arts. 18.00 Jazz. 19.00 En quête de disques. 20.05 Disques en lice. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier. 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Notturmo.

**Suisse alémanique**  
9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Treff. 10.00 Etcetera. 10.10 Mr(s). X. 11.10 Ratgeber: Kultur. 11.45 Kinder-Club. 12.05 Regionaljourale. 12.22 Météo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta: Besser auf bezahlten Schuhen als in einer geborgten Kutsche. Geschichten von Schuhen, Sandalen und anderen Fusskleidern. 16.00 Welle 1. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljourale. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Schweizer musizieren. 19.30 Sigg-SaggSugg - Die Sendung für Kinder. 20.00 z.B.: Reportage aus Israel. 21.00 Musik-Porträt. 22.00 Espresso Reprise. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

**RTN**  
6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal. 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00 Flash Infos. 6.15 PMU + rapports. 6.20 Bonjour chez vous. 6.45 Scénario mystère. 6.50 Flashwatt. 7.30 Flash Infos. 7.35 Revue de presse. 7.40 Eclats de bulles. 8.45 Le jeu du pied gauche. 8.50 Petites annonces. 9.10 Les naissances. 9.20 Sélection TV. 11.05 Sur un plateau: L'invité. 11.45 Carré d'As. 11.50 Petites annonces. 12.30 Magazine Info. 13.05 Les anniversaires. 13.50 Petites annonces. 14.40 Roule-ta-bille. 15.20 Trajectoires. 16.00 Dernière ligne droite avec la Natelomobile. 17.30 Ticket Corner. 18.55 Sélection TV. 19.02 PMU + rapports. 19.03 L'Emission sans nom. 20.00 Sports/Musique non-stop.

**tve Espagne**

6.15 Euronews. 7.30 Noticias. 8.45 That's English. 9.00 Noticias. 9.10 Los desayunos de Radio 1. 10.00 Abigail. 11.30 Noticias. 11.35 Pasa la vida. 14.00 Noticias. 14.30 La cocina de Karlos Arguñano. 15.00 Telediario. 15.45 Perla negra. 17.25 Se ha escrito un crimen. 18.25 Aquí jugamos todos. 18.55 Noticias. 19.00 Pasa la vida. 20.00 Telediario internacional. 20.20 Gente. 21.00 Telediario. 21.45 Loteria Primitiva. 22.00 Hostal Royal Manzanares. 23.00 La revista. 1.00 Telediario. 1.30 Ticket Corner. 18.55 Selección TV. 19.02 PMU + rapports. 19.03 L'Emission sans nom. 20.00 Sports/Musique non-stop.

La nostalgie du «Premier Glacier Express 1930»

# Zermatt... au temps de la belle époque

Comment innover dans le tourisme? Le chemin de fer Brigue-Viège-Zermatt BVZ tente l'aventure. En 1993, la direction avait pris l'initiative de reconstruire entièrement une ancienne voiture des années 1930, wagon confortable pour l'époque. Elle circulait alors entre Zermatt et Saint-Moritz dans les premières compositions du Glacier-Express. Roulant aujourd'hui entre Brigue et Zermatt, voire à certaines occasions sur l'ensemble du trajet Zermatt-Saint-Moritz, sa moderne réplique a logiquement pris le nom de «Premier Glacier Express 1930».

Idee originale, ce voyage nostalgique procure une sensation nouvelle qui accentue le plaisir que l'on éprouve à la beauté du paysage et aux villages que l'on découvre. Les travaux de restau-

ration ont pris près de deux ans et furent terminés en 1995.

UN PEU D'HISTOIRE

Au début du siècle, la Compagnie du chemin de fer Viège-Zermatt avait acquis six voitures de deuxième classe, équipées de sièges rembourrés et présentant un intérieur artisanal et soigné. Dès 1935, quatre de ces voitures furent transformées pour répondre aux besoins de l'époque. Des compartiments de première, deuxième et troisième classes étaient ainsi aménagés. Ces voitures modifiées offraient 24 places de troisième classe, 12 places de deuxième et 6 places de première classe.

Au cours des années, ces voitures, révisées et modernisées, perdaient progressivement leur aménagement intérieur d'origine, plein d'élégance. Finalement, une voiture, unique survivante de la série à plates-formes ouvertes, est restée, avec deux autres voitures de deuxième classe dans le parc des «historiques».

AUJOURD'HUI

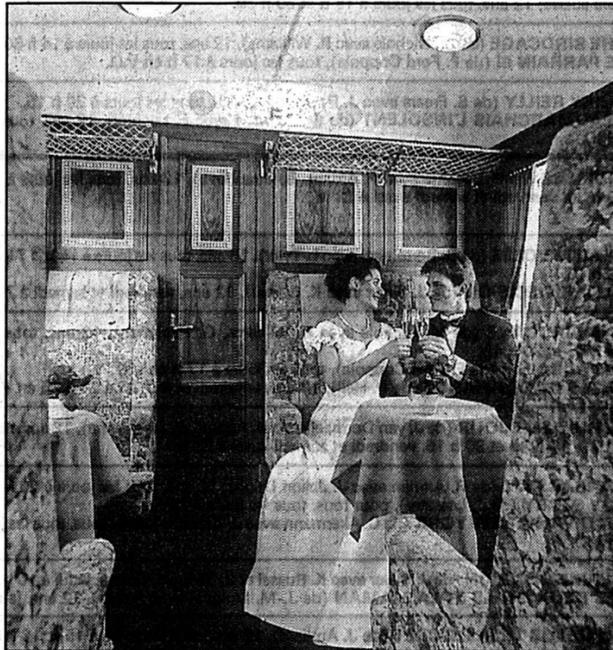
La voiture restaurée avec tout le soin nécessaire porté au respect

de l'aspect d'origine, dispose de 22 places de seconde classe et 18 places de première, ainsi qu'un luxueux compartiment-salon de 6 places. Un vrai bijou!

L'usage du bois de frêne pour la seconde classe lui confère une certaine rusticité, tandis que les sièges et la présence de coussins offrent un niveau élevé. Quant aux deux compartiments de première classe, un capitonnage artisanal et de qualité, la moquette, les parois en noyer, les porte-bagages en bronze et les lampes d'origine sont là pour créer un environnement de détail fort réussi. C'est dire que les artisans qui ont contribué à cette réussite l'ont fait avec amour.

Et ce n'est pas tout. Les compartiments disposent de tablettes sous les fenêtres ou de petites tables de salon. Au milieu de la voiture, on trouvera l'office où se préparent les repas avec un personnel servant toutes les boissons.

Une voiture romantique inédite pour le plaisir de ceux qui veulent revivre la Belle Epoque!



Le salon Six places, idéal pour un mariage. Un compartiment restauré avec la main des meilleurs artisans. (Photo sp)



DISQUE

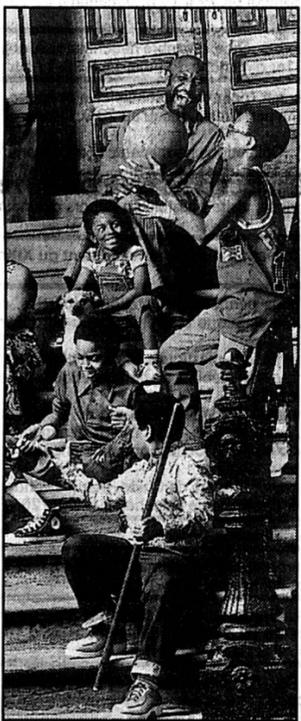
Honegger oublié

L'excellent pianiste lausannois J.-Fr. Antonioli est également chef d'orchestre et, à ce titre aussi, il sait faire preuve d'originalité. Après des pages de Jean Perrin, c'est un Honegger oublié qui, grâce à lui, vient enrichir la discographie avec *Amphion* (texte de Valéry) et *L'Impératrice aux rochers*. Dans la première œuvre qui emprunte à plusieurs genres, nous voyons Amphion recevoir une lyre d'Apollon et lui ériger un monument. L'argument, même s'il n'est de loin pas réductible à ces quelques mots, est assez peu accrocheur mais la musique mérite absolument notre attention. Interviennent, outre l'orchestre, un récitant, un baryton, quatre voix de femmes représentant les Muses, et un chœur mixte. La seconde œuvre ne nous parvient ici que sous la forme d'une suite d'orchestre, mais augmentée de plusieurs morceaux par rapport à celle établie par le compositeur. Au total, dix tableaux aux climats très variés. Ces raretés bénéficient d'interprétations sensibles et solidement construites. Solistes. Chœur d'enfants. Chœur et Orchestre de la Philharmonie de Timisoara. (Timpani 1035, 1995, Technique bonne).

(jcb)

«Crooklyn» et «Clockers»: deux films de Spike Lee à l'abc

## Noire est la rue



Alors qu'on vient de voir à Cannes sa nouvelle réalisation, *Girl 6*, les deux précédents «joints» de Spike Lee (comme il appelle ses films) sortent simultanément à l'abc, du 14 au 23 mai. Après le tonitruant *Malcolm X*, Lee revient à un cinéma plus «intime», entre la chronique d'une famille noire de Brooklyn (*Crooklyn*) et l'adaptation d'un roman noir (dans tous les sens du terme), *Clockers*. Une sorte de retour aux sources: la rue.

Le premier film (méconnu) de Spike Lee, *Joe's Bed Stuy Barbershop, We Cut Heads* était une sorte de fiction-documentaire, une chronique douce amère sur un salon de coiffure de New York, et de la rue où il était situé. Primé à Locarno en 1979, ce film dévoilait déjà un souci constant de l'œuvre à venir de Spike Lee: celui de confronter la description de destins individuels à une communauté, sans jamais (trop) s'attarder – ou plutôt s'attacher – aux individus. *Do The Right Thing* est à cet égard exemplaire: les personnages y sont emblématiques de la rue, et non d'eux-mêmes. *Clockers*, et plus encore *Crooklyn*, prouvent une nouvelle fois

le talent de Spike Lee pour utiliser la rue dans son ensemble comme un théâtre du monde (dans sa diversité, ses contradictions); une représentation permanente (parce qu'extérieure, et souvent contradictoire avec ce qui se passe vraiment derrière les murs dans les appartements).

CROOKLYN

Après *Crooklyn*, Spike Lee réduit le cadre de sa description: entre l'Amérique blanche (*Malcolm X*) et le couple (*Jungle Fever*), il fait ici la chronique d'une famille noire de Brooklyn dans les années 70, en s'inspirant d'un genre télévisuel qui, à cette époque, commençait à connaître un succès sans précédent: le «sitcom» – et plus particulièrement ici le «Cosby Show», première série «noire» à avoir été universellement diffusée. A la manière de la télé, mais en approfondissant son sujet, Lee décrit les multiples facettes du conflit parent-enfant, avant de se concentrer sur le personnage de Troy, la fille cadette de la famille. Le film apparaît comme un assemblage de courts métrages qui autorisent le cinéaste, pour raconter chaque chapitre, à utiliser un style cinématographique différent. Ainsi, et c'est peut-être

dommage, Lee renonce parfois à une certaine intimité du récit (partiellement autobiographique) pour rendre sa démonstration (politique) plus efficace.

CLOCKERS

Réalisé l'année suivante (en 1995), *Clockers* est au départ une commande de Martin Scorsese, qui a demandé à Lee de mettre en scène le roman de Richard Price déjà auteur des films *Mad Dog and Glory*, *Sea of Love* et *Kiss of Death*. Ce film policier raconte au départ l'histoire d'un petit criminel qui laisse son frère exécuter un contrat à sa place. Mais le vrai sujet du film c'est le conflit qui oppose les deux frères (noirs) dans leur désir d'intégration dans la société (blanche); un sujet qui ne manque pas d'intérêt pour un cinéaste «engagé» comme Spike Lee. Hélas, Lee n'approfondit pas autant qu'elle l'eût mérité la relation entre ces deux frères; et à grand coups d'effets de style, Lee semble vouloir affirmer qu'il est tout à la fois «le» représentant du cinéma noir américain indépendant, un auteur à part entière, et un cinéaste hollywoodien capable de respecter honnêtement une commande. Frédéric MAIRE

## 25 millions de dollars pour un Cézanne

Le musée J. Paul Getty a dépensé environ 25 millions de dollars (30 millions de francs) pour acheter à une collection privée suisse un tableau du peintre français Paul Cézanne, «Nature morte avec pommes». Le Los Angeles Times, qui révèle ce chiffre, cite des sources proches de la transaction.

Le musée Getty se refusait pour sa part à préciser le montant de son acquisition. Le 10 mai dernier, le musée Getty avait annoncé l'achat d'un tableau du peintre italien de la Renaissance, Fra Bartolomeo. Selon un marchand d'art britannique, le musée a payé cette œuvre 21 millions de dollars (25 millions de francs).

L'achat de ces deux œuvres fait qu'il est presque «embarrassant d'être riche», a déclaré le conservateur du musée, Deborah Gribbon, en soulignant la nécessité pour le Getty de compléter ses collections avant de s'installer dans un nouveau site actuellement en construction.

«Nous avons désespérément besoin de procéder à d'importants ajouts là où débute la collection – et c'est là que se situe le Fra Bartolomeo – et à la fin du XIXe siècle», a-t-elle dit au Los Angeles Times. Le Cézanne «est un ajout important pour cette dernière période». (ats)

SINOPIA

Stage d'été

En collaboration avec l'«Atelier du jazz and Art» de New York, Sinopia organise à La Chaux-de-Fonds, un stage international de jazz et de danse, du 28 juillet au 18 août. Une présentation publique du travail réalisé clôturera la rencontre. Le stage réunira des musiciens et des danseurs en cours de formation professionnelle. Les amateurs pourront y prendre part, pour autant qu'ils en fassent rapidement la demande. Musique et danse seront associées lors d'ateliers d'improvisation et de recherche. Rafael et Karina Avnikian, danseurs étoiles du Théâtre national d'Erevan, enseigneront la danse classique, Billbob Brown et Etienne Frey, la technique moderne.

(Ddc)

MOTS-CROISÉS No 852

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solution dans la prochaine édition

Solution du numéro 851:

Horizontalement: 1. Bouclement. 2. Anse - Miner. 3. Urgent. 4. Québécoise. 5. Le - Hue. 6. Et - Rue - Réa. 7. Tares - Ur. 8. ENA - Isis. 9. Uniate - Ecu. 10. Ressemblée. Verticalement: 1. Banqueteur. 2. On - Tanné. 3. Usuel - Rais. 4. Cerbère - As. 5. GE - Usité. 6. Eméché - Sem. 7. Minou - Mi/Si - 8. Entier - Sel. 9. Né - Eu - Ce. 10. Triéarque.



Horizontalement: 1. On y entend bien des roucoulares. 2. Citadin. 3. Souche - Complément de texte. 4. Possessif - Elles font un cirque pour un ballon... 5. Le maître du cancre - Pronom personnel. 6. L'opposé du tranchant - Son coup est toujours dangereux. 7. A compter au recensement. 8. Costume d'une seule pièce - Elément grec pour pression. 9. Texto! - Article d'ailleurs. 10. Craintes plus ou moins légitimes.

Verticalement: 1. Une feuille qui peut servir de tract. 2. Chef arabe. 3. Parasite pour l'an nouveau - On les retient contre leur gré. 4. Un spécialiste des rapports entre gens et machines. 5. Cérémonie pour un feu - Démonstratif - Note. 6. La douceur des enfants - Lavande. 7. Mettre en doute - On n'est jamais plus près que là. 8. A la mode - Vue en miroir. 9. Pour le matador, c'est parfois un secouriste - Ecole de méditation. 10. Passe-partout pour monte-en-l'air.

Langage

## Tchip...

Résumons!

Nous avons vu tout au long de cette série de chroniques consacrées aux moëtz que l'expression sans + quelque chose, synonyme de fane + quelque chose est employée pour empêcher un adversaire d'exercer un privilège. Par exemple, si le joueur X prononce *dereleu* (ou *der le*, selon la graphie d'une de mes correspondantes), cela signifie qu'il aura droit de refaire son lancer, si d'aventure le premier était raté. Mais si le joueur Y hurle avant le tir *fane der le!*, cela empêche le joueur X de revendiquer ce privilège.

La semaine passée, je m'interrogeais sur la signification de *dit-tchip*, dans l'expression *sane-dit-tchip*. Une lettre de lecteur m'a apporté la réponse. *Tzip* ou *tchip* est simplement synonyme de «razzia»: «Des garnements surviennent, volent la mise du carré et s'enfuient», explique ce correspondant. Logiquement, *sane-dit-tchip* doit donc formellement interdire une telle razzia! Je ne comprends pas très bien la présence du *dit*. Peut-

être faut-il le comprendre comme «il est interdit de dire *tchip*»?

La chronique de ce jour met un point provisoirement final au feuilleton des billes, non par manque, mais bien par abondance de matière!

Le courrier reçu à l'occasion de cet appel au souvenir des joueurs et des joueuses est si abondant, les informations qui me sont parvenues sont si foisonnantes qu'il ne m'est plus possible de traiter le sujet en le «saucissonnant» de semaine en semaine.

Les moëtz passionnent mais le sujet doit d'être traité dans des textes plus longs. Cela viendra!

Auparavant, comme me le propose un lecteur, il serait à la fois instructif et rigolo d'organiser quelques parties «sur le terrain» (une cour d'école, peut-être), parties réunissant des joueurs d'âges différents (le courrier reçu évoque des souvenirs de trois générations de joueurs!)

Toutes les personnes qui ont écrit au journal seront averties personnellement si une telle «giga-partie» est mise sur pied! Marnette MATTHEY

## CINÉMAS

CLOCKERS (de S. Lee avec D. Lindon), 16 ans, jeudi à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
LA DERNIÈRE MARCHÉ (de T. Robbins avec S. Sarandon), 16 ans, tous les jours à 18 h 15. CHACUN CHERCHE SON CHAT (de C. Klapisch avec G. Clavel), 12 ans, tous les jours à 20 h 45.	CORSO ☎ (039) 22 13 77
UN HÉROS TRÈS DISCRET (de J. Audiard avec M. Kassovitz, A. Grinberg, S. Kiberlain), 1ère suisse; 12 ans, tous les jours à 18 h et 20 h 30.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
THE BIRDCAGE (de M. Nichols avec R. Williams), 12 ans, tous les jours à 14 h 30 et 20 h 30. LE PARRAIN III (de F. Ford Coppola), tous les jours à 17 h en V.O.	PLAZA ☎ (039) 22 13 55
MARY REILLY (de S. Frears avec J. Roberts), 16 ans, tous les jours à 20 h 15. BEAUMARCHAIS L'INSOLENT (de E. Molinaro avec F. Luchini), 12 ans, tous les jours à 18 h.	SCALA ☎ (039) 22 13 66
RIDICULE (de P. Leconte avec F. Ardant, B. Giraudeau), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 28 10 33
BEAUTÉ VOLÉE (de B. Bertolucci avec L. Tyler), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 15. ULTIME DÉCISION (de J. Silver avec K. Russel), 12 ans, vendredi et samedi à 23 h.	APOLLO 2 ☎ (038) 28 10 33
THE BIRDCAGE (de M. Nichols avec R. Williams, G. Hackman), 12 ans, tous les jours à 14 h 45 et 20 h 45. LE PARRAIN II (de F. Ford Coppola), tous les jours à 17 h en V.O. EXCÈS DE CONFIANCE (de P. Hall), 16 ans, vendredi et samedi à 23 h 15 en V.O.	APOLLO 3 ☎ (038) 28 10 33
LE HUITIÈME JOUR (de J. van Dormael avec D. Auteuil, P. Duquenne), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h.	ARCADES ☎ (038) 28 10 44
KANSAS CITY (de R. Altman avec J. Jason Leigh), 12 ans, tous les jours à 20 h 30 en V.O. TOY STORY (de J. Lasseter), pour tous, tous les jours à 15 h. UN DIVAN À NEW YORK (de C. Akermann avec J. Binoche), pour tous, tous les jours à 18 h en V.O.	BIO ☎ (038) 28 10 55
ULTIME DÉCISION (de J. Silver avec K. Russel et S. Seagal), 12 ans, jeudi à 15 h et 20 h 15. LES DEUX PAPAS ET LA MAMAN (de J.-M. Longval avec Smäin), 12 ans, jeudi à 18 h.	PALACE ☎ (038) 28 10 66
UN HÉROS TRÈS DISCRET (de J. Audiard), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h et 20 h 30.	REX ☎ (038) 28 10 77
EXCÈS DE CONFIANCE (de P. Hall), 16 ans, jeudi à 15 h, 18 h 30 et 20 h 45.	STUDIO ☎ (038) 28 10 88
RELÂCHE	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
MUTE WITNESS (de A. Waller avec M. Sudina, F. Ripley), jeudi à 20 h 30, vendredi et samedi à 21 h, dimanche à 17 h 30 et 20 h 30.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
TOY STORY (de J. Lasseter), pour tous, vendredi à 20 h 30, samedi à 16 h, dimanche à 17 h, lundi à 16 h. BEAUMARCHAIS L'INSOLENT (de E. Molinaro), 14 ans, jeudi à 20 h, vendredi à 17 h, samedi à 21 h, dimanche à 20 h.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE	LES BREULEUX LUX
<b>AU PROGRAMME</b>	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 18 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-18 h; fermé mercredi matin. CONFÉRENCE: «L'enfant terrible», par Nahum Frenck, Club 44, à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h. DISCOTHÈQUE LE CLUB: jeudi dès 22 h, karaoké, jusqu'à 4 h. SPECTACLE: «Merci d'être velus», par Les Degrés de Poule, la Grange, à 20 h 30.	LE LOCLE
CONCERTS: Ariane Haering, piano, Conservatoire, à 20 h 15. Jürgen Söring, ténor et André Rawyler, piano, Lyceum-Club, à 20 h 30.	NEUCHÂTEL
<b>URGENCES</b>	
PHARMACIE D'OFFICE: Montagnes, L.-Robert 81, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23.10.17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA: ☎ 200 400.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Casino, D.-JeanRichard 39, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31.10.17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Espace santé, pharmacie Coop, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAL: ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 089/240.55.45, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneebberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIÉ (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	USINE DU CHÂTELOT
<b>À LA LIGNE</b>	
HEURES DE TURBINAGE: 6 h-7 h, 2 turbines; 7 h-16 h, 4 turbines; 16 h-17 h, 2 turbines. (Sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELOT

## BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: lundi, 14 h à 20 h; mardi à vendredi, 10 h à 20 h, samedi 10 h à 16 h. Exposition: «Histoire des machines parlantes», jusqu'au 28 mai. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9, lundi à vendredi, 13 h 45-18 h. Samedi 10 h-12 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: Collège latin. Prêt du fond d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erquiel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE: Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: Collège 11 (vieux collège), mardi et jeudi 16 h à 17 h 30.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNELÉGIÉ
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELEMONT
<b>MUSÉES</b>	
PAYSAN ET ARTISANAL. Intérieur paysan typique. Samedi à jeudi, 14-17 h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. «Du lard et du cochon», jusqu'au 2.3.97. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «API... Bzzzzzz. L'abeille et l'apiculture en Suisse», jusqu'au 15.9. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-12 h et 14-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Éplattenier - collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine - Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. Christian Lindow, peinture, dessin, gravure, prolongation jusqu'au 2.6. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. Armes anciennes du musée, jusqu'au 1.9.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Stasys Eidrigevicius, peinture, gravure, dessin, jusqu'au 23.6. De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche, 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. 10-12 h et 13 h 30-17 h 30. Sur demande préalable pour groupe dès 15 personnes, visite possible en dehors des heures d'ouverture, ☎ 039/31 89 89.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Égypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaïre, Angola, etc.). Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Zoofolie, jusqu'au 10.7. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Fermé jusqu'en juin en raison de travaux.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne. Samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DE L'AREUSE. Objets lacustres, indiennes. Dimanche 14 h-18 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: visites toute l'année, sur rendez-vous, ☎ 038/63 30 10. Individuels: tous les jours de 10 h à 14 h; dimanche aussi à 16 h. Juillet et août, visites supplémentaires de 9 h 30 à 17 h 30 sur réservation.	TRAVERS
MUSÉE DE L'UNIFORME. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
<b>GALERIES</b>	
J.-C. MEIER. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. MANOIR. Mardi-vendredi 15 h-19 h, samedi 10 h-17 h. VILLA TURQUE. Pablo Fernandez, photographies, jusqu'au 12.7. Visites sur rendez-vous, ☎ 039/223 131. SONIA WIRTH-GENZONI. De L. Schwob à Chs. L'Éplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. UBS. Patricia Huguenin, photographies, jusqu'au 30.8. LES ARBRES. A. Poyard et F. Jornod, peinture, jusqu'au 25.5. Claudine Grisel, jusqu'au 30.6. Tous les jours 14-17 h. MONDEO ART. Suarez, peinture, jusqu'au 8.6.	LA CHAUX-DE-FONDS
LE FOYER. Daniel Richard, vitraux, gravures, sculptures, jusqu'au 30.6. Tous les jours 10-18 h.	LA SAGNE
ARCANE. François Aebly, peinture. Dimanche 26 mai de 14 h à 17 h. DITESHEIM. Dana, peinture-sculpture, jusqu'au 2.6. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. POMMIER. Camilo Gomez, peinture, jusqu'au 25.5. Lundi-vendredi 10-12 h et 14-18 h. DU PEYROU. Charles Perrenoud, jusqu'au 30.5. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 15-17 h 30. CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Olivier Mosset, jusqu'au 21.7. Béatrice Cussol, jusqu'au 16.6. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h. AMIS DES ARTS. Mardi-vendredi 14-18 h, samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. L'ORANGERIE. Beyer de Ryke, peinture, jusqu'au 26.5. Mardi-dimanche 14-18 h 30. ARCANE 1. Mardi-vendredi 13-16 h 15, samedi 14-17 h. ARCANE 2. Mardi-vendredi 10 h-12 h et 16 h 30-19 h, samedi 14 h-17 h. ESPACE BRASSERIE MULLER. Groupe Anticorps, peinture, gravure, jusqu'au 2.6. MDJ ART CONTEMPORAIN. Noël Dolla, jusqu'au 23.6. Mercredi-dimanche 14-18 h.	NEUCHÂTEL
2016. Zoofolie, jusqu'au 10.7. Mercredi-dimanche 15 h-19 h.	HAUTERIVE
COÏ. Daniel Martin, dessin, peinture, jusqu'au 2.6. Mardi-dimanche 15 h 30-18 h 30.	PESEUX
CHÂTEAU. Francisco Morales et Fausto Tenorio, jusqu'au 30.6. Mardi-dimanche 10-21 h.	MÔTIERS
L'ENCLUME. Tonyl, sculpture, jusqu'au 26.5. Mercredi-lundi 15-18 h 30.	BÔLE
M.-L. MULLER. Yrjö Edelman, peinture, jusqu'au 2.6. Jeudi-dimanche 14 h 30-18 h 30.	CORMONDRECHE
JONAS. Wolf Barth, peinture, jusqu'au 25.5. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 14 h 30-17 h.	PETIT-CORTAILLOD
NUMAGA. Maya Andersson, peinture, jusqu'au 26.5. Mardi-dimanche 14 h 30-18 h 30.	AUVERNIER
POTERIE. Agathe Larpent Ruffe et Isabelle Monod, céramique et verre, jusqu'au 23.6. Mardi-samedi 8-12 h et 13 h 30-18 h, dimanche 13 h 30-17 h.	LES ÉMIBOIS
ESPACE NOIR. Marie-Christine Ehrnrooth, Igor Francesco, peinture, jusqu'au 4.6. CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS. Plamen Bonev, peinture, jusqu'au 9.6. Mardi-dimanche 14-18 h.	SAINT-IMIER
SOLEIL. Jean-René Moeschler, peinture, jusqu'au 29.5. Mardi-dimanche 9-23 h.	SAIGNELÉGIÉ
P.-BOVÉE. Beatrix Abascal, peinture, jusqu'au 2.6. Vendredi-dimanche 15-19 h.	DELEMONT

**FAITS DIVERS**

**La Chaux-de-Fonds**

**Téléviseur en feu**

Les pompiers sont intervenus rue Jaquet-Droz 12a pour un téléviseur en feu, hier à 14 h 15. Le sinistre a été circonscrit par le locataire de l'appartement au moyen d'un seau d'eau. Peu de dégâts.

**Le Col-des-Roches**

**Choc et dégâts**

Un automobiliste des Brenets, M. A. P., circulait, mardi à 23 h 50, du Locle au Col-des-Roches. Peu après le passage sous-voie, il n'a pas pu freiner derrière l'auto de Mlle V. L., du Col-des-Roches qui, surprise par un renard sur la chaussée, a freiné brusquement. Dégâts.

**La Chaux-de-Fonds**

**Auto en feu**

Les PS sont intervenus, hier à 17 h 20, pour une voiture en feu à la hauteur de l'immeuble No 69 de la rue de l'Helvétie. La voiture est détruite.

**ÉTAT CIVIL**

**La Chaux-de-Fonds**

**Naissances**

Monteiro Silveira Octavio, fils de Alves Silveira Antonio José et de Monteiro da Piedada Virginia. - Albrici Staicy, fille de Albrici Silvio et de Albrici, née Oberson Eveline Anne. - Jaquet Samuel, fils de Jaquet Laurent et de Jaquet, née Cramatte Corinne Hélène Marie. - Portner Agathe, fille de Portner Alain Emile et de Loosli Portner, née Loosli Helga Heidi.

**Promesses de mariage**

Ramos Jose Migel et Parietti Claude Muriel. - Zaugg Patrick Roger et Romy Sylvie Danielle. - Furlan Sergio Mauro et Zehnder Laurence. - Lazzaro Francesco et Carcione Clara Caterina Antonietta. - Hintzy Marc Justin René et Tanner Véronique. - Winkler Thierry et Comte Ginette. - Jubin Nicolas Henri et Bilat Karine Diana.

**Mariages**

Blachnio Svani Hugues et Sudan Géraldine. - d'Avila Luis Miguel et Viegas do Couto Diana. - Efendic Aziz et Mujic Nerima. - Jacot Gil Telle et Jaggi Sandra.

**Décès**

Clément, née Rothen Lily Berthe Annie, 1921, épouse de Clément Roger Alphonse. - Goumaz Paul Marie Maurice, 1909, veuf de Goumaz, née Vorlet Marie Lucie. - Messerli, née Yerly Claudine Betty, 1953, épouse de Messerli Paul. - Girardin, née Houriet Madeleine Berthe, 1911, veuve de Girardin William Ernest. - Jeanrenaud René Maurice, 1920, époux de Jeanrenaud, née Richard Violette. - Jaggi, née Stücker Jeanne Hélène, 1911, veuve de Jaggi Albert Moritz.

**Le Locle**

**Naissance**

Rodeschini Alessandra, fille de Rodeschini Valter Carlo Annibale et de Rodeschini née Cachoz Valérie Thérèse.

**Promesses de mariage**

Fedi Lionel Alexandre Martin et Buffe Christine Marguerite. - Del Zio Marcello Francesco Henri et Han Astrid.

**Mariages**

Guillaume Olivier et De Jesus Monteiro da Costa. - Hernan Miguel Angel et Maurer née Emery Isabelle Michèle. - Robert-Nicoud Jean Luc et Marcelino Gaspar Maria José.

**Décès**

Fahrny Georges Alfred, 1908, veuf de Fahrny née Rognon Cécile Louise.

**TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE**

**A ces Messieurs des Autorités**

*On a une bien jolie ville, accueillante, un pod, un hôpital avec une jolie statue et surtout beaucoup d'impôts.*

*On a aussi beaucoup d'industries, mais très peu de travail. On a aussi beaucoup de personnes qui sont arrivées ici sans ressources et qu'il faut aider (logement, manger, habiller et peut-être pourquoi pas aider leurs familles restées dans leur pays).*

*On a aussi les frontaliers qui connaissent tout et qui ont des CFC plein les poches. On a aussi des personnes qui sont nées ici, qui ont élevé leurs enfants, et qui, un jour à 55 ans et plus, se retrouvent licenciées pour raisons économiques, que faire?*

*Chercher du travail: mais vous êtes trop âgées pour que*



*l'on vous forme pour faire autre chose. Le chômage va vous prendre en charge quelque temps, vous y avez droit, vous l'avez payé. Et après?*

*Alors Messieurs, avant de délivrer des permis, pensez à trouver un emploi pour les personnes habitant ici.*

*Ainsi peut-être qu'un jour il y aura moins de chômage.*

*Nous avons une bien jolie ville, avec un Musée d'horlogerie, de magnifiques parcs et des ours, qui vont émigrer et qui, j'espère, seront aussi bien accueillis qu'ici.*

Denise Cossetto  
Abraham-Robert 39

**Un goût amer...**

*Ces quelques lignes s'adressent à tous ceux qui prennent du plaisir à saccager le matériel d'autrui.*

*Mercredi dernier, mon fils devant se rendre de son «ACO tennis» à l'école pour y suivre ses cours normalement, ceci en un laps de temps relativement court, il décida de faire le parcours en vélo. Jusque-là, tout se déroula normalement. Mais quelle ne fut pas sa stupeur et sa tristesse (pour ne pas dire sa rage) quand en sortant de l'école à 11 h 50, il retrouva son vélo dans un piteux état, soit sans roue avant, le cadenas n'ayant pas pu être forcé. Des vandales s'étant amusés à essayer de tout casser.*

*En tant que parent d'élève, je regrette vivement cet incident.*

*qui n'est pas le premier, et certainement pas le dernier.*

*Je reconnais aussi qu'il n'est pas du ressort des collègues de faire office de police, leur but étant l'enseignement.*

*Peu importe que l'on porte plainte, il reste un goût amer de cette société qui se permet, au nom de je ne sais quel plaisir malsain, de détruire.*

*Pour tous ces enfants qui seront la société de demain, il serait sage de leur apprendre à respecter les autres ainsi que les objets appartenant aux autres et de leur inculquer un minimum de respect. Le respect-nous permettant à tous de vivre plus agréablement et plus sainement.*

Denise Brühlhart  
Le Locle

**VIE POLITIQUE**

**Prise de position du Parti socialiste jurassien**

**L'image progressiste du Jura doit survivre**

Au cours de sa dernière séance, le Comité directeur du Parti socialiste jurassien (PSJ) a pris acte de l'aboutissement du référendum contre la modification de la loi sur les droits politiques. Ce texte sera soumis au vote le dimanche 9 juin prochain.

Le PSJ constate que la demande de référendum vise uniquement l'élargissement du droit d'éligibilité des étrangers, au plan communal, dans les conseils généraux (législatif) et la possibilité laissée aux communes d'étendre l'éligibilité des étrangers aux mandats de conseiller communal, de maire et de président des assemblées.

Le comité directeur du PSJ recommande aux Jurassiennes et aux Jurassiens d'accepter la révision de la loi sur les droits politiques pour les raisons suivantes:

● Les socialistes jurassiens estiment que l'octroi de droits politiques aux étrangers établis depuis dix ans chez nous contribuera à leur intégration et à la réalisation de projets communs. Les étrangers résidant dans le canton du Jura contribuent au développement économique de notre région. Par leurs impôts et leur force de travail, ils participent au bon fonctionnement et au développement de l'Etat jurassien.

● Depuis son entrée en souveraineté, le peuple jurassien a toujours su faire preuve d'ouverture. L'accueil qu'il offre aux étrangers et son esprit de fraternité

lui procurent une légitime fierté. Un refus de cette modification de la loi sur les droits politiques réduirait en pièces l'image de générosité du Jura.

● Les dispositions soumises au peuple ne concernent pas les saisonniers, les frontaliers et les requérants d'asile, lesquels ne sont au bénéfice d'aucuns droits politiques. Le PSJ estime néanmoins normal que les citoyens étrangers qui vivent depuis des années avec nous, ont choisi de s'établir chez nous, puissent participer à la vie politique du lieu où ils résident avec leur famille. La vie politique de nos localités gagnera à l'engagement de nouvelles énergies, de nouvelles forces, de nouvelles idées, qui son d'ailleurs déjà à l'œuvre dans de nombreuses sociétés locales, sportives ou culturelles. Croire à la démocratie, c'est la faire vivre, c'est l'étendre, c'est la partager avec celles et ceux qui, d'origine étrangère, nous font l'honneur et l'amitié de considérer le Jura comme leur seconde patrie.

Le PSJ s'engagera activement dans la campagne électorale qui s'annonce. Par ses moyens, il tentera de convaincre les citoyennes et les citoyens de la République et Canton du Jura de choisir les voies de la solidarité, de la générosité et du respect de l'individu. Le 9 juin, le PSJ choisira l'ouverture et acceptera d'élargir la démocratie à laquelle le peuple jurassien est attachée. (comm)

**COMMUNIQUÉ**

**Groupe La Neuchâteloise Assurances Bénéfice en baisse**

Le bénéfice du groupe La Neuchâteloise Assurances a baissé en 1995. Il est passé de 7,2 millions de francs en 1994 à 6,4 millions l'année dernière.

Les primes encaissées ont atteint 522,7 millions de francs. Le dividende reste cependant inchangé, a indiqué le groupe mercredi.

Les placements du groupe ont connu une croissance de 6,7% et

atteignent près de 2,5 milliards de francs. Dans le domaine des assurances non-vie, les primes facturées à l'étranger ont progressé de 5,4%. La Neuchâteloise a ainsi tiré profit des synergies au sein du groupe Winterthur pour consolider sa position de «spécialiste transport», souligne le communiqué.

En ce qui concerne l'assurance-vie, les primes encaissées

ont franchi pour la première fois la barre des 100 millions de francs. Elles ont ainsi progressé de 6% par rapport à 1994. «Un résultat réjouissant», note le groupe. Les primes en assurance-vie se sont élevées à 177,5 millions de francs.

La compagnie Winterthur Assurances détient 98,6% des actions de La Neuchâteloise. (ats)



**Bulletin de changement d'adresse**

- Pour être bien exécutés, les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit, quelques jours à l'avance, s.v.p.
- **Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.**
- Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
- **Pour l'étranger**, nous ne pouvons pas garantir un acheminement régulier.
- **Frais:** - Pour la Suisse Fr. 2.50 par changement  
- Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50.  
- Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.  
- Avion: prix suivant le pays.
- **Paiement:** en timbres-poste ou par bulletin de versement.

Nom et prénom: \_\_\_\_\_  
(Prière d'écrire en lettres majuscules)

Ancienne adresse: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Nouvelle adresse: \_\_\_\_\_

Hôtel/Chez: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Pays/Province: \_\_\_\_\_

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

A expédier sous enveloppe affranchie au Journal L'IMPARTIAL, service de diffusion, rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds

† *Maintenant l'Eternel mon Dieu, m'a donné le repos.*

Madame Raymonde Theurillat, son amie, ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Gilbert LAVERNY dit Gibus**

enlevé à leur tendre affection, mercredi dans sa 47e année, des suites d'une pénible maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 22 mai 1996.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire samedi 25 mai à 9 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Numa-Droz 99

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

**L'Impartial**

Société éditrice et imprimeur:

**L'Impartial S.A. La Chaux-de-Fonds**

Rédaction et administration: L'Impartial, rue Neuve 14 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ (039) 210 210 Rédaction  
☎ (039) 210 310 Administration  
Fax: Rédaction 039 - 210 360  
Trirage contrôlé (REMP) 27.269 ex.

Régie des annonces: **Publicitas**

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410  
Le Locle ☎ (039) 311 442

La famille de

**Madame Yvonne STUCKY**

très touchée par l'hommage rendu à sa chère maman, grand-maman et arrière-grand-maman, vous exprime sa profonde reconnaissance pour la part que vous avez prise à son deuil par votre présence, votre message, votre envoi de fleurs ou votre don.

LA CHAUX-DE-FONDS, mai 1996

132-789040

## Pentecôte

## Croire en la bonté

Elle a pris sur elle l'accident de Rita, cette chienne qu'elle a involontairement blessée et qu'elle ramène un soir chez son propriétaire, un juge indifférent et solitaire. Par le biais de Rita et des soins qu'elle lui a donnés, elle est entrée peu à peu dans le monde du juge, des lois, dans cet univers qui découpe d'une certaine manière l'humanité en deux clans: celui des «coupables», celui des «non-coupables»; et tout cela à travers l'écoute à la fois intriguée et patiente de ce juge bien étrange et mystérieux. Elle s'est ouverte à cette relation que rien, en apparence n'aurait pu provoquer. Au fil des jours et des rencontres, la confiance s'installe et avec elle quelques aveux, la sympathie et l'amitié. Le juge indifférent et solitaire réapprend le goût de la compagnie humaine, le plaisir de parler à quelqu'un et de s'y attacher petit à petit. L'homme insensible et froid du début de l'histoire est devenu capable d'un sourire et capable de tendresse. Elle, c'est Valentine, étudiante à l'Université de Genève; lui, un juge à la retraite qui vit en vase clos un peu en-dehors de la ville. Enfin, ce sont Irène Jacob et Jean-Louis Trintignant qui les incarnent tous les deux dans le très beau film de la trilogie de Kieslowski intitulé Rouge.

Par  
**Carmen BURKHALTER**  
Assistante à la Faculté  
de Théologie  
de Neuchâtel

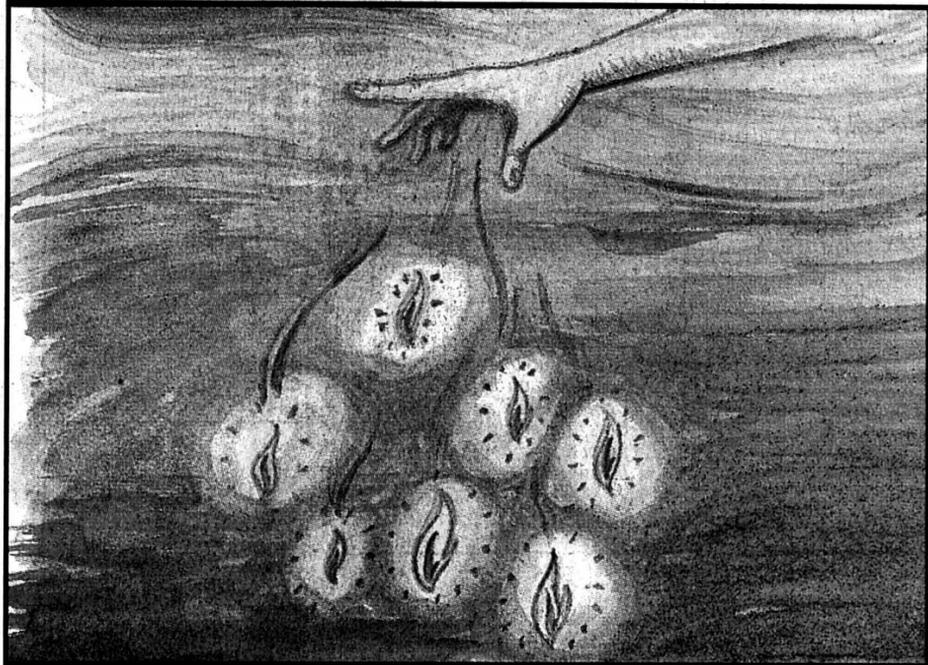
## VALENTINE

C'est le personnage de Valentine et l'effet de sa présence autour d'elle qui ont retenu mon attention et plus particulièrement pour ce temps de la Pentecôte, temps de l'année liturgique où l'on fête et remémore le don du Saint-Esprit. L'Eglise vient de célébrer l'Ascension sous le signe de ces paroles du Christ dites peu avant de mourir: «Il est avantageux pour vous que je m'en aille» (Jean 16/7), et «Je demanderai au Père de vous donner quelqu'un d'autre pour vous aider, l'Esprit de vérité, afin qu'il soit toujours avec vous» (Jean 14/16). Le Saint-Esprit est un cadeau promis par un Absent et assorti en même temps d'une promesse: «Et sachez-le: je vais être avec vous tous les jours jusqu'à la fin du monde» (Mat. 28/20).

Le personnage de Valentine est une parabole, une métaphore humaine de cette forme-là de présence: chaleureuse, accueillante, le regard clair et confiant. Avec simplicité et discrétion, elle laisse derrière elle des traces de bonté, de menues attentions à l'égard du juge mais aussi des gens qu'elle côtoie. Et quelque chose change peu à peu chez l'homme de loi, personnalité à l'abord imperturbable et froid, chez qui l'on devine de vieilles souffrances et une lourde solitude. Un changement ténu, lent mais bien réel s'opère en lui et cette ouverture pourrait illustrer une manière de comprendre aujourd'hui la présence de l'Esprit.

LE MONDE:  
UNE BÉNÉDICTION

Croire en l'Esprit Saint, c'est épouser un certain regard sur le monde, un regard qui cherche à en saisir le sens ou les sens possibles, un regard qui interprète ce



## Méditation de M. Luther

«O Dieu, ne me rejette pas loin de ta présence, et ne me prive pas de ton Saint-Esprit». Amen.  
(Psaume 51/13)

«David parle ici d'un conflit dont il a lui-même fait l'expérience. Et il confirme: «Ne me prive pas de ton Saint-Esprit», c'est-à-dire, de l'Esprit qui me préserve de croupir là où le péché domine, de telle manière que je vive en bon accord avec moi-même, dans la discipline et la bonne réputation. Il y a tout d'abord l'esprit de certitude qui dissipe

les doutes, affirme la foi et purifie en même temps le corps et l'âme. C'est l'esprit de joie qui introduit à la vie libre et courageuse, qui surmonte les peurs et qui aide à s'établir dans la fermeté et le bonheur. Le don de l'Esprit agit tout d'abord dans le cœur, puis dans le corps, et finalement dans tout le comportement».

52 Méditations et Prières de Martin Luther, choisies par André Kosten, L'Heure Luthérienne, 1983.

que ce monde recèle de richesses, d'énigmes ou simplement de beauté gratuite, et donnée; une beauté qui permet à l'homme de se satisfaire d'être homme et de ne pas se plaindre d'être né. Oser s'interroger, questionner, se laisser aller à l'émerveillement et à l'étonnement.

Epouser ce regard à l'égard du monde, c'est en admettre aussi la diversité, la complexité et les nuances: le monde n'est ni une généralité floue – dans laquelle toutes les valeurs, les habitudes,

les formes de spiritualité seraient semblables – ni une réalité immédiate qui se contenterait de nous atteindre ou de nous agresser; le monde n'est pas qu'un amalgame de conflits et de violences; il n'est pas moins l'image aseptisée, propre et brillante d'un univers où tout est idéal – voiture idéale, corps idéal, performance idéale, et bien entendu communication idéale...

Regarder le monde, c'est d'abord le recevoir et l'accueillir tel qu'il est: non pas comme un dû, non pas comme une machine

à maîtriser, non pas comme une évidence, mais comme un lieu de découvertes et de rencontres possibles et multiples ou pour le dire autrement comme une source de bénédictions.

Un regard bienveillant sur le monde, un regard de bonté envers lui et une relation approfondie avec ce qui nous entoure, peuvent faire émerger des sens, des liens se créant entre les événements et les choses: ce qui de prime abord se présente sous forme de pièces détachées, peut se découvrir enchâssé dans une



## Le Saint-Esprit

Symbolisé sur ce relief de la Pentecôte d'une église d'Erfurt par de petites flammes posées sur les têtes des gens en prière.

trame, être le fil rouge d'une histoire – celle de notre propre vie par exemple – constituer une compréhension et une interprétation de l'existence. Le non-sens et le sentiment de l'absurde peuvent pourtant être présents; le sens de la vie ne saute pas toujours aux yeux, notre recherche si humaine du bonheur trébuche souvent, se fatigue et se décourage. L'Esprit, au cœur de l'homme change un regard désabusé et las en regard ouvert et confiant. Malgré les hauts et les bas, malgré les passages désertiques ou les nuits de la vie, l'existence ne débouche pas sur une impasse; l'inespéré peut arriver et surprendre, le bonheur n'est pas toujours le décalque de nos rêves, il peut apparaître comme «l'inimaginé», des changements de cap enfin peuvent s'avérer riches en découvertes, peut-être déjà celle qui commence par soi-même: un décentrement permet de se comprendre autrement.

## UNE AVENTURE

Vivre à l'enseigne de l'Esprit, vivre à l'enseigne d'un regard bon, c'est vivre la vie comme une aventure dont nous ignorons un bon nombre de clefs, dont les chemins restent inconnus et dont personne ne maîtrise le tracé. Vivre confiant, ce n'est pas vivre à «l'aveuglette» mais à «l'aventure», avec tout ce qu'une aventure comporte de risques mais aussi de liberté. Ainsi, partir pour l'aventure de la vie ou vivre sous le signe de l'Esprit sont expressions synonymes: l'Esprit souffle où il veut et l'aventure peut réserver bien des surprises; l'Esprit est cadeau et promesse d'un Absent pour tous les jours jusqu'à la fin du monde; notre aventure humaine prend forme en cours de route, le sens de la vie se donne en vivant, en devenant tous les jours. La vie, lieu de l'aventure et de la foi laisse le champ libre aux surprises de l'avenir, aux lendemains inattendus et laisse une place disponible pour celui ou celle que l'on ne connaît pas encore et qui croiseront peut-être notre route. Ainsi, vivre à l'enseigne de l'Esprit, c'est croire en la vie et croire aussi en l'homme.

## LA BONTÉ DE L'HOMME

Dans ce monde qui est le nôtre, bien secoué et tourmenté par la violence, on peut garder de l'homme l'image du loup, de la bête et du mal. En ce temps de la Pentecôte, il est peut-être bon de rappeler que l'homme, dans ses faiblesses et ses limites, dans sa capacité certes à faire du tort, est aussi capable de bonté. L'homme n'est pas foncièrement mauvais, l'homme est capable de gestes simplement bons, à l'image de Valentine qui se soucie pour un chien, qui aide une vieille personne à jeter une bouteille vide dans un conteneur, Valentine dont la présence apporte quelque chose de bon à un juge solitaire et quelque peu aigri. Regarder l'autre comme celui qui a de la bonté en lui, c'est une manière de continuer de vivre sur la terre des hommes, d'aller de l'avant, de garder vivante une espérance; l'Esprit revigore les attentes déçues, nuance et arrondit les préjugés et les idées toutes faites, reconstruit des images fausses ou brisées des autres ou de soi-même. Oui, on peut croire en la bonté.

Enfin, l'Esprit qui renouvelle nos cœurs et nos regards souffle où il veut et il souffle toujours. Il y a fort longtemps, un soir, au souffle de la brise, «l'homme et la femme entendirent le Seigneur se promener dans le jardin» (Gen. 3/8).

Aujourd'hui encore, à travers les traces de bonté que les hommes peuvent laisser derrière eux, l'Esprit du Seigneur continue de faire sa promenade dans les chemins de nos vies.

BONTÉ  
SANS IDÉOLOGIE

(...)  
«C'est ainsi qu'il existe, à côté de ce grand bien si terrible, la bonté humaine dans la vie de tous les jours. C'est la bonté d'une vieille, qui, sur le bord de la route, donne un morceau de pain à un bagnard qui passe, c'est la bonté d'un soldat qui tend sa gourde à un ennemi blessé, la bonté d'une jeunesse qui a pitié de la vieillesse, la bonté d'un paysan qui cache dans sa grange un vieillard juif. C'est la bonté de ces gardiens de prison, qui, risquant leur propre liberté, transmettent des lettres de détenus adressées aux femmes et aux mères.

Cette bonté privée d'un individu à l'égard d'un autre individu est une bonté sans témoins, une bonté bonté sans idéologie. On pourrait la qualifier de bonté sans pensée. La bonté des hommes hors du bien religieux ou social.

Mais si nous y réfléchissons, nous voyons que cette bonté privée, occasionnelle, sans idéologie, est éternelle. Elle s'étend sur tout ce qui vit, même sur la souris, même sur la branche cassée que le passant, s'arrêtant un instant, remet dans une bonne position pour qu'elle puisse cicatriser et revivre.

En ces temps terribles où la démence règne au nom de la gloire des Etats, des nations et du bien universel, en ces temps où les hommes ne ressemblent plus à des hommes, où ils ne font que s'agiter comme des branches d'arbre, rouler comme des pierres qui, entraînant les unes les autres, comblent les ravins et les fossés, en ce temps de terreur et de démence, la pauvre bonté sans idée n'a pas disparu. (...) Elle est, cette bonté folle, ce qu'il y a d'humain dans l'homme, elle est ce qui définit l'homme, elle est le point le plus haut qu'ait atteint l'esprit humain».

Vassili GROSSMAN

Vie et destin, roman traduit du russe par Alexis Berelovitch avec la collaboration de Anne Coldefy-Faucard, Paris 1983 [1980], Julliard / L'Age d'homme.